

MANUALE ISTRUZIONI

ITALIANO pag. 3 - 43

INSTRUCTION MANUAL

ENGLISH p. 44 - 85

BEDIENUNGSHANDBUCH

DEUTSCH S. 86 - 127



MANUALE ISTRUZIONI

ARIA 30

ARIA 50

IMPORTANTE: DA LEGGERE ASSOLUTAMENTE



1. La garanzia è valida con la PRIMA ACCENSIONE eseguita da un TECNICO AUTORIZZATO.
2. Il prodotto in fase di trasporto e di installazione NON VA CAPOVOLTO o CORICATO IN POSIZIONE ORIZZONTALE.
3. L'installazione dell'apparecchio va eseguita da personale competente e secondo le normative vigenti nel paese in cui si trova.
4. In caso di mancata accensione o black-out elettrico, prima di ripetere la stessa, bisogna ASSOLUTAMENTE SVUOTARE IL BRACIERE. La mancata osservanza di tale procedura può anche causare la rottura del vetro della porta.
5. NON INTRODURRE MANUALMENTE pellet nel braciere al fine di favorire l'accensione della stufa.
6. In caso di comportamento anomalo della fiamma o in qualsiasi caso, NON SPEGNERE MAI l'apparecchio togliendo l'alimentazione elettrica, ma tramite il tasto di spegnimento. Togliere l'energia elettrica significa non dare la possibilità ai fumi di evacuare.
7. Nel caso la fase di accensione si prolunghi (pellet umido, di cattiva qualità) e favorisca la formazione di fumo eccessivo all'interno della camera di combustione, è opportuno aprire la porta per favorire l'evacuazione dello stesso, mantenendosi in una posizione di sicurezza.
8. E' molto importante utilizzare un PELLETT DI BUONA QUALITÀ E CERTIFICATO. L'utilizzo di pellet con scadente qualità può causare cattivo funzionamento e in alcuni casi rotture di parti meccaniche delle quali l'azienda non si assume responsabilità.
9. La pulizia ordinaria (braciere e camera di combustione) VA ESEGUITA GIORNALMENTE. L'azienda non risponde in caso di anomalie dovute a questa mancanza.

Eva Stampaggi S.r.l. non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose dopo l'inosservanza dei punti evidenziati in precedenza e per prodotti installati non a norma.

01. SICUREZZA DEL PRODOTTO	4
01.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
01.2 NORMATIVE GENERALI DI SICUREZZA.....	5
01.3 CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE.....	7
02. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	9
03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO.....	11
03.1 PREMESSA	11
03.2 CANNA FUMARIA.....	12
03.3 COMIGNOLO	15
03.4 TIRAGGIO.....	16
03.5 EFFICIENZA DEL PRODOTTO.....	17
03.6 INSTALLAZIONE.....	18
04. UTILIZZO DEL PRODOTTO	27
04.1 ELETTRONICA CON DISPLAY LCD 6 TASTI.....	27
05. PULIZIA E MANUTENZIONE	34
05.1 PREMESSE.....	34
05.2 PULIZIA GIORNALIERA	34
05.3 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE.....	34
06. ANOMALIE E POSSIBILI SOLUZIONI	35
07. ATTESTATO D'INSTALLAZIONE E COLLAUDO	38
08. MANUTENZIONE PROGRAMMATA ANNUALE	40
09. CERTIFICATO DI GARANZIA.....	41

01.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

I nostri prodotti sono costruiti in conformità secondo la normativa EN13240 (stufe a legna) EN 14785 (stufe a pellet) EN 12815 (cucine e termocucine a legna), EN 303-5:2012 (caldaie a combustibili solidi), utilizzando materiali di alta qualità e non inquinanti. Per utilizzare al meglio il Vostro prodotto è consigliato seguire le istruzioni presenti nel seguente libretto.

Leggere attentamente questo manuale, prima dell'uso o di qualche operazione di manutenzione.

L'intento di Eva Stampaggi è quello di fornire la maggior quantità di informazioni tali a garantire un utilizzo più sicuro ed evitare danni a persone cose o parti dell'apparecchio stessa.

Ogni prodotto viene sottoposto a collaudo interno prima della spedizione è quindi possibile trovare dei residui al suo interno.

**CONSERVARE IL MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
PER QUALSIASI NECESSITA' O CHIARIMENTO RIVOLGERSI AL
RIVENDITORE AUTORIZZATO**

- L'installazione e l'allaccio devono essere eseguite da personale qualificato nel pieno rispetto delle normative europee (UNI 10683 per l'Italia) e nazionali, dei regolamenti locali e delle istruzioni di montaggio allegate. Inoltre deve essere eseguito da personale autorizzato e professionalmente preparato al tipo di lavoro che deve svolgere.
- La combustione di rifiuti, in particolare di materie plastiche, danneggia il prodotto e la canna fumaria, ed è inoltre vietata dalla legge di tutela contro le emissioni di sostanze nocive.
- Non usare mai alcool, benzina o altri liquidi, altamente infiammabili per accendere il fuoco o ravvivarlo durante il funzionamento.
- Non immettere nell'apparecchio una maggiore quantità di combustibile rispetto a quella segnalata nel libretto.
- Non modificare il prodotto.
- È vietato utilizzare l'apparecchio con la porta aperta o con il vetro rotto.
- Non utilizzare l'apparecchio come per esempio stendibiancheria, superficie d'appoggio o scala ecc.
- Non installare l'apparecchio nelle camere da letto o nei bagni.

Il pellet da utilizzare è il seguente:

Le stufe a pellet funzionano esclusivamente con pellet di varie essenze di legno conformi alla normativa

DIN plus 51731 o EN plus 14961-2 A1 o PEFC/04-31-0220 o ONORM M7135 ovvero aventi le seguenti caratteristiche:

Potere calorifico min 4.8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Densità 630-700 kg/m³

Umidità max 10% del peso

Diametro: 6 ±0.5 mm

Percentuale ceneri: max 1% del peso

Lunghezza: min 6 mm- max 30 mm

Composizione: 100% legno non trattato dell'industria del legno o post consumo senza aggiunta di sostanze leganti e privo di corteccia conforme alle normative vigenti.

01.2 NORMATIVE GENERALI DI SICUREZZA

- Utilizzare questo prodotto solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non consigliato dal costruttore può causare incendi o incidenti a persone.
- Questo prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere debitamente supervisionati al fine di assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto la necessaria supervisione o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Assicurarsi che il tipo di alimentazione elettrica sia conforme a quanto indicato sulla targhetta dati (230V~/50Hz).
- Disinserire l'alimentazione della rete in caso di non utilizzo o pulizia.
- Per disconnettere l'apparecchio, mettere l'interruttore in posizione O e rimuovere la spina dalla presa. Tirare solo la spina, non il cavo.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate; essa è infatti dotata di componenti elettrici
- **Non utilizzare l'apparecchio in presenza di fili o spine danneggiati. L'apparecchio è classificabile come tipo Y: cavo di alimentazione sostituibile da tecnico qualificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile.**
- Non collocare nulla sul cavo e non piegare il cavo.
- E' sconsigliato l'uso di prolunghes, perché la prolunga potrebbe surriscaldarsi e provocare un rischio di incendio. Non utilizzate mai una singola prolunga per far funzionare più di un apparecchio.
- Non immergere il filo, la spina o qualsiasi altro elemento dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Il prodotto a pellet ha al suo interno parti che generano archi o scintille. Non deve essere utilizzata in aree che potrebbero essere pericolose come ad esempio aree a rischio di incendio, di esplosione, cariche di sostanze chimiche o atmosfere cariche di umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavabi o piscine.
- Non posizionare l'apparecchio sotto una presa.
- Non chiudere in alcun caso le aperture d'ingresso dell'aria comburente e uscita fumi.
- **Durante il normale funzionamento alcune parti dell'apparecchio, come la porta, il vetro, la maniglia possono raggiungere temperature elevate: prestare la dovuta attenzione, in particolare per i bambini. Evitare pertanto il contatto della pelle non protetta con la superficie calda.**
- **ATTENZIONE! NON TOCCARE senza le opportune protezioni la PORTA FUOCO, il VETRO, la MANIGLIA O il TUBO DI SCARICO FUMI DURANTE IL FUNZIONAMENTO: il forte calore sviluppato dalla combustione del pellet li surriscalda!**
- Tenere materiali infiammabili come mobili, cuscini, coperte, carte, vestiti, tende ed altro a una distanza di 1,5 m dal davanti e a 30 cm dai lati e dal retro.
- Pericolo di incendio se, durante il funzionamento, l'apparecchio è coperto da oppure è a contatto con materiale **infiammabile** comprese tende, drappaggi, coperte ecc. **TENERE IL PRODOTTO LONTANO DA TALI MATERIALI.**
- Non usare il prodotto in ambienti polverosi o in presenza di vapori infiammabili (ad esempio in un'officina o in un garage).
- Non utilizzare all'aperto.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.
- Spegner l'interruttore, estrarre la spina prima di fare manutenzione ed operare solo se il prodotto è freddo.
- **AVVERTENZA: QUANDO SI ESEGUE LA MANUTENZIONE ESTRARRE SEMPRE LA SPINA.**
- **ATTENZIONE! Queste stufe funzionano esclusivamente a pellet e a nocciolino se il prodotto è predisposto; NON USARE COMBUSTIBILI DIVERSI: qualsiasi altro materiale verrà bruciato, sarà causa di guasto e malfunzionamento dell'apparecchiatura.**
- **Conservare il pellet in luogo fresco e asciutto: la conservazione in luoghi troppo freddi o umidi può comportare una riduzione della potenzialità termica dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione allo stoccaggio e alla movimentazione dei sacchi di pellet per evitare la frantumazione dello stesso e la conseguente formazione di segatura.**
- Il combustibile, si presenta in piccoli cilindri le cui dimensioni sono Ø 6-7mm, lunghezza massima 30 mm, con umidità massima dell'8%; l'apparecchio è stata costruita e tarata per bruciare pellet composto da vari tipi di legno pressati nel rispetto delle normative a tutela dell'ambiente.
- Il passaggio da un tipo di pellet ad un altro potrebbe tramutarsi in una piccola variazione a livello di rendimento, a volte nemmeno percepibile. Tale variazione potrebbe risolversi aumentando o diminuendo di un solo step la potenza di utilizzo.
- **Pulire regolarmente il braciere ad ogni accensione o ricarica di pellet.**
- Il focolaio deve essere mantenuto chiuso, eccetto che durante le operazioni di ricarica e rimozione dei residui, per evitare la fuoriuscita di fumi (stufe a legna).
- Non accendere e spegnere ad intermittenza il prodotto; esso è infatti dotato di componenti elettici ed elettronici che potrebbero danneggiarsi.

01. SICUREZZA DEL PRODOTTO

- Non utilizzare l'apparecchio come inceneritore o in qualsiasi altro modo diverso da quello per cui è stato concepito.
- Non utilizzare combustibili liquidi.
- Non effettuare alcuna modifica non autorizzata all'apparecchio.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali raccomandate dal costruttore.
- È importante che il trasporto dell'apparecchio avvenga nel rispetto delle norme di sicurezza e sono da evitare spostamenti incauti e urti perché potrebbero causare danni alle ceramiche o alla struttura.
- La struttura metallica è trattata con vernice per alte temperature. Durante le prime accensioni è possibile che si sprigionino cattivi odori dovuti alla vernice delle parti metalliche che si essicca: questo non comporta alcun pericolo ed è sufficiente aerare i locali. La vernice, dopo le prime accensioni, raggiunge la massima resistenza e le definitive caratteristiche chimico fisiche.
- Per ricaricare il serbatoio è sufficiente sollevare il coperchio di accesso e rovesciarvi il pellet anche con macchina accesa, facendo attenzione ad inquadrare il serbatoio stesso, oppure utilizzando una sassola. Ricaricare il serbatoio prima di lunghe assenze per garantirne l'autonomia.
- Può capitare che a causa dello svuotamento del serbatoio la coclea si scarichi interamente fino allo spegnimento della macchina, per riavviarla riportandola alle condizioni ideali possono servire due accensioni, essendo la coclea particolarmente lunga.
- **ATTENZIONE! Se l'installazione non viene eseguita secondo le procedure indicate, in caso di mancanza di corrente, parte dei fumi di combustione potrebbe riversarsi in ambiente. In alcuni casi potrebbe però rendersi necessaria l'istallazione di un gruppo di continuità.**
- **ATTENZIONE! Il prodotto essendo un'apparecchiatura da riscaldamento, presenta delle superfici molto calde. Proprio per questo motivo si raccomanda la massima cautela durante il funzionamento:**

CON L'APPARECCHIO ACCESO:

- non si deve mai aprire la porta;
- non si deve toccare il vetro della porta poiché è molto rovente;
- si deve fare attenzione che i bambini non si avvicinino;
- non si deve toccare lo scarico dei fumi;
- non si deve gettare nessun tipo di liquido all'interno del focolare;
- non si deve fare nessun tipo di manutenzione finché l'apparecchio non sia freddo;
- non si deve fare nessun tipo di intervento se non con personale qualificato;
- si deve rispettare e seguire tutte le indicazioni presenti in questo manuale.

Antiesplorione

Alcuni prodotti sono dotati di dispositivo di sicurezza antiesplorione. Prima di accendere il prodotto o comunque dopo ogni pulizia, controllare attentamente che il dispositivo sia correttamente posizionato in sede. Il dispositivo si trova nella parte superiore della porta focolare.



01.3 CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE

		
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY		
18		
Trademark: EVA CALÒR		
EN 14785 :2006 Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno</i> Type: GP-30 Model: ARIA 30		
Distance to adjacent combustible materials	:	60 cm Rear
<i>Distanza da materiali combustibile</i>		60 cm Sides
Emission of CO in combustion products	:	nominal heat output - %
<i>Emissione di CO nei prodotti di combustione</i>		reduced heat output - %
Maximum operating pressure	:	-
<i>Massima pressione di esercizio</i>		
Flue gas temperature	:	154 °C at nominal heat output
<i>Temperatura dei fumi</i>		157 °C at reduced heat output
Nominal heat output	:	27,0 kW
<i>Potenza termica nominale</i>		
Reduced heat output	:	10,5 kW
<i>Potenza termica ridotta</i>		
Efficiency	:	nominal heat output 87,5 %
<i>Rendimento energetico</i>		reduced heat output 91,0 %
Fuel type	:	Wood pellet
<i>Tipi di combustibile</i>		Pellet di legno
Dust emission	:	6 mg/Nm ³ - mg/Nm ³
<i>Polveri</i>		- mg/MJ - mg/MJ
Electrical power supply	:	460 W
<i>Potenza elettrica assorbita</i>		
Rated voltage	:	230 V
<i>Tensione nominale</i>		
Rated frequency	:	50 Hz
<i>Frequenza nominale</i>		



EVA STAMPAGGI S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
31028 Vazzola (TV) - ITALY

18

Trademark: EVA CALÒR

EN 14785 :2006

Residential space heating appliances fired by wood pellet
Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno

Type: GP-50

Model: ARIA 50

Distance to adjacent combustible materials	:	60 cm Rear
<i>Distanza da materiali combustibile</i>		60 cm Sides
Emission of CO in combustion products	:	nominal heat output - %
<i>Emissione di CO nei prodotti di combustione</i>		reduced heat output - %
Maximum operating pressure	:	-
<i>Massima pressione di esercizio</i>		
Flue gas temperature	:	218 °C at nominal heat output
<i>Temperatura dei fumi</i>		120 °C at reduced heat output
Nominal heat output	:	44,0 kW
<i>Potenza termica nominale</i>		
Reduced heat output	:	20,0 kW
<i>Potenza termica ridotta</i>		
Efficiency	:	nominal heat output 87,0 %
<i>Rendimento energetico</i>		reduced heat output 91,0 %
Fuel type	:	Wood pellet
<i>Tipi di combustibile</i>		<i>Pellet di legno</i>
Dust emission	:	5 mg/Nm ³ - mg/Nm ³
<i>Polveri</i>		- mg/MJ - mg/MJ
Electrical power supply	:	460 W
<i>Potenza elettrica assorbita</i>		
Rated voltage	:	230 V
<i>Tensione nominale</i>		
Rated frequency	:	50 Hz
<i>Frequenza nominale</i>		

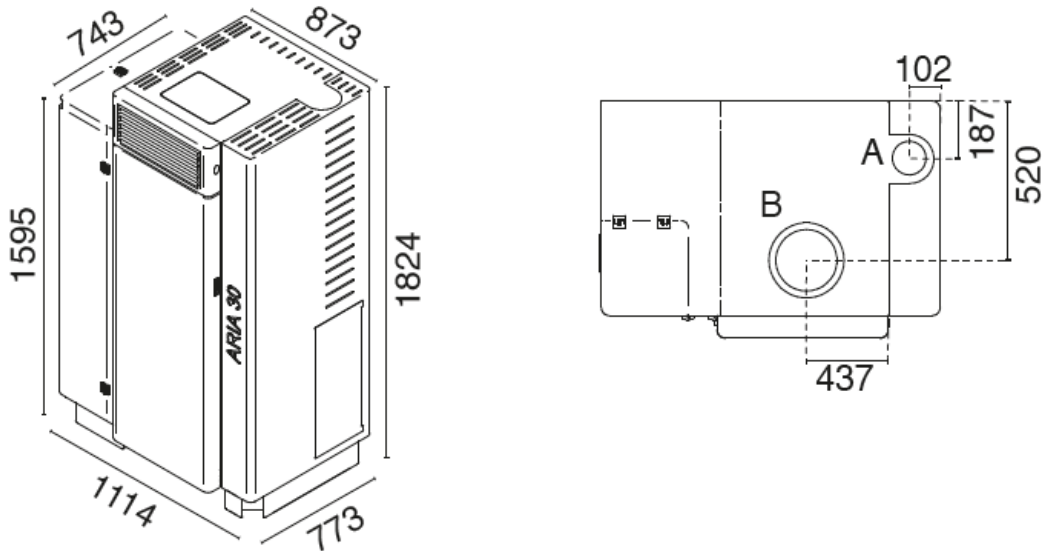
02. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

ARIA 30 - ARIA 50

Entrambi adatti a grandi ambienti come serre, palestre, stabilimenti produttivi con soluzioni di canalizzazione su più locali. Sia ARIA 30 che ARIA 50 sono dotate per default di uscite orientabili con diametro 20 cm. Camera di combustione estraibile per manutenzione e pulizia dei tubi di scambio.

DISEGNO TECNICO

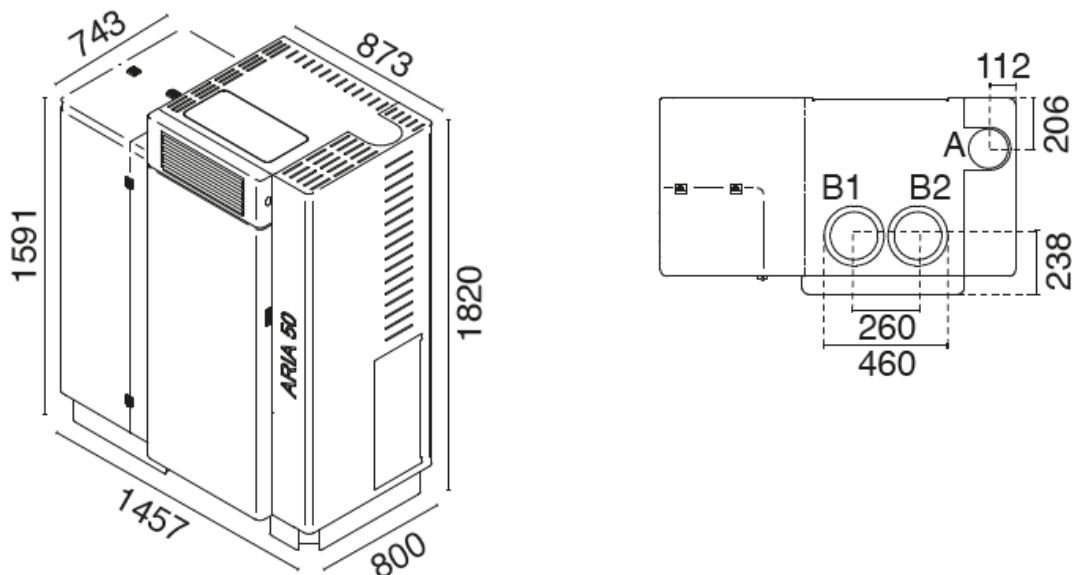
ARIA 30



A = Ø 100 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

B = Ø 200 mm Uscita aria calda

ARIA 50



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

B1 - B2 = Ø 200 mm Uscita aria calda

02. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

DATI TECNICI

Technical data of the appliance: <i>Dati tecnici dell'apparecchio:</i>		ARIA 30		ARIA 50	
Designation: <i>Designazione:</i>		Nominal heat output <i>Potenza termica nominale</i>	Reduced heat output <i>Potenza termica ridotta</i>	Nominal heat output <i>Potenza termica nominale</i>	Nominal heat output <i>Potenza termica nominale</i>
Fuel throughput <i>Consumo orario</i>	Kg/h	6.585	2.448	10.276	4.663
Necessary flue draught <i>Requisiti minimi del tiraggio del camino</i>	Pa	13	12	10	10
Flue gas temperature <i>Temperatura fumi</i>	°C	196.4	105.1	213.8	115.8
Flue gas temperature at flue spigot or socket <i>Temperatura uscita fumi</i>	°C	209.4	115.4	218	119.7
Flue gas mass flow <i>Flusso massico dei fumi</i>	g/s	20.9	12.2	32.5	20.2
Efficiency <i>Rendimento</i>	%	87.7	91.2	87.1	91.2
Total heating output <i>Potenza termica</i>	kW	27.2	10.5	44.1	20.1
Water heating output <i>Potenza termica resa all'acqua</i>	kW	NA	NA	NA	NA
Space heating output <i>Potenza termica resa all'ambiente</i>	kW	NA	NA	NA	NA
CO emission at 13% of O₂ <i>Emissioni di CO al 13% di O₂</i>	%	0.0046	0.0094	0.0084	0.0070
Maximum water operating pressure <i>Massima pressione di esercizio dell'acqua</i>	Bar	NA	NA	NA	NA
Discharge control operating temperature <i>Temperatura di intervento della valvola di scarico termico</i>	°C	NA	NA	NA	NA
Electrical power supply <i>Potenza elettrica assorbita</i>	W	460		460	
Rated voltage <i>Tensione nominale</i>	V	230	230	230	230
Rated frequency <i>Frequenza nominale</i>	Hz	50	50	50	50
CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA <i>Energy Efficiency Class</i>		A+		A+	
INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA <i>Energy Efficiency Index</i>		122		121	

Consumi elettrici ARIA 30:

consumo elettrico a potenza nominale: 460 W
 consumo elettrico a potenza ridotta: 250 W
 consumo elettrico in Stand-By: 3 W

Consumi elettrici ARIA 50:

consumo elettrico a potenza nominale: 490 W
 consumo elettrico a potenza ridotta: 360 W
 consumo elettrico in Stand-By: 3 W

03.1 PREMESSA

INSTALLAZIONE ARIA 30

IN AMBITO CIVILE

È VIETATA L'INSTALLAZIONE CON SCARICO FUMI A PARETE, MA LO SCARICO FUMI DEVE ESSERE A TETTO COME PREVISTO DALLA NORMA NAZIONALE.

Eva Stampaggi S.r.l. non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose dopo l'inosservanza del punto evidenziato in precedenza per prodotti installati non a norma.

È necessario installare l'apparecchio seguendo le normative vigenti nella propria nazione.

Per esempio in Italia vige la normativa UNI 10683:2012 la quale prevede 4 punti:

1. attività preliminari - di competenza e responsabilità di rivenditore/installatore nel momento del sopralluogo prima dell'installazione definitiva. Le attività preliminari comprendono:

- la verifica dell'idoneità del locale di installazione;
- la verifica dell'idoneità del sistema di evacuazione fumi;
- la verifica dell'idoneità delle prese d'aria esterna.

In questa fase bisogna verificare che il prodotto possa funzionare in modo sicuro e rispondente alle sue caratteristiche tecniche.

Le **condizioni di sicurezza** bisogna valutarle con un sopralluogo preventivo.

Stufe e caminetti sono sistemi di riscaldamento e devono essere installati in modo sicuro e conforme a quanto previsto dal costruttore!

2. installazione - di competenza dell'installatore. In questa fase vengono presi in considerazione l'**installazione** del prodotto e del sistema di evacuazione dei fumi e affrontate tematiche relative a:

- **Distanza di sicurezza** da materiali combustibili;
- **Realizzazione di camini**, canali da fumo, sistemi intubati e comignoli.

3. rilascio della documentazione complementare - di competenza dell'installatore.

Il rilascio della documentazione tecnica deve comprendere:

- Libretto d'uso e manutenzione dell'apparecchio e dei componenti dell'impianto (esempio canali da fumo, camino, ecc.);
- Fotocopia o fotografia della placca camino;
- Libretto d'impianto (ove previsto);
- Dichiarazione di Conformità in relazione al DM 37/08.

4. controllo e manutenzione - di competenza del manutentore che dovrà occuparsi di cura e manutenzione del prodotto durante il suo utilizzo nel tempo. L'operatore incaricato del controllo e della manutenzione degli impianti per la climatizzazione invernale ed estiva, esegue dette attività **a regola d'arte**, nel rispetto della normativa vigente. L'operatore, al termine delle medesime operazioni, ha l'obbligo di redigere e sottoscrivere un rapporto di controllo tecnico conformemente ai modelli previsti dalle norme del presente decreto e dalle norme di attuazione, in relazione alle tipologie e potenzialità dell'impianto, da rilasciare al soggetto che ne sottoscrive copia per ricevuta e presa visione."

LA PRODUZIONE DELLE STUFE E' RICHIESTA SEMPRE CON MAGGIORI RENDIMENTI, QUINDI DIVENTA INDISPENSABILE ESEGUIRE INSTALLAZIONI A NORMA DI LEGGE. SE LA CANNA FUMARIA PASSA IN AMBIENTI NON RISCALDATI DEVE ESSERE TASSATIVAMENTE COIBENTATA PER UNA CORRETTA COMBUSTIONE.

IN AMBITO INDUSTRIALE (per l'Italia)

È necessario seguire la normativa antincendio: gli apparecchi ricadono in ATTIVITA' 74 e quindi nel DM 28/04/2005.

(Approvazione della regola tecnica di prevenzione incendi per la progettazione, la costruzione e l'esercizio degli impianti termici alimentati da combustibili liquidi o gassosi).

EVA STAMPAGGI S.R.L. NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DOPO L'INOSSERVANZA DEI REGOLAMENTI NAZIONALI PER LA PREVENZIONE INCENDI.

INSTALLAZIONE ARIA 50

IN AMBITO INDUSTRIALE (per l'Italia)

È necessario seguire la normativa antincendio: gli apparecchi ricadono in ATTIVITA' 74 e quindi nel DM 28/04/2005.

(Approvazione della regola tecnica di prevenzione incendi per la progettazione, la costruzione e l'esercizio degli impianti termici alimentati da combustibili liquidi o gassosi)

EVA STAMPAGGI S.R.L. NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DOPO L'INOSSERVANZA DEI REGOLAMENTI NAZIONALI PER LA PREVENZIONE INCENDI.

03.2 CANNA FUMARIA

CARATTERISTICHE STUFE PER DIMENSIONAMENTO DELLA CANNA FUMARIA

I generatori ARIA 30 hanno le seguenti caratteristiche

Tiraggio camino: 13 Pa

Temperatura fumi: 209 °C

Flusso massico dei fumi: 20,9 g/s

I generatori ARIA 50 hanno le seguenti caratteristiche

Tiraggio camino: 10 Pa

Temperatura fumi: 218 °C

Flusso massico dei fumi: 32,5 g/s

IMPORTANTE: LA LUNGHEZZA DEL CAMINO DEVE AVERE IL TUBO DI DIAMETRO UGUALE O MAGGIORE A QUELLO SPECIFICATO PER OGNI APPARECCHIO. OGNI CURVA A 90° O RACCORDO A (T) È CONSIDERATO COME 1 METRO DI TUBO.

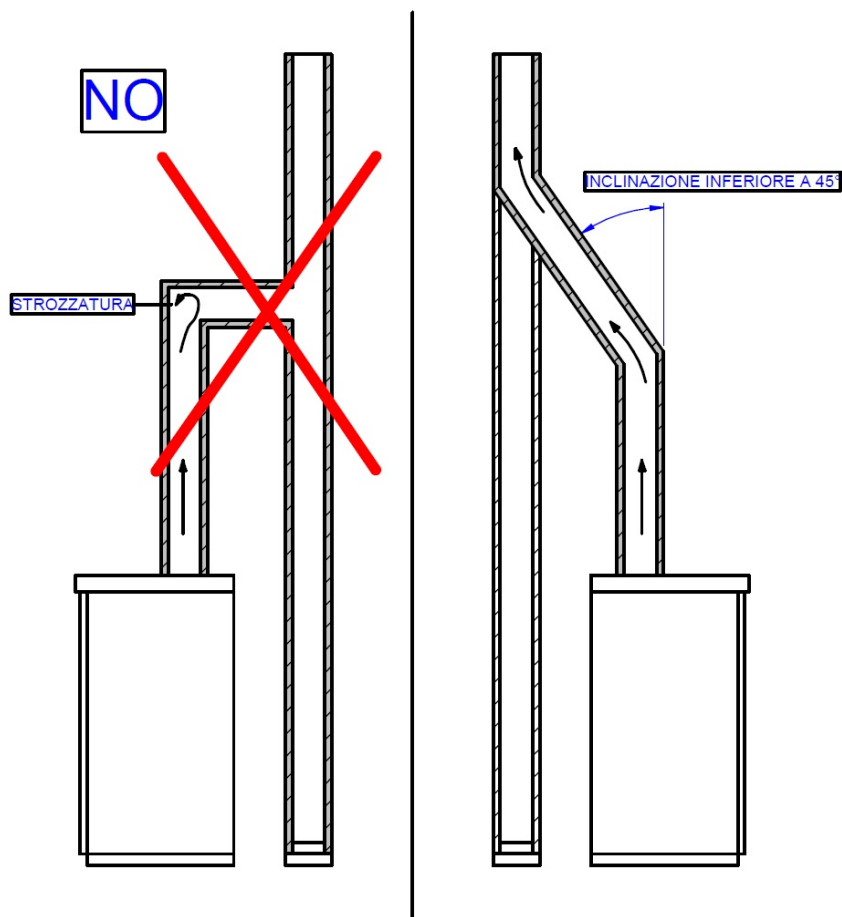
PRIMA DEL COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA, PER GARANTIRE IL CORRETO RENDIMENTO DELLA STUFA, BISOGNA RISPETTARE LE SEGUENTI TIPOLOGIE D'INSTALLAZIONE:

INSTALLARE IL PRODOTTO CON ALMENO UN (T) E 1,5 METRI DI TUBO CERTIFICATO SECONDO LA NORMA EN 1856-2.

03 INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

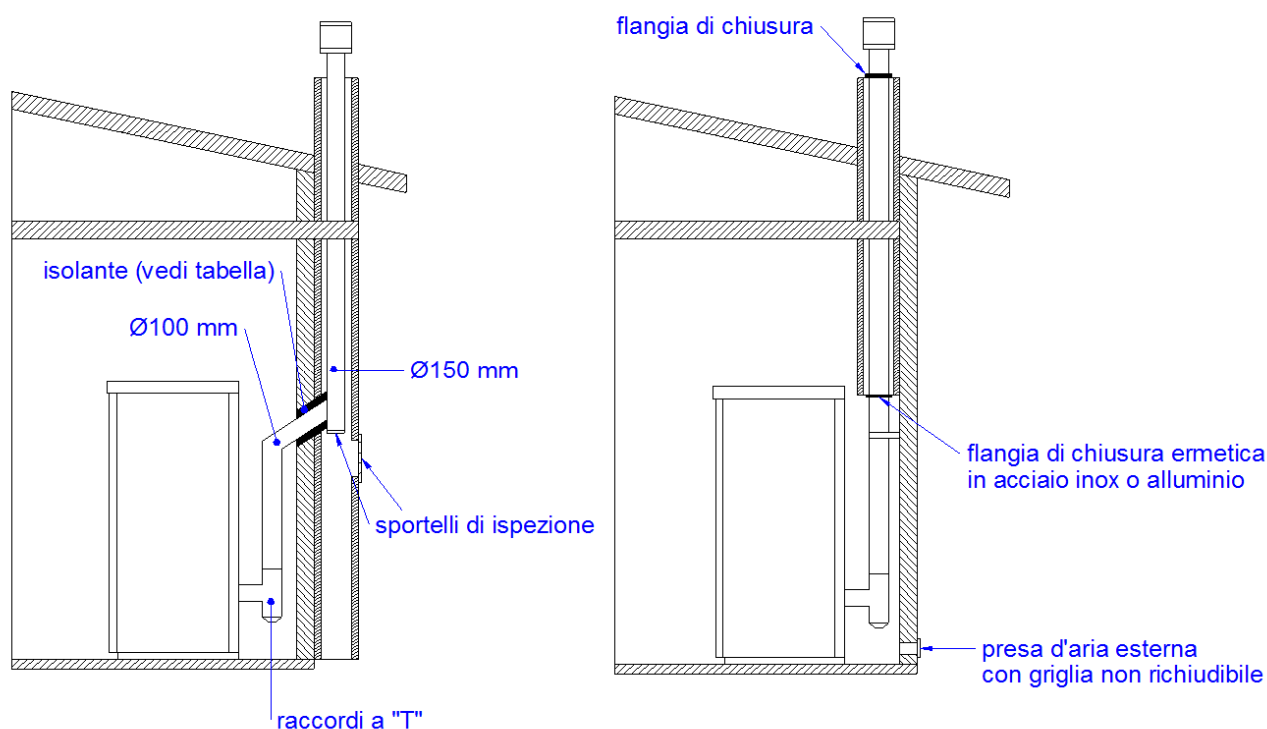
La canna fumaria è uno degli elementi chiave per il buon funzionamento dell'apparecchio. Le migliori sono quelle in acciaio (inox o alluminato) per la qualità dei materiali, la resistenza, la durata nel tempo, la facilità di pulizia e la manutenzione.

- L'apparecchio sulla parte superiore è dotato di un'uscita fumi circolare e di un terminale al quale deve essere collegata la canna fumaria.
- Per facilitare l'allaccio alla canna fumaria rigida in acciaio si consiglia di utilizzare gli appositi raccordi telescopici che, oltre ad agevolare tale operazione, compensano anche la dilatazione termica sia del focolare che della canna fumaria stessa.
- Si consiglia di bloccare la canna al terminale dell'apparecchio con del silicone resistente alle alte temperature (1 000°C). Nel caso in cui l'imbocco della canna fumaria esistente non si trovi perfettamente perpendicolare all'uscita fumi del focolare, il loro collegamento deve essere effettuato utilizzando l'apposito raccordo inclinato. L'inclinazione, rispetto alla verticale, non deve essere mai superiore ai 45° e non devono essere presenti delle strozzature.
- In caso di passaggio attraverso solai bisogna interporre un manicotto isolante dello spessore di 10 cm.
- E' assolutamente necessario coibentare la canna fumaria lungo tutta la sua lunghezza. La coibentazione permetterà di mantenere un'alta temperatura dei fumi, al fine di ottimizzare il tiraggio, evitare condense e ridurre i depositi di particelle incombuste sulle pareti della canna. Utilizzare, per questo scopo, materiali isolanti idonei (lana di vetro, fibra ceramica, materiali incombustibili di classe A1).
- Il minimo tecnico per un corretto tiraggio di una caldaia a pellet è di 2 mt verticali.
- La canna fumaria deve essere impermeabile agli agenti atmosferici e bisogna evitare troppi cambi di direzione.
- Non è ammesso l'uso di tubi metallici flessibili ed estensibili.



03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

CANNA FUMARIA ESISTENTE (TRADIZIONALE)



Tipi di canna fumaria

Esempi di canna fumaria:

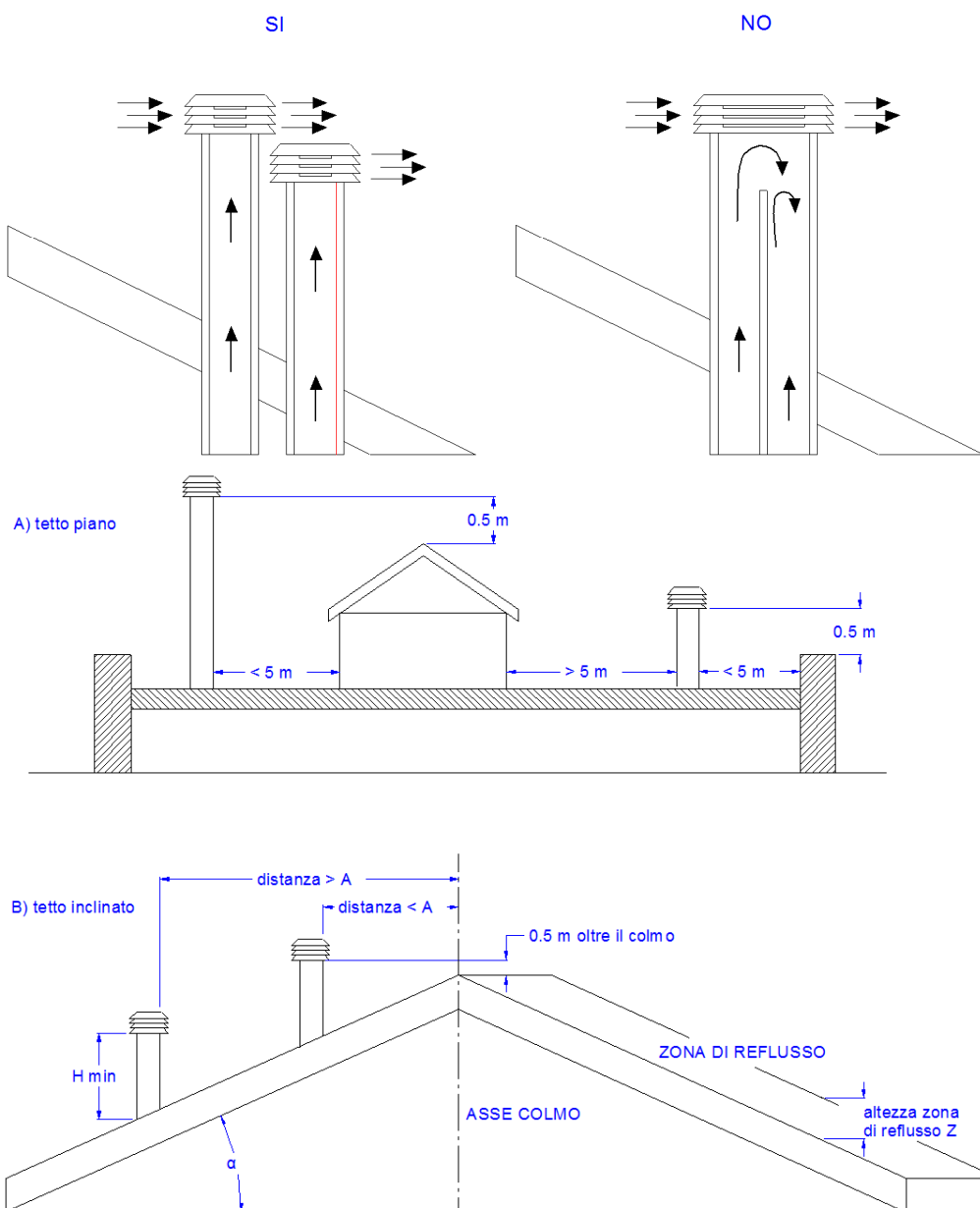
	Canna fumaria in acciaio con doppia camera isolata con materiale resistente a 400°C. Efficienza ottima.		Canna fumaria tradizionale in argilla con intercapedini. Efficienza ottima.
	Canna fumaria in refrattario con doppia camera isolata e rivestimento esterno in calcestruzzo alleggerito. Efficienza ottima.		Da evitare le canne fumarie con sezione rettangolare interna il cui rapporto tra lato maggiore e lato minore sia maggiore di 1,5. Efficienza mediocre

03.3 COMIGNOLO

L'installazione corretta del comignolo permette di ottimizzare il funzionamento dell'apparecchio. Il comignolo antivento deve essere composto da un numero di elementi tali che la somma della loro sezione, in uscita, sia sempre doppia rispetto a quella della canna fumaria. Il comignolo deve essere posizionato in modo che superi il colmo del tetto di circa 150 cm, in modo che sia in pieno vento.

I comignoli devono:

- avere sezione utile di uscita almeno uguale al doppio di quella dalla canna fumaria.
- essere fatti in modo tale da impedire la penetrazione di pioggia o neve.
- essere costruiti in maniera da assicurare, in caso di venti provenienti da ogni direzione, l'evacuazione dei prodotti della combustione.
- essere privi di ausili meccanici di aspirazione.



Inclinazione del tetto α [°]	Larghezza orizzontale della zona di reflusso dall'asse del colmo A [m]	Altezza minima dello sbocco dal tetto $H_{min} = Z + 0,50m$	Altezza della zona di reflusso Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

03.4 TIRAGGIO

I gas che si formano durante la combustione, scaldandosi, subiscono un incremento di volume e, di conseguenza, assumono una densità minore rispetto all'aria circostante più fredda.

Questa differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno del camino determina una depressione, detta depressione termica, che è tanto maggiore quanto più alta è la canna fumaria e quanto più elevata è la temperatura.

Il tiraggio della canna fumaria deve essere in grado di vincere tutte le resistenze del circuito fumi in modo tale che i fumi prodotti all'interno dell'apparecchio durante la combustione vengano aspirati e dispersi nell'atmosfera attraverso il condotto di scarico e la canna fumaria stessa. Diversi sono i fattori meteorologici che influenzano il funzionamento della canna fumaria, pioggia, nebbia, neve, altitudine, ma il più importante è di certo il vento, che ha la capacità di provocare oltre alla depressione termica anche la depressione dinamica.

L'azione del vento varia a seconda che si tratti di vento ascendente, orizzontale o discendente.

- Un vento ascendente ha sempre l'effetto di aumentare la depressione e quindi il tiraggio.
- Un vento orizzontale aumenta la depressione in caso di corretta installazione del comignolo.
- Un vento discendente ha sempre l'effetto di diminuire la depressione, a volte invertendola.

L'eccesso di tiraggio provoca un surriscaldamento della combustione e di conseguenza una perdita di efficienza dell'apparecchio.

Parte dei gas di combustione insieme a piccole particelle di combustibile vengono aspirate nella canna fumaria prima di essere bruciate diminuendo l'efficienza dell'apparecchio, aumentando il consumo di pellet e provocando l'emissione di fumi inquinanti.

Contemporaneamente l'alta temperatura del combustibile, dovuta all'eccesso di ossigeno, usura la camera di combustione prima del tempo.

Lo scarso tiraggio invece, rallenta la combustione, raffredda l'apparecchio, produce ritorni di fumo nell'ambiente diminuendone l'efficienza e provoca pericolose incrostazioni nella canna fumaria.

Per ovviare ad un eccessivo tiraggio è opportuno utilizzare:

Regolatore di tiraggio



03.5 EFFICIENZA DEL PRODOTTO

Paradossalmente, stufe di grande efficienza possono rendere più difficile il lavoro del camino.

Il buon funzionamento di un camino dipende dall'aumento della temperatura al suo interno provocato dai fumi della combustione.

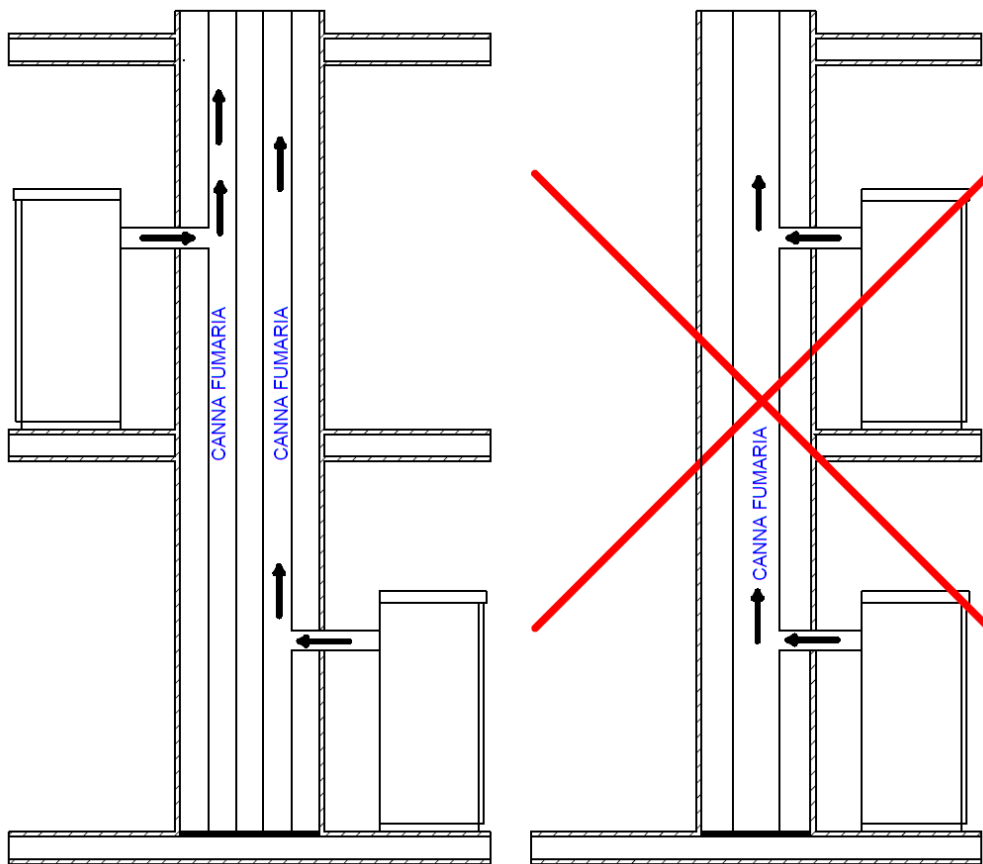
Ora, l'efficienza di una caldaia è determinata dalla sua capacità di trasferire la maggior parte del calore prodotto all'ambiente da riscaldare: ne consegue che, tanto maggiore è l'efficienza dell'apparecchio, tanto più "freddi" sono i fumi residui della combustione, e di conseguenza, tanto minore il "tiraggio".

Un camino tradizionale, di concezione ed isolamento approssimati, funziona assai meglio a servizio di un caminetto tradizionale aperto, o di una caldaia di cattiva qualità, dove la maggior parte del calore viene perduta con i fumi.

Acquistare una caldaia di qualità significa dunque spesso dover intervenire sulla canna fumaria, anche se già esistente e funzionante con vecchi impianti, per isolarla meglio.

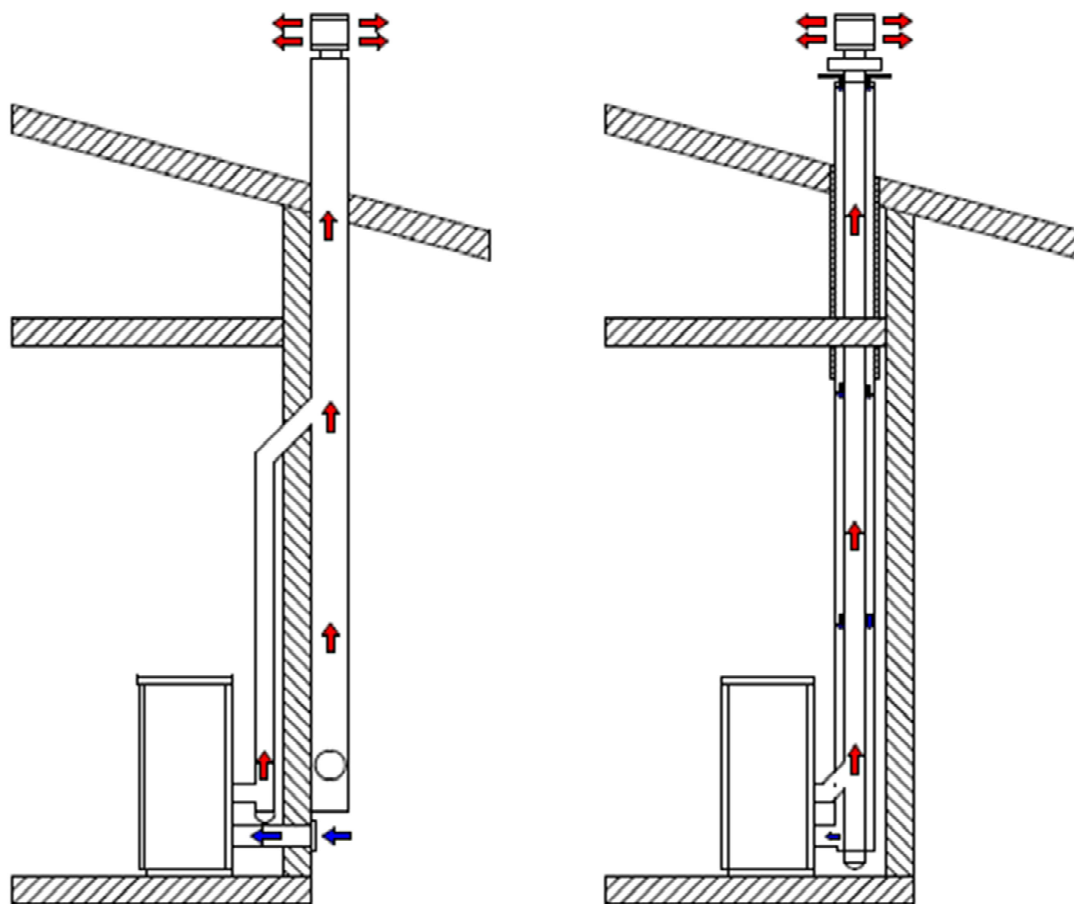
Se l'apparecchio non scalda o fa fumo è sempre dovuto ad un cattivo tiraggio.

- Un comune errore è quello di collegare il tubo dell'apparecchio ad un camino esistente, lasciando che questo resti a servizio anche del vecchio impianto. In questo modo, due impianti a combustibile solido sono uniti dalla stessa canna fumaria, il che è sbagliato e pericoloso.
- Se i due impianti sono usati contemporaneamente, il carico complessivo dei fumi può essere eccessivo per la sezione esistente del camino provocando ritorni di fumo; se viene usato un solo apparecchio, il calore dei fumi provoca, sì, il tiraggio del camino, il quale però aspirerà aria fredda anche dall'apertura dell'impianto spento, raffreddando di nuovo i fumi, e bloccando il tiraggio.
- Se, infine, i due impianti sono posti a livelli diversi, oltre ai problemi esposti, si può interferire con lo stesso principio dei vasi comunicanti, provocando un andamento dei fumi di combustione irregolare ed imprevedibile.



03.6 INSTALLAZIONE

Utilizzando tubi coassiali l'aria risulterà preriscaldata e contribuirà ad una miglior combustione e una minore emissione nell'atmosfera.



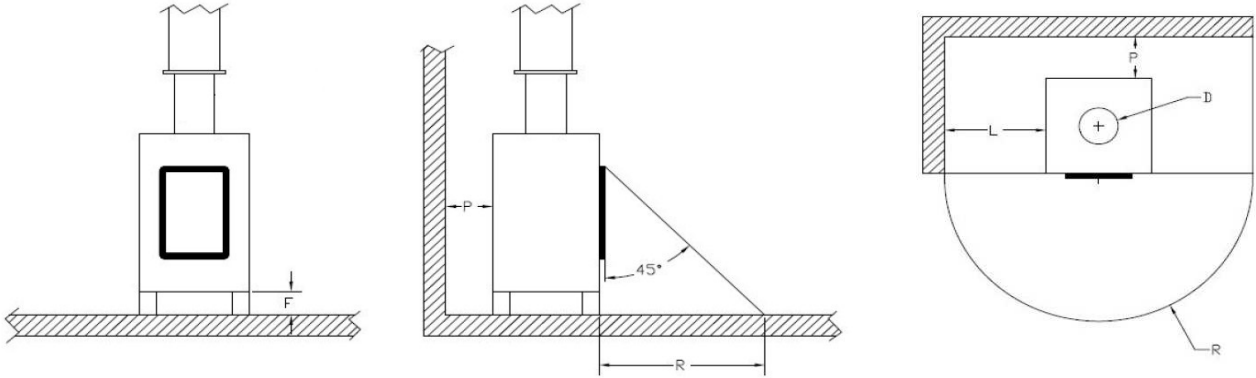
Prima di procedere con l'installazione è necessario rispettare le seguenti indicazioni:

Scegliere un punto definitivo dove collocare l'apparecchio e quindi:

- Prevedere l'allaccio alla canna fumaria per l'espulsione dei fumi.
- Prevedere la presa d'aria esterna (aria combustione).
- Prevedere l'allaccio per la linea elettrica dotata di impianto di scarico di terra.
- L'impianto elettrico del locale dove viene installata l'apparecchio deve essere dotato di messa a terra, se così non fosse potrebbero verificarsi delle anomalie al quadro di comando.
- Appoggiare l'apparecchio a pavimento in posizione vantaggiosa per il collegamento con la canna fumaria e nelle vicinanze della presa "aria combustione".
- L'apparecchio deve essere installato su un pavimento di adeguata capacità di carico.
- Se la costruzione esistente non soddisfa questo requisito, dovranno essere prese misure appropriate (es. piastra di distribuzione di carico).
- E' necessario proteggere dal calore tutte le strutture che potrebbero incendiarsi se esposte a un eccessivo calore. Pavimenti in legno o in materiale infiammabile, devono essere protetti con materiale non combustibile (esempio: una lamiera da 4 mm oppure vetro ceramico).
- L'installazione dell'apparecchio deve garantire facile accesso per la pulizia dell'apparecchio stesso, dei condotti dei gas di scarico e della canna fumaria.
- L'apparecchio non è idoneo all'installazione su canna condivisa.
- Il prodotto, durante il suo funzionamento, preleva una quantità d'aria dall'ambiente in cui si trova per cui si rende necessaria una presa d'aria esterna all'altezza del tubo situato sul retro della stessa. I tubi da utilizzare per lo scarico fumi devono essere tubi appositi per le stufe a pellet: costruiti in acciaio verniciato o in acciaio inox, diametro 8 cm, con apposite guarnizioni

03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

- La presa "aria combustione" deve raggiungere una parete che dà all'esterno o su locali adiacenti a quello di installazione purché siano dotati di presa d'aria esterna e non siano adibiti a camere da letto e bagno oppure, dove esista pericolo di incendio, come rimesse, garage, magazzini di materiali combustibili, ecc. Queste prese d'aria devono essere realizzate in modo tale che non possano essere ostruite né dall'interno né dall'esterno e protette con griglia, rete metallica o idonee protezioni, purché non riduca la sezione minima.
- Quando il prodotto è collocato in ambienti nei quali è circondata da materiali combustibili (esempio mobili, rivestimenti in legno ecc.) si devono rispettare le seguenti distanze:



DISTANZA DI SICUREZZA DA MATERIALE INFIAMMABILE:	DISTANZA DI SICUREZZA DA MATERIALE NON INFIAMMABILE:
PARETE POSTERIORE P = 600 mm	PARETE POSTERIORE P = 300 mm
PARETE LATERALE L = 600mm	PARETE LATERALE L = 300 mm
PAVIMENTO F = - mm	PAVIMENTO F = - mm
FRONTE R = 1500 mm	FRONTE R = 1500 mm

- E' comunque consigliabile, oltre al rispetto delle distanze minime, installare dei pannelli isolanti ignifughi resistenti al calore (lana di roccia, cemento cellulare, ecc.)
Quello consigliato è:

Promasil 1000

Temperatura di classificazione: 1000 °C

Densità: 245 kg/m³

Ritiro a temperatura di riferimento, 12 ore: 1,3/1000°C %

Resistenza alla compressione a freddo: 1,4 MPa

Resistenza alla flessione: 0,5 MPa

Coefficiente di espansione termica: 5,4x10⁻⁶ m/mK

Calore specifico: 1,03 Kj/kgK

Conduttività termica a temperatura media:

200 °C → 0,07 W/mK

400 °C → 0,10 W/mK

600 °C → 0,14 W/mK

800 °C → 0,17 W/mK

Spessore: 40 mm

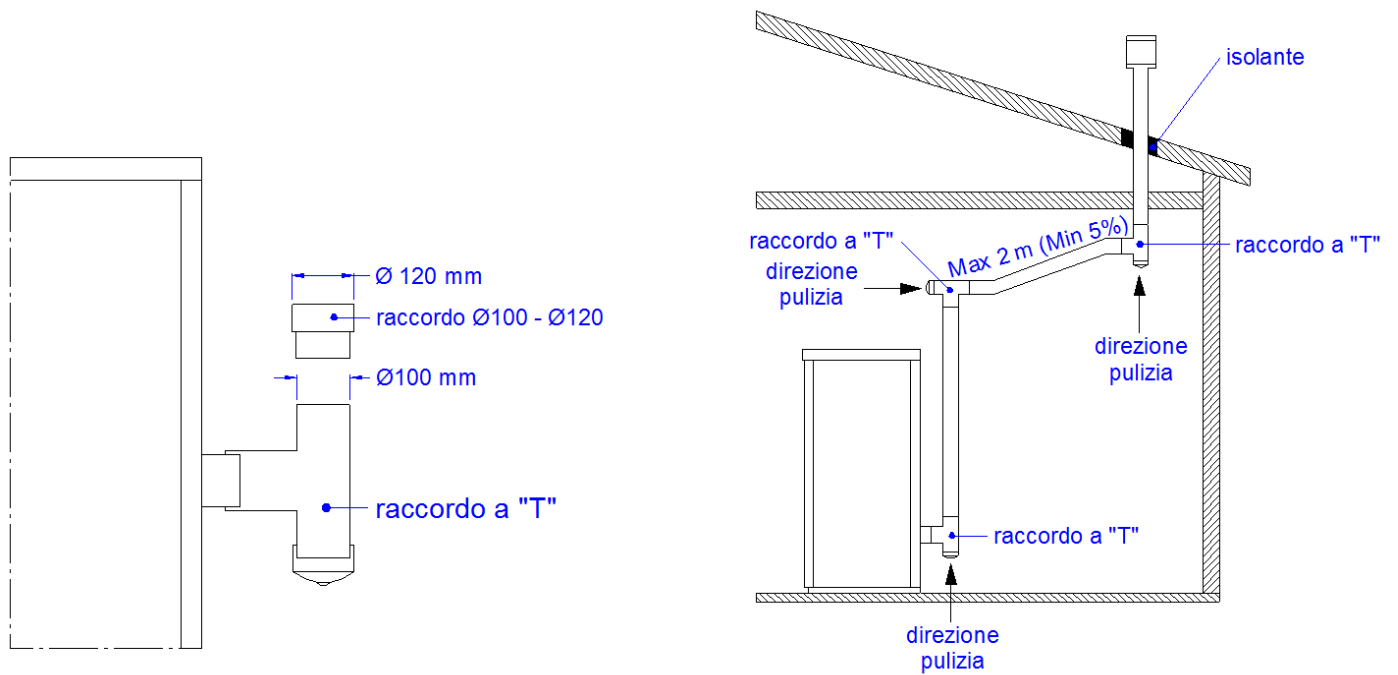
- Il prodotto quando è acceso può creare depressione nel locale dove è installata, pertanto nello stesso locale non devono coesistere altre apparecchiature a fiamma libera, fanno eccezione solo caldaie di tipo c(stagne).
- Verificare la presenza di aria comburente: essa deve essere pescata da uno spazio libero (non spazi dove esistano ventilatori estrattori oppure senza ventilazione) o all'esterno.
- Non installare il prodotto nelle camere da letto o nei bagni a meno che non sia classificato come stagno.
- Disimballare il prodotto: fare attenzione a non intaccare il prodotto nel momento del disimballo.
- Controllare i piedini dell'apparecchio e regolarli in modo che l'apparecchio sia stabile.
- Posizionare il prodotto in modo che la porta e gli eventuali sportelli non vadano contro le pareti.
- Dopo aver collegato il prodotto alla presa dell'aria comburente collegare il raccordo alla canna fumaria.

Solo APPARECCHI ERMETICI

Questi apparecchi prelevano l'aria di combustione e della pulizia vetro direttamente dall'esterno, non nella stanza in cui sono installate, se correttamente collegate tramite un tubo di aspirazione, facendo sì che non venga consumato l'ossigeno dall'ambiente. Utilizzando tubi coassiali l'aria risulterà preriscaldata e contribuirà ad una miglior combustione e una minore emissione nell'atmosfera. Ideali per le case passive, garantiscono il maggior comfort a bassi costi. Se non installate la stufa con la presa d'aria esterna la stufa funzionerà lo stesso.

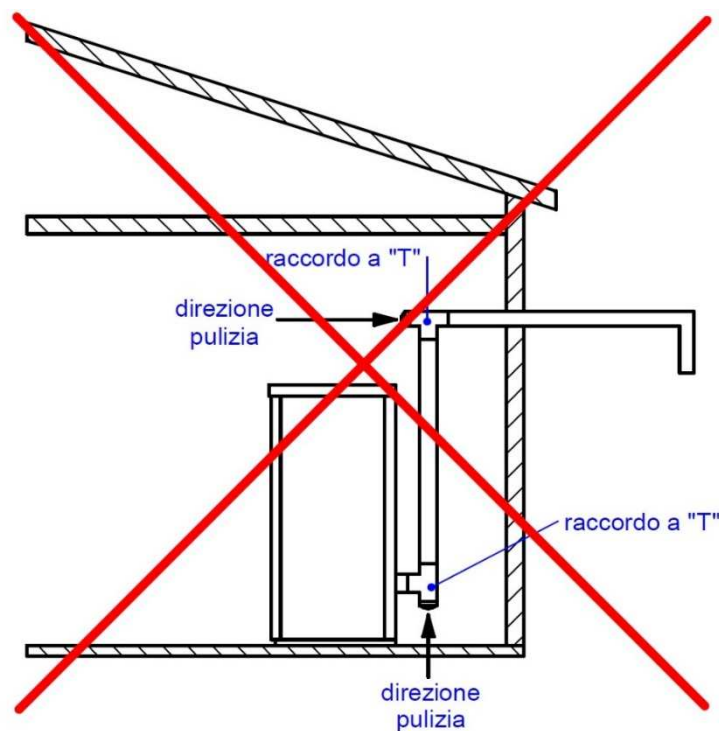
03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE:



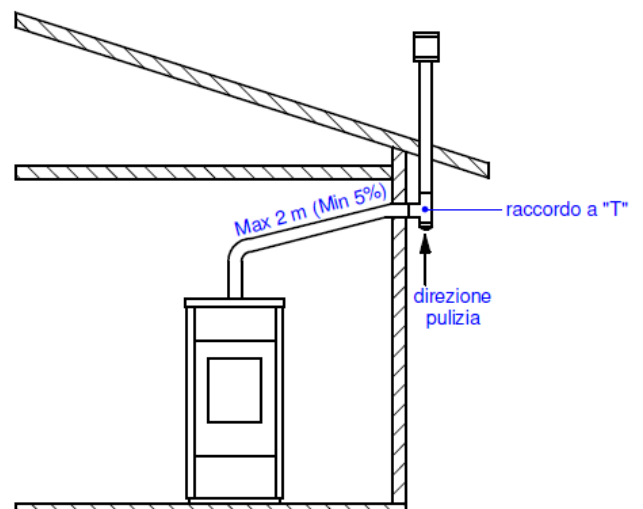
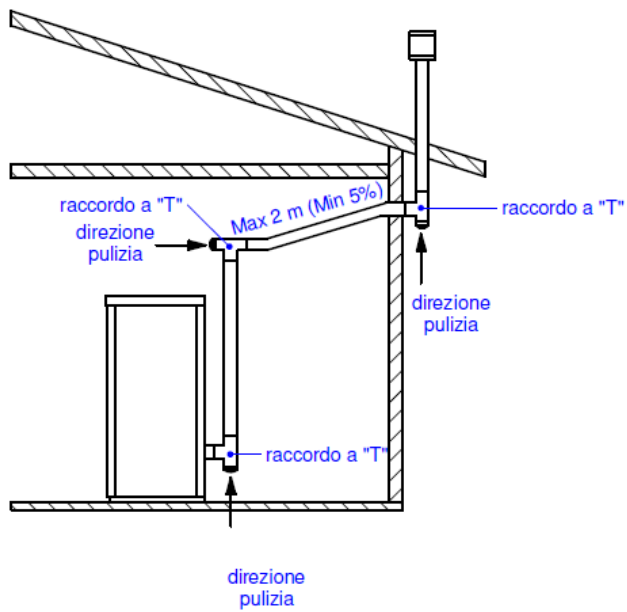
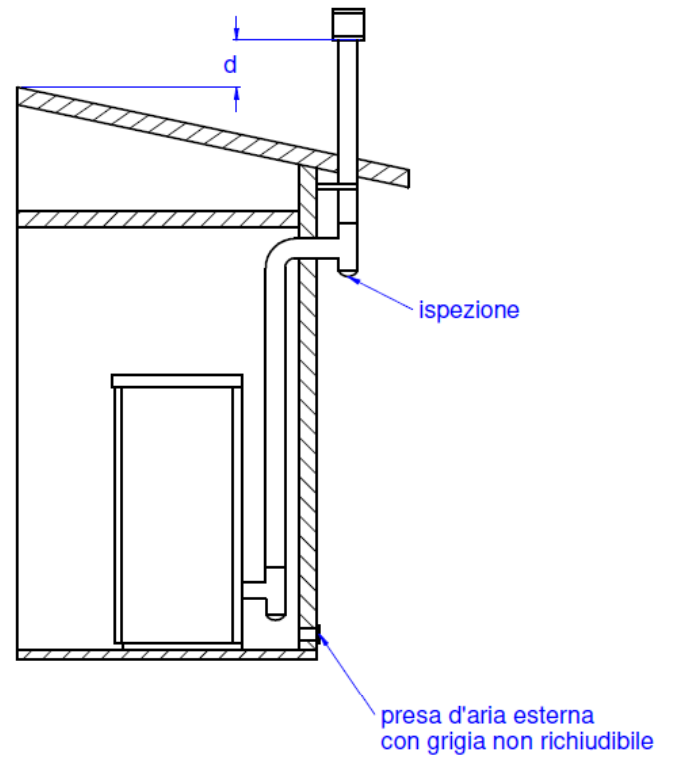
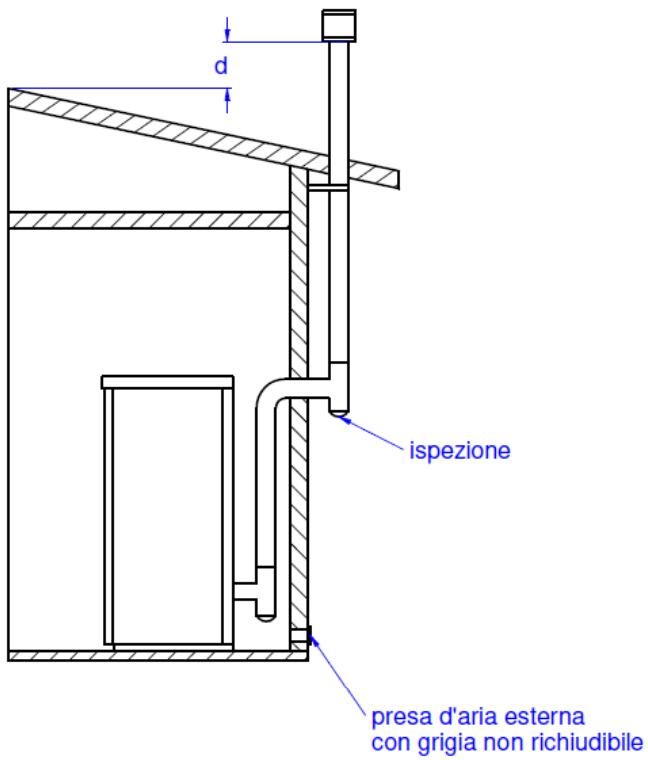
ESEMPIO DI INSTALLAZIONE ERRATA:

I tubi di espulsione dei fumi non devono mai essere installati in modo che i gas di evacuazione siano con uscita diretta orizzontale o orientati verso il basso.



03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

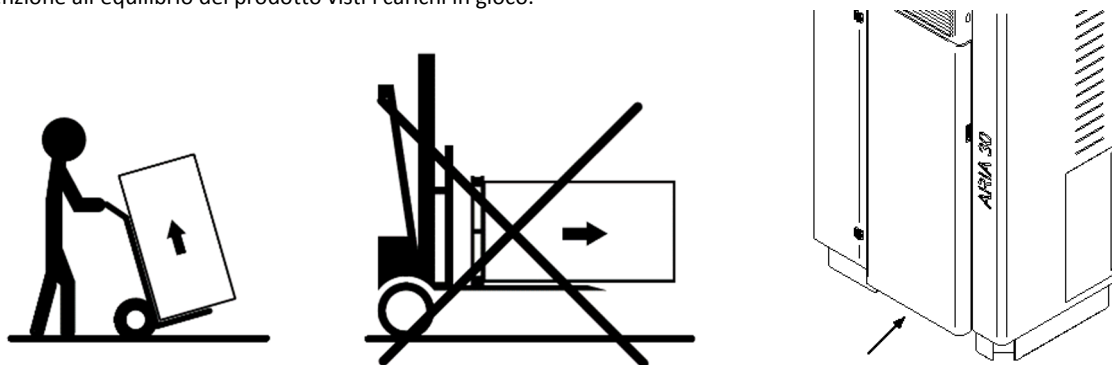
ESEMPIO DI INSTALLAZIONE CORRETTA:



03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

MOVIMENTAZIONE E DISIMBALLO

Nel momento del trasporto non posizionate il prodotto in senso orizzontale. Lo scarico del prodotto deve essere effettuato con mezzi di sollevamento idonei e che abbiano caratteristiche conformi al peso del prodotto. L'operatore deve assicurarsi che nel momento dello scarico o del sollevamento del prodotto non ci siano persone o cose nei dintorni. Nel momento del disimballo cercate di non intaccare il prodotto con taglierini o mezzi contundenti. Tenete l'imballo al di fuori dalla portata dei bambini. Svitare le viti delle staffe che la fissano il prodotto al bancale e posizionalo nel punto dedicato facendo attenzione a eventuali impedimenti che ostacolano l'installazione o intacchino il prodotto. Utilizzare un sollevatore o un transpallet per separare l'apparecchiatura dal bancale di trasporto mediante l'apposita apertura sulla base dello stesso. Prestare attenzione all'equilibrio del prodotto visti i carichi in gioco.



LUOGO DI INSTALLAZIONE

Il prodotto a pellet ARIA 50 deve essere installato in LOCALE TECNICO. Il locale tecnico deve avere caratteristiche adeguate all'installazione del prodotto: il piano d'appoggio deve supportare il peso del prodotto, non deve essere in materiale infiammabile e deve essere livellato. Rispettare le distanze di sicurezza descritte in precedenza. LEGGERE LE DISPOSIZIONI VIGENTI IN OGNI PAESE PER QUANTO RIGUARDA L'INSTALLAZIONE.

Nel rispetto delle attuali normative per l'installazione, il prodotto a pellet deve essere collocato in un luogo ventilato dove affluisce aria sufficiente per garantirne una corretta combustione e quindi un buon funzionamento. Il locale deve avere una volumetria non inferiore a 100 m³ e per assicurare una buona combustione (40 m³/h di aria) è necessaria una "presa d'aria combustione" che deve raggiungere una parete che da all'esterno o su locali adiacenti a quello di installazione purché siano dotati di presa d'aria esterna e non siano adibiti a camere da letto e bagno oppure, dove esista pericolo di incendio, come rimesse, garage, magazzini di materiali combustibili, ecc. Queste prese d'aria devono essere realizzate in modo tale che possano essere ostruite né dall'interno né dall'esterno e protette con griglia, rete metallica o idonee protezioni, purché non riduca la sezione minima.

Il prodotto a pellet quando è acceso può creare depressione nel locale dove è installato, pertanto nello stesso locale non devono coesistere altre apparecchiature a fiamma libera (fanno eccezione solo caldaie di tipo c (stagne) a meno che non siano provviste di un proprio afflusso d'aria). Non deve essere posizionato vicino a tende, poltrone, mobili o altri materiali infiammabili.

Non deve essere installato in atmosfere esplosive o ambienti che possano diventare potenzialmente esplosivi per presenza di macchinari, materiali o polveri che possano causare emissioni di gas o si possano infiammare facilmente con scintille. Prima di accingersi ad installare il prodotto a pellet bisogna tenere presente che tutte le finiture o eventuali travi in materiale combustibile devono essere posizionate a debita distanza e al di fuori della zona di irraggiamento del prodotto stesso, inoltre bisogna tenere presente che per non compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio è indispensabile creare all'interno del suo alloggiamento un ricircolo d'aria, che ne evita il surriscaldamento. Questo è possibile rispettando delle distanze minime e praticando dei fori di aerazione.

3 TIPI DI INSTALLAZIONE

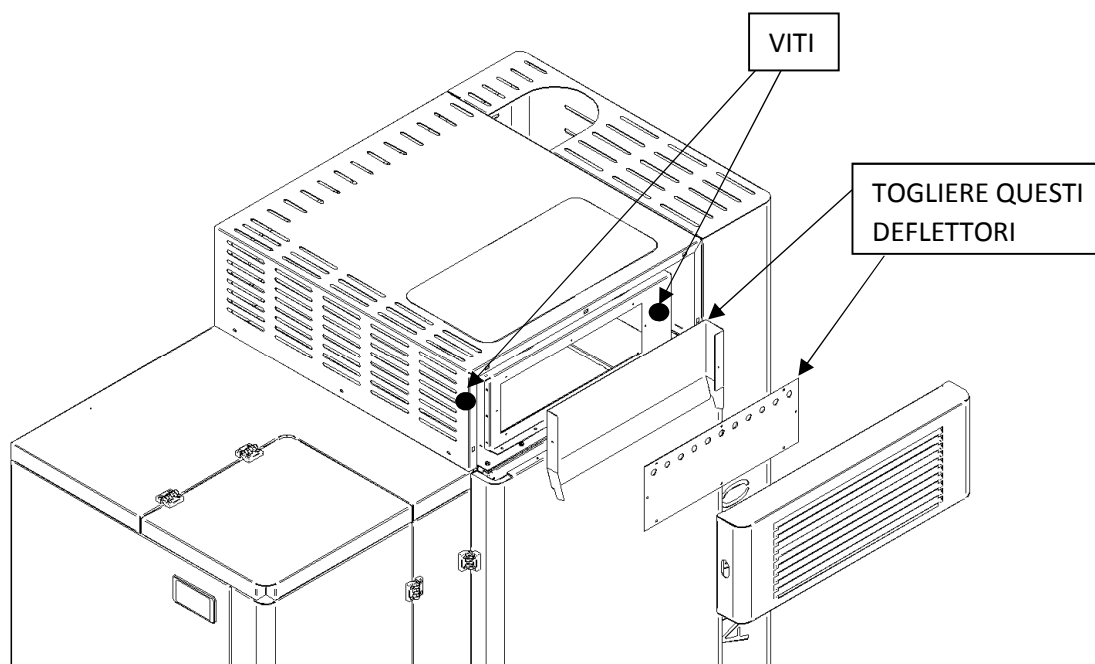


03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

INSTALLAZIONE CON VENTILAZIONE FRONTALE

Nel caso in cui installiate il prodotto con la ventilazione ambiente che esce frontalmente è necessario togliere i pezzi zincati di seguito raffigurati. Togliere il frontalino alettato, il quale è fissato con degli attacchi rapidi. Togliere il tappo frontale con i fori e svitare le viti che fissano il deflettore interno. Dovrete svitare una vite sul fronte dell'apparecchio e una sul lato:

IMMAGINE



Riposizionare poi il frontalino alettato.

INSTALLAZIONE CON COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO DI AERAZIONE

È possibile utilizzare le uscite superiori da 200 mm oppure un'unica uscita fatta su misura. In questo caso sarà necessario modificare il pezzo zincato dell'uscita dell'aria superiore con una appositamente studiata.

ESEMPI



03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

È necessario che l'impianto di aerazione sia dimensionato a regola d'arte da persone competenti ed esperte in materia. Se così non fosse l'ambiente non si riscalderebbe e l'apparecchio stesso potrebbe avere dei problemi di surriscaldamento. Purtroppo il produttore non riesce a fornirVi le dimensioni dell'impianto di aerazione perché non ha gli strumenti necessari.

Fornite le seguenti indicazioni a chi progetta l'impianto di aerazione:

ARIA 30

Portata motore ventilazione ambiente a bocca libera: 1850 m³/h

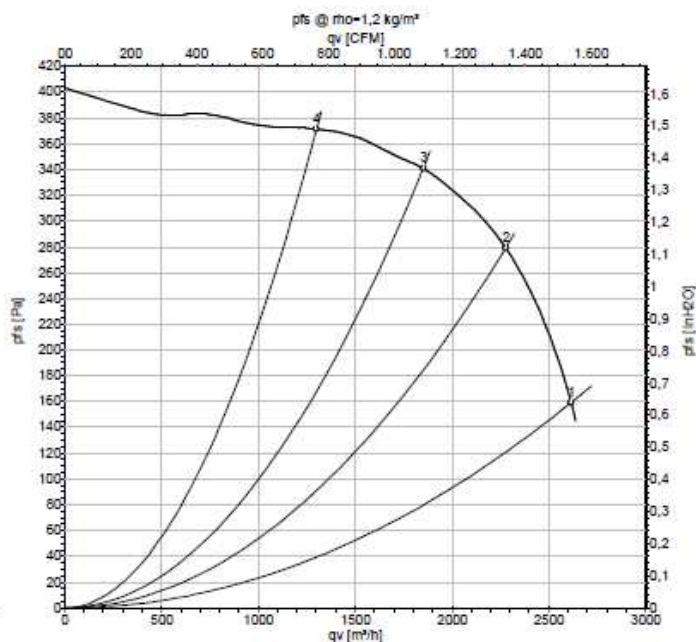
Temperatura massima all'uscita: circa 100°C

D4E225-CC01-54

AC centrifugal fan

forward-curved, dual-intake
with housing (flange)

Curves: Air performance 50 Hz



Measurement: LU-135855-1

Air performance measured according to ISO 5801 installation category A. For detailed information on the measurement setup, contact ebm-papst. Intake sound level: Sound power level according to ISO 13347 / sound pressure level measured at 1 m distance from fan axis. The values given are valid under the specified measuring conditions and may vary due to conditions of installation. For deviations from the standard configuration, the parameters have to be checked on the installed unit.

Measured values

	U	f	n	P _e	I	q _v	P _e	q _v	P _e
	V	Hz	min ⁻¹	W	A	m ³ /h	Pa	cfm	inH ₂ O
1	230	50	1090	670	2.92	2615	160	1540	0.64
2	230	50	1250	562	2.49	2280	280	1340	1.12
3	230	50	1335	474	2.13	1850	340	1090	1.36
4	230	50	1390	393	1.83	1300	370	765	1.49

U = Power supply · f = Frequency · n = Speed (rpm) · P_e = Power consumption · I = Current draw · q_v = Air flow · P_e = Pressure increase

03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

ARIA 50

Portata motore ventilazione ambiente a bocca libera: 2700 m³/h

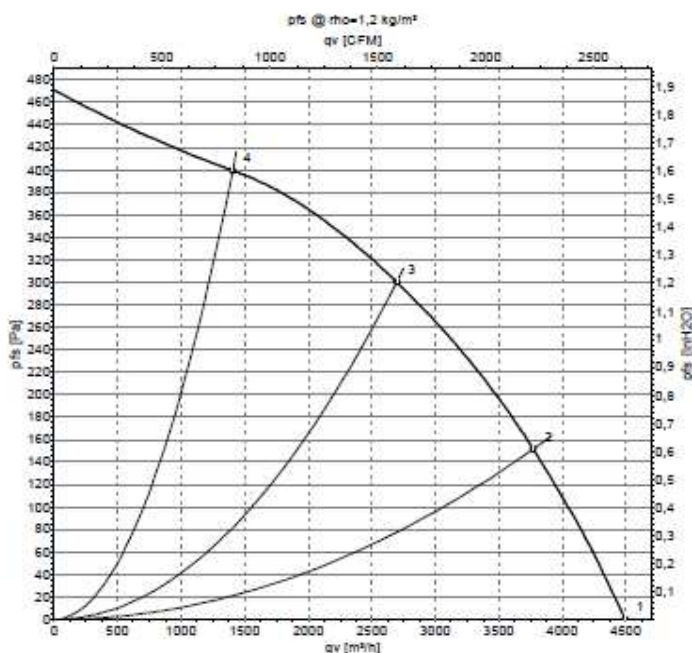
Temperatura massima all'uscita: circa 100°C

R4E400-R009-05

Ventilatore Centrifugo AC - RadiCal

pale rovesce, singola aspirazione

Curve caratteristiche: Portata d'aria 50 Hz



Misurazione: LU-152517-1

Portata d'aria misurata secondo ISO 5801 categoria di installazione A. Richiedere i dettagli dello svolgimento della misurazione ed estrinseci. Rumore misurato sul lato aspirazione: LwA secondo ISO 13347 / LpA misurato sull'asse del ventilatore ad 1 m di distanza. I dati sono validi solo nelle condizioni di misurazione indicate e possono perciò variare in base alle condizioni di montaggio. In caso di divergenze rispetto all'installazione normale, controllare i valori caratteristici ed apparecchio montato.

Valori misurati

	U	f	n	P _e	I	LpA _{in}	LwA _{in}	q _v	P _{ts}	q _v	P _{ts}
	V	Hz	min ⁻¹	W	A	dB(A)	dB(A)	m ³ /h	Pa	cfm	inH ₂ O
1	230	50	1395	368	1,95	70	78	4495	0	2645	0,00
2	230	50	1360	436	2,21	66	74	3770	150	2220	0,60
3	230	50	1340	470	2,33	59	67	2695	300	1585	1,20
4	230	50	1375	402	2,06	60	68	1405	400	830	1,61

U = Tensione di alimentazione · f = Frequenza · n = Numero di giri · P_e = Potenza assorbita · I = Corrente assorbita · LpA_{in} = Livello di pressione sonora Lato aspirazione · LwA_{in} = Livello di potenza sonora Lato aspirazione
q_v = Portata volumetrica · p_{ts} = Aumento di pressione

EVA STAMPAGGI SRL non si assume alcuna responsabilità in caso di installazioni errate o non effettuate a regola d'arte.

03. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da personale qualificato prevedendo a monte un interruttore magnetotermico.

Da evitare installazioni con cavi elettrici con percorso in vicinanza di tubi dei fumi o parti molto calde opportunamente isolate.

La tensione è di 230 V mentre la frequenza 50 Hz.

L'impianto elettrico dove viene collegata, deve essere dotato del conduttore di terra come previsto dalle Normative 73/23 CEE e 93/98 CEE.

TERMOSTATO ESTERNO

In questo prodotto è possibile installare un termostato esterno. Questa operazione la può compiere solo il personale autorizzato. Si può utilizzare un cavo a 2 poli con doppio isolamento di comune acquisto. Collegare i due poli al connettore della scheda elettronica CN7 pin 7-8. Abilitare il termostato esterno portando la temperatura ambiente con il tasto P2 fino ad arrivare alla dicitura T-E. Nella schermata iniziale scomparirà la temperatura ambiente e si avrà T-ON quando il termostato chiama e T-OFF quando il termostato è soddisfatto. Nel caso in cui il termostato fosse chiuso, l'apparecchio lavora alla potenza impostata. Qualora il termostato si aprisse, l'apparecchio lavorerebbe nello stato MODULA fino alla spegnimento se STAND-BY è attivato.

ACCENSIONE

La prima operazione da effettuare è collegare la spina del prodotto all'impianto elettrico; riempire il serbatoio di pellet.

Per quest'operazione bisogna fare molta attenzione a non svuotare direttamente tutto il sacco in un'unica volta, ma eseguire l'operazione lentamente in modo da non versare la polvere del pellet presente nel sacchetto all'interno del serbatoio. Se presente, fate attenzione a non intaccare la guarnizione presente nello sportello del serbatoio del pellet e tenete pulita la superficie di appoggio di quest'ultima.

Il pellet non deve essere scadente, le caratteristiche sono elencate nel capitolo SICUREZZA DEL PRODOTTO. L'utilizzo di un pellet scadente può far sì che la caldaia non raggiunga il rendimento massimo a causa di una cattiva combustione e la degradazione del prodotto stesso. Controllare che lo sportello del serbatoio del pellet sia chiuso correttamente fino in fondo altrimenti il prodotto non funzionerebbe correttamente.

Il vano raccogli cenere deve essere chiuso prima di chiudere la porta focolare altrimenti quest'ultima non si chiuderebbe.

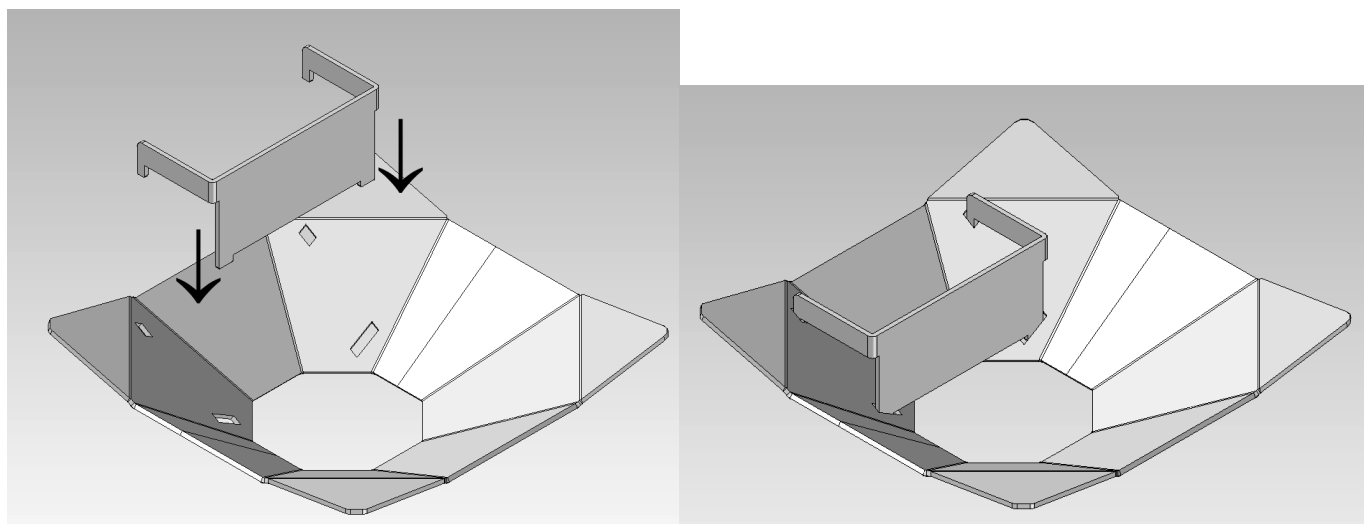
È presente un contatto fine corsa nella porta che nel caso in cui non sia chiusa correttamente, toglie alimentazione alla coclea e manderebbe la stufa in allarme.

Caricare il pellet e da menu principale effettuare il CARICO INIZIALE, per poi accendere il prodotto.

Nel prodotto è presente il meccanismo di pulizia del braciere. Prima di caricare il pellet il prodotto aziona questo dispositivo di pulizia in modo avere sempre il braciere pulito per avere il maggior rendimento possibile. Questa fase di pulizia dura in media 4 minuti. Al termine della pulizia, se tutti i meccanismi hanno concluso correttamente il loro ciclo allora si avrà CARICA PELLETT, altrimenti ci sarà un allarme che interromperà la fase di accensione.

IMPORTANTE (ARIA 50)

È molto importante che il pezzo raffigurato sia completamente posizionato nel cono di recupero ceneri. Se messo in posizione errata o mancante l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.



04.1 ELETTRONICA CON DISPLAY LCD 6 TASTI

Corretto funzionamento e dispositivi regolazione comandi

Console

La console visualizza le informazioni sullo stato di funzionamento del prodotto. Accedendo al menu è possibile ottenere vari tipi di visualizzazione ed effettuare le impostazioni disponibili a seconda del livello di accesso.

Dipendendo dalla modalità operativa, le visualizzazioni possono assumere differenti significati a seconda della posizione sul display.



Significato dei segnalatori di stato sulla parte sinistra del display.

	Cronotermostato attivo
	Candelella di accensione attiva
	Coclea attiva
	Ventilatore fumi attivo
	Ventilazione ambiente attiva
	Pompa attiva
	Allarme

L'attivazione nel display di un dei segmenti nell'area "stato" segnala l'attivazione del dispositivo corrispondente.

Descrizione Pannello

PULSANTE 1 (P1) - Incremento temperatura:

Il pulsante in modalità programmazione modifica/incrementa il valore di menu selezionato, in modalità di lavoro/spento incrementa il valore della temperatura del prodotto.

Tenendo premuto il Pulsante P1 visualizzate i secondi di carico pellet e la potenza reale del prodotto.

PULSANTE 2 (P2) - Decremento temperatura:

Il pulsante in modalità programmazione modifica/decrementa il valore di menu selezionato, in modalità lavoro/spento decrementa il valore della temperatura del termostato ambiente.

Tenendo premuto il Pulsante P2 visualizzate la temperatura dei fumi e i giri del motore dei fumi.

PULSANTE 3 (P3) - Set/menu:

Il pulsante consente di accedere al menù dei parametri utente e tecnico. All'interno del menu accede al successivo livello di sottomenu e in fase di programmazione imposta il valore e passa alla voce di menu successiva.

PULSANTE 4 (P4) - ON/OFF sblocco:

Il pulsante, premuto per due secondi, permette l'accensione o lo spegnimento manuale del prodotto a seconda che sia rispettivamente in stato di spento o acceso.

Qualora si siano verificati degli allarmi che hanno portato l'apparecchio stesso in Blocco, il pulsante consente lo sblocco e il successivo passaggio allo stato Spento. In fase di menu/programmazione si porta al livello di menu superiore, le modifiche effettuate sono memorizzate.

PULSANTE 5 (P5) - Decremento potenza:

Quando si è in modalità lavoro, il pulsante consente di decrementare il valore della potenza. In modalità menu passa alla voce di menu successiva mentre in modalità programmazione torna alla voce di sottomenu successivo, le modifiche effettuate sono memorizzate.

Tenendo premuto il Pulsante P5 visualizzate i tempi di delle varie fasi che compie la stufa.

PULSANTE 6 (P6) - Incremento potenza:

Quando si è in modalità lavoro, il pulsante consente di modificare la velocità dello scambiatore. In modalità menu passa alla voce di menu precedente, in modalità programmazione passa alla voce di sottomenu precedente, le modifiche effettuate sono memorizzate.

Il menù

Con pressione sul tasto P3 (MENU) si accede al menu.

Questo è suddiviso in varie voci e livelli che permettono di accedere alle impostazioni e alla programmazione della scheda.

Le voci di menu che consentono di accedere alla programmazione tecnica sono protette da chiave.

Menù utente

Il prospetto seguente descrive sinteticamente la struttura del menu soffermandosi in questo paragrafo alle sole selezioni disponibili per l'utente.

Menù 01 - set orologio

Imposta l'ora e la data corrente. La scheda è provvista di batteria al litio che permette all'orologio interno un'autonomia superiore ai 3/5 anni.

Menù 02 - set crono

Sottomenu 02 - 01 - abilita crono

Permette di abilitare e disabilitare globalmente tutte le funzioni di cronotermostato.

Sottomenu 02 - 02 - program giornaliero

Permette di abilitare, disabilitare e impostare le funzioni di cronotermostato giornaliero.

È possibile impostare due fasce di funzionamento delimitate dagli orari impostati secondo tabella seguente dove l'impostazione OFF indica all'orologio di ignorare il comando:

Selezione	Significato	Valori possibili
START 1	ora di attivazione	ora - OFF
STOP 1	ora di disattivazione	ora - OFF
START 2	ora di attivazione	ora - OFF
STOP 2	ora di disattivazione	ora - OFF

Sottomenu 02 - 03 - program settimanale

Permette di abilitare, disabilitare e impostare le funzioni di cronotermostato settimanale.

Il programmatore settimanale dispone di 4 programmi indipendenti il cui effetto finale è composto dalla combinazione delle 4 singole programmazioni.

Il programmatore settimanale può essere attivato o disattivato.

Inoltre, impostando OFF nel campo orari, l'orologio ignora il comando corrispondente.

Attenzione: effettuare con cura la programmazione evitando in generale di far sovrapporre le ore di attivazione e/o disattivazione nella stessa giornata in differenti programmi.

Sottomenu 02 - 04 - program week-end

Permette di abilitare, disabilitare e impostare le funzioni di cronotermostato nel week-end (giorni 5 e 6, ovvero sabato e domenica).

SUGGERIMENTO: allo scopo di evitare confusione e operazioni di avvio e spegnimento non voluti, attivare un solo programma per volta se non si conosce esattamente quello che si desidera ottenere.

Disattivare il programma giornaliero se si desidera impiegare quello settimanale. Mantenere sempre disattivato il programma week-end se si utilizza quello settimanale nei programmi 1, 2, 3 e 4.

Attivare la programmazione week-end solamente dopo aver disattivato la programmazione settimanale.

Menù 03 - scegli lingua

Permette di selezionare la lingua di dialogo tra quelle disponibili.

Menù 04 - modo stand-by

Attiva la modalità "STAND-BY" che porta l'apparecchio a spegnimento dopo che la temperatura ambiente è rimasta superiore al SET oltre il tempo definito da un parametro preimpostato, oppure quando il termostato esterno è soddisfatto.

Dopo lo spegnimento avvenuto in seguito a questa condizione, la riaccensione sarà possibile solamente quando sarà verificata la seguente condizione: la temperatura ambiente reale è più bassa di quella impostata, trascorso il tempo preimpostato l'apparecchio si riaccenderà automaticamente.

Menù 05 - modo cicalino

Quando "OFF" disabilita la segnalazione acustica.

Menù 06 - carico iniziale

Questa funzione è importante se il prodotto è nuovo, oppure se si è spento per mancanza di pellet nel serbatoio.

LA PRIMA ACCENSIONE VA FATTA DA PERSONALE AUTORIZZATO, NON DA VOI STESSI.

CHIAMATE IL CENTRO ASSISTENZA CHE VI MANDI IL TECNICO SPECIALIZZATO.

Consente di effettuare, a prodotto spento e freddo, un precarico pellet per un tempo predefinito. Avviare con il tasto P1 e interrompere con il tasto P4. Il carico iniziale è abilitato solo se l'apparecchio è in stato Spento.

Menù 07 - stato Stufa

Visualizza lo stato istantaneo dell'apparecchio riportando lo stato dei vari dispositivi ad essa collegati. Sono disponibili diverse pagine visualizzate in successione. Visualizzerete: Tempo degli stati, tra cui accensione spegnimento, lavoro, ecc, il carico del pellet e potenza, la temperatura fumi e i giri del motore fumi.

Menù 08 - tarature Tecnico

Menù per i soli tecnici, installatori.

Funzioni utente

È qui di seguito descritta la normale operatività del controllore regolarmente installato in una caldaia con riferimento alle funzioni disponibili per l'utente. Le indicazioni sotto riportate si riferiscono al controllore munito di opzione cronotermostato.

Accensione dell'apparecchio

Controllate che ci sia pellet nel serbatoio, che il braciere sia correttamente posizionato e pulito da ogni residuo di combustione e poi chiudere la porta.

Per accendere l'apparecchio agire su P4 per qualche secondo. L'avvenuta accensione è segnalata nel display.

Fase di avvio

L'apparecchio esegue in sequenza le fasi di avvio secondo le modalità definite dai parametri che ne gestiscono livelli e tempistica. Si avrà da display la dicitura ACCENDE, in cui non si ha carico pellet ma si sente la ventola fumi funzionare. Si avrà poi lo stato di CARICA PELLET, in cui il pellet viene caricato nel braciere. Una volta che il pellet ha cominciato a bruciare e la temperatura dei fumi è aumentata, si avrà sul display FUOCO PRESENTE, fase di transizione tra l'accensione e la potenza di lavoro.

Mancata accensione

Trascorso un tempo predefinito, se la temperatura fumi non ha raggiunto il valore minimo ammesso, raggiunto con una pendenza di 2° C/min, l'apparecchio si pone in stato di allarme.

Se all'interno del braciere c'è del pellet incombusto, è necessario svuotare il braciere prima di riaccendere il prodotto. Eviterete così sprechi di pellet e possibili scoppi all'interno della camera di combustione.

Se il pellet ha cominciato a bruciare ma comunque si ha lo stato di allarme mancata accensione, è necessario aspettare che tutto il pellet si bruci e poi rieseguire l'accensione.

Controllate comunque che all'interno del serbatoio ci sia del pellet.

Stufa in lavoro

Conclusa in modo positivo la fase di avvio, la stufa passa alla modalità lavoro che rappresenta il normale modo di funzionamento.

Quando la temperatura dei fumi è uguale a quella impostata da parametri si accende il ventilatore.

Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'apparecchio si porterà in MODULAZIONE e automaticamente lavorerà a potenza minima.

Ogni 8 ore di lavoro continuo l'apparecchio esegue uno spegnimento automatico in modo da garantire la pulizia del braciere.

Modifica dell'impostazione della temperatura ambiente

Per modificare la temperatura ambiente è sufficiente agire sul tasto P2. Il display visualizza lo stato corrente del SET di temperatura.

Modifica dell'impostazione della temperatura dell'apparecchio

Per modificare la temperatura ambiente è sufficiente agire sul tasto P1. Il display visualizza lo stato corrente del SET di temperatura.

Impiego del termostato/cronotermostato esterno

Se si desidera utilizzare un termostato ambiente esterno, effettuare la connessione ai morsetti TERM (connettore CN7 pin 7-8).

- **termostato esterno**
- **cronotermostato esterno**

Abilitare il termostato portando la temperatura ambiente sotto i 7°C quando comparire la scritta T-E.

L'abilitazione della stufa avviene a stufa accesa all'avvenuta chiusura del contatto.

La temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata (SET temperatura)

Quando la temperatura ambiente ha raggiunto il valore impostato, oppure la temperatura fumi ha raggiunto il valore di sicurezza, la potenza calorica è automaticamente portata al valore minimo, condizione MODULAZIONE.

Se è stata attivata la modalità STAND-BY, l'apparecchio si spegne con un ritardo pari a un tempo preimpostato dopo aver raggiunto il SET di temperatura. Il riavvio avviene dopo che si è verificata la condizione in cui la temperatura dell'ambiente si è abbassata.

Pulizia del braciere

Durante la normale operatività nella modalità lavoro, a intervalli stabiliti viene attivata la modalità "PULIZIA BRACIERE" per la durata stabilita da un parametro preimpostato.

Spegnimento dell'apparecchio

Per spegnere l'apparecchio è sufficiente premere sul pulsante P4 per circa 2 secondi. La coclea è immediatamente arrestata e l'estrattore fumi viene portato a velocità elevata. Viene eseguita la fase di PULIZIA FINALE.

04. UTILIZZO DEL PRODOTTO

L'attività dell'estrattore fumi è disabilitata trascorso un tempo predefinito e dopo che la temperatura fumi è scesa sotto il valore preimpostato.

Stufa spenta

Sul display comparirà il testo SPENTO. Il ventilatore fumi smette di funzionare.

Riaccensione della stufa

Non sarà possibile riavviare la stufa fino a che la temperatura fumi non è raffreddata e non è trascorso il tempo di sicurezza preimpostato.

Che cosa succede se...

Il pellet non si accende

Nel caso di mancata accensione, è visualizzato il messaggio di allarme NO ACC.

Manca l'energia elettrica (black-out)

Pr48 = 0

Se viene a mancare la tensione di rete, al suo ripristino la stufa si pone nello stato PULIZIA FINALE e rimane in attesa che la temperatura fumi si abbassi fino a un valore inferiore a Pr13.

Pr48 = T secondi

Dopo una mancanza della tensione di rete a seconda dello stato in cui si trovava la stufa si presentano le seguenti eventualità:

<i>stato precedente</i>	<i>durata black-out</i>	<i>nuovo stato</i>
spento	qualsiasi	spento
accensione	< T	accensione
carica pellet senza precarica	< T	carica pellet
carica pellet con precarica	qualsiasi	spegne
attesa fiamma	< T	attesa fiamma
lavoro	< T	lavoro
pulizia braciere	< T	pulizia braciere
spegne	< T	spegne

In tutti i casi in cui la durata del black-out è maggiore di T la stufa si porta in spegnimento.

Allarmi

Nell'eventualità che si verifichi un'anomalia di funzionamento, la scheda interviene e segnala l'avvenuta irregolarità operando in diverse modalità a seconda della tipologia di allarme. Sono previsti i seguenti allarmi.

Visualizzazione display	N°	Origine dell'allarme
ALARM BLACK-OUT	(1)	Mancanza tensione di rete
ALARM Sonda FUMI	(2)	Sonda temperatura fumi guasta
ALARM HOT FUMI	(3)	Sovra temperatura fumi
ALARM ASPIRAT- GUASTO	(4)	Ventilatore fumi guasto, non funzionante
ALARM MANCATA ACCENS-	(5)	Mancata accensione del prodotto
ALARM MANCANO PELLET	(6)	Spegnimento per mancanza di pellet
ALARM SICUREZZ- TERMICA	(7)	Termostato di sicurezza intervenuto
ALARM MANCA DEPRESS-	(8)	Depressore intervenuto
ALLARM ERRORE TRIAC COC	(AL B)	La Coclea gira continuamente
ALLARM GUASTO PULITORE	(AL C)	Il pulitore Braciare è bloccato

Ogni condizione di allarme causa l'immediato spegnimento della stufa.

Lo stato di allarme è azzerabile con pressione sul tasto P4.

Termostato di sicurezza

Nell'eventualità che il termostato di sicurezza generale rilevi una temperatura dell'acqua superiore alla soglia, lo stesso interviene per disalimentare la coclea (alla cui alimentazione è in serie) e contemporaneamente, attraverso il morsetto AL1 in CN4, permette al controllore di acquisire questo cambiamento di stato. È visualizzato il messaggio **ALARM SICUREZZ TERMICA** e il sistema viene arrestato. Svitare il tappo nero dietro la stufa e premere il pulsante per riarmare il contatto.



Allarme Depressione

Questo allarme si verifica se:

- Canna fumaria non a norma: la canna deve mantenere minimo i Pascal richiesti dal costruttore (vedi DATI TECNICI) sia a potenza minima che a potenza massima.
- Canna fumaria o presa dell'aria di combustione ostruiti.
- Sportello camera di combustione e/o sportello serbatoio pellet aperti.
- Sporco eccessivo all'interno del giro fumi: è necessario svuotare la cenere che si deposita nella parte adiacente al vano del cassetto cenere.

Allarme ventilatore aspirazione fumi guasto

Nell'eventualità che il ventilatore di aspirazione fumi si guasti, la stufa si arresta e viene visualizzato il messaggio **ALARM ASPIRAT- GUASTO**

Allarme Black-out

Nell'eventualità che manchi la corrente elettrica per un determinato tempo, l'apparecchio, al ritorno della tensione, si metterà in allarme **BLACK-OUT**. È necessario attendere il raffreddamento dell'apparecchio e poi riaccenderla.



05.1 PREMESSE

L'apparecchio necessita di una semplice ma frequente pulizia per poter garantire la massima efficienza e un regolare funzionamento. E' consigliabile la manutenzione regolare da parte di un tecnico autorizzato.

Da non trascurare la pulizia stagionale che va effettuata alla ripresa dell'utilizzo, potrebbero infatti durante il periodo estivo essersi creati degli impedimenti al regolare flusso dei gas di scarico (es. nidificazioni).

Non sono infrequenti ai primi freddi e col vento incendi della canna fumaria dovuti ai residui che vi permangono, alcuni consigli nella malaugurata ipotesi questo accadesse possono essere:

- **Bloccare subito l'accesso dell'aria alla canna;**
- **Usare sabbia o sale grosso a manciate, non acqua, per spegnere fuoco e braci;**
- **Allontanare dalla canna rovente gli oggetti e i mobili.**

ANCHE PER PREVENIRE QUESTO TIPO DI ANOMALIE E' FONDAMENTALE LA PULIZIA ANNUALE DELLA CANNA FUMARIA, RIMUOVENDO LE INCROSTAZIONI O EVENTUALI NIDI O OSTRUZIONI.

ATTENZIONE:

- **AL TERMINE DELLA STAGIONE CON L'ULTIMA ACCENSIONE IL PELLET RESIDUO NELLA COCLEA DEVE ESSERE CONSUMATO COMPLETAMENTE. LA COCLEA DEVE RIMANERE VUOTA PER EVITARE INTASAMENTO DELLA STESSA DOVUTO A RESIDUI DI SEGATURA SOLIDIFICATI A CAUSA DELL'UMIDITA'.**

05.2 PULIZIA PERIODICA DELL'APPARECCHIO

Pulizia giornaliera

Operazione da eseguire a caldaia completamente fredda:

- Aspirare il fondo del braciere all'interno della camera di combustione.

Pulizia settimanale

Operazione da eseguire a caldaia completamente fredda:

- Aspirare la camera di combustione: attenzione che non vi siano delle braci ancora accese. In questo caso il vostro aspiracenere prenderà fuoco.
- Togliere la cenere che si colloca all'interno del focolare e sulla porta.
- Pulire il vetro con un panno umido o con una palla di giornale inumidita e passata nella cenere. Se l'operazione viene fatta a stufa calda potrebbe esserci l'esplosione del vetro.
- Svuotare il cassetto cenere: aspirandolo oppure gettando la cenere nel cestino della spazzatura.
- Aspirare il vano del cassetto cenere e l'ispezione adiacente allo stesso.



Pulizia mensile

Operazione da eseguire a caldaia completamente fredda:

- Aspirare il tappo del T del raccordo fumi. Aprire l'ispezione laterale e togliere tappo del T.

ATTENZIONE: PER LA PULIZIA ESTERNA DELLA STUFA USARE SOLO UN PANNO ASCIUTTO. NON UTILIZZARE MATERIALE ABRASIVO O PRODOTTI CHE POTREBBERO CORRODERE O SBIANCARE LE SUPERFICI.

05.3 RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE

Il costruttore declina ogni responsabilità penale e/o civile, diretta e/o indiretta, dovuta a:

- non osservanza delle istruzioni contenute nel libretto istruzioni.
- modifiche e riparazioni non autorizzate.
- uso non conforme delle direttive di sicurezza.
- installazione non conforme alle norme vigenti nel paese e alle direttive di sicurezza.
- carenza di manutenzione.
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello di stufa.

06. ANOMALIE E POSSIBILI SOLUZIONI

PROBLEMA		CAUSA	SOLUZIONE	
PRIMO AVVIAMENTO		AL FINE DI FAVORIRE IL PRIMO AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO PUO' ESSERE NECESSARIO RIPETERE LA FASE DI PRIMO CARICO ALCUNE VOLTE, POICHE' LA COCLEA COMPLETAMENTE VUOTA IMPIEGA UN DETERMINATO TEMPO PER RIEMPIRSI.		
ALARM Sonda ACQUA		SONDA ACQUA GUASTA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
ALARM HOT ACQUA		SOGLIA MASSIMA ACQUA SUPERATA	ATTENDERE RAFFREDDAMENTO DELL'APPARECCHIO.	
ALARM PRESS ACQUA		PRESSIONE IMPIANTO ALTA O BASSA, ARIA NEL CIRCUITO	CARICARE L'IMPIANTO IDRAULICO O SVUOTARLO.	
ALARM TRIAC COC		MOTORE COCLEA GIRA CONTINUAMENTE	UNA VOLTA RAFFREDDATO IL PRODOTTO STACCARE CORRENTE ELETTRICA E CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
ALARM ENCODER COCLEA		MOTORE COCLEA GUASTO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
DISPLAY SPENTO		MANCA ALIMENTAZIONE	CONTROLLARE SPINA E PRESENZA ENERGIA ELETTRICA.	
		CAVO COLLEGAMENTO DIFETTOSO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		FUSIBILE SCHEDA INTERROTTO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		SCHEDA DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		DISPLAY DIFETTOSO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
ALARM NO FIRE	NON CARICA IL PELLETT	MANCA PELLETT	CONTROLLARE SERBATOIO.	
		INTERVENTO TERMOSTATO DI SICUREZZA	RIARMARE IL TERMOSTATO MANUALE NELLA PARTE POSTERIORE DELLA STUFA	
		COCLEA BLOCCATA DA CORPO ESTRANEO	STACCARE SPINA, SVUOTARE SERBATOIO, ELIMINARE EVENTUALI CORPI ESTRANEI TIPO CHIODI ECC.	
		MOTORE COCLEA DIFETTOSO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		ALLARME ATTIVO	VEDERE PARAGRAFO ALLARMI.	
	SCENDE IL PELLETT MA NON SI ACCENDE	BRACIERE SPORCO	PULIRE BRACIERE.	
		TEMPERATURA TROPPO RIGIDA	RIPETERE ACCENSIONE PIU' VOLTE SVUOTANDO IL BRACIERE.	
		PELLETT UMIDO	VERIFICARE LUOGO DI STIVAGGIO PELLETT.	
		CANDELA ACCENSIONE DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		SONDA FUMI DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		VENTILATORE USCITA FUMI DIFETTOSO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		SCHEDA DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
		LA STUFA SI SPEGNE DURANTE IL FUNZIONAMENT O	MANCA ALIMENTAZIONE	CONTROLLARE SPINA E PRESENZA ENERGIA ELETTRICA.
			MANCA PELLETT	CONTROLLARE SERBATOIO.
	COCLEA BLOCCATA DA CORPO ESTRANEO		STACCARE SPINA, SVUOTARE SERBATOIO, ELIMINARE EVENTUALI CORPI ESTRANEI TIPO CHIODI ECC.	
	PELLETT NON DI BUONA QUALITA'		SOSTITUIRE PELLETT.	
	REGOLAZIONE PELLETT ALLA POTENZA MINIMA INSUFFICIENTE		CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
	ALLARME ATTIVO		VEDERE PARAGRAFO ALLARMI.	
	FIAMMA LENTA	TAPPO DISPOSITIVO ANTIESPLOSIONE NON CORRETTAMENTE POSIZIONATO O MANCANTE.		
		CAMINO PARZIALMENTE OSTRUITO	PROVVEDERE ALL'IMMEDIATA PULIZIA DEL CAMINO.	
		ARIA DI COMBUSTIONE INSUFFICIENTE	ASPIRAZIONE OSTRUITO.	
		STUFA INTASATA	PULIRE BRACIERE, PULIRE CONTENITORE CENERE.	
		ASPIRATORE FUMI DIFETTOSO / SPORCO	FARE ESEGUIRE PULIZIA DA TECNICO SPECIALIZZATO CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.	
REGOLAZIONE ARIA COMBURENTE INADEGUATA		CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.		
ALARM BLACK-OUT		INTERRUZIONE ENERGIA ELETTRICA	SPEGNERE E RIACCENDERE LA STUFA VERIFICARE SPINA.	

06. ANOMALIE E POSSIBILI SOLUZIONI

MODULA	RAGGIUNGIMENTO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE IMPOSTATA / CORRETTO FUNZIONAMENTO.	
DISPLAY BLOCCATO	RAGGIUNTA TEMPERATURA AMBIENTE IMPOSTATA	AUMENTARE SET TEMPERATURA AMBIENTE PER RIPORTARE L'APPARECCHIO IN "LAVORO".
PULIZIA BRACIERE	CICLO PERIODICO DELLE PULIZIE BRACIERE	CORRETTO FUNZIONAMENTO.
ALARM DEP	LUNGEZZA CAMINO ECCESSIVA O INADEGUATA	CAMINO NON A NORMA.
	SCARICO OSTRUITO	PULIRE CAMINO / INTERPELLARE FUMISTA.
	CODIZIONI METEO SFAVOREVOLI	CASI PARTICOLARI DI VENTO FORTE.
	GIRO FUMI OSTRUITO	ASPIRARE CENERE, CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.

ALARM SIC	TEMPERATURA CALDAIA TROPPO ELEVATA	LASCIARE CHE LA STUFA SI RAFFREDDI, RIARMARE IL TERMOSTATO MANUALE NELLA PARTE POSTERIONE. RIAVVIARE LA STUFA EVENTUALMENTE DIMINUIRE POTENZA DELLA STUFA. SE IL PROBLEMA PERSISTE CHIAMARE TECNICO SPECIALIZZATO.
	MOMENTANEA INTERRUZIONE ENERGIA	LASCIARE CHE LA STUFA SI RAFFREDDI, RIARMARE IL TERMOSTATO MANUALE NELLA PARTE POSTERIONE. RIAVVIARE LA STUFA.
	VENTILATORE SCAMBIATORE DIFETTOSO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
	TERMOSTATO A RIARMO DIFETTOSO	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
	SCHEDA DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
ALARM SOND FUMI	SONDA FUMI DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
	SONDA FUMI SCOLLEGATA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
ALARM HOT FUMI	SONDA FUMI DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
	SCHEDA DIFETTOSA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
	REGOLAZIONE PELLETTA ALLA POTENZA MASSIMA ECCESSIVA	CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA.
RADIOCOMANDO NON SI CONNETTE (CERCA CAMPO)	POSSIBILE INTERFERENZA	PROVARE A SCOLLEGARE ELETTRODOMESTICI O APPARECCHI CHE POSSONO CREARE CAMPI ELETTROMAGNETICI.
RADIOCOMANDO NON SI ACCENDE	DISPLAY SPENTO	CONTROLLARE BATTERIE / RADIOCOMANDO DIFETTOSO.

ATTESTATO D'INSTALLAZIONE E COLLAUDO

CLIENTE: _____
 VIA: _____
 CITTA': _____
 CAP: _____
 PROVINCIA: _____
 TEL: _____
 Data di consegna: _____
 Documento di consegna: _____
 Apparecchio mod.: _____
 Matricola: _____ Anno: _____
 Timbro del Rivenditore: _____

Timbro dell'installatore:

Nome: _____
 Cognome: _____
 Indirizzo: _____ Cap.: _____
 Località: _____
 Tel: _____

Il cliente dichiara, al termine dell'installazione dell'Apparecchio, che i lavori sono stati eseguiti a regola d'arte ed in accordo con le istruzioni del presente manuale d'uso. Dichiara inoltre, di aver preso visione del perfetto funzionamento e di essere a conoscenza delle indicazioni necessarie per effettuare il corretto uso e la corretta conduzione e manutenzione dell'Apparecchio.

Firma del CLIENTE

Firma del RIVENDITORE / INSTALLATORE

Copia del rivenditore o installatore

**ATTESTATO D'INSTALLAZIONE E COLLAUDO**

CLIENTE: _____
 VIA: _____
 CITTA': _____
 CAP: _____
 PROVINCIA: _____
 TEL: _____
 Data di consegna: _____
 Documento di consegna: _____
 Apparecchio mod.: _____
 Matricola: _____ Anno: _____
 Timbro del Rivenditore: _____

Timbro dell'installatore:

Nome: _____
 Cognome: _____
 Indirizzo: _____ Cap.: _____
 Località: _____
 Tel: _____

Il cliente dichiara, al termine dell'installazione dell'Apparecchio, che i lavori sono stati eseguiti a regola d'arte ed in accordo con le istruzioni del presente manuale d'uso. Dichiara inoltre, di aver preso visione del perfetto funzionamento e di essere a conoscenza delle indicazioni necessarie per effettuare il corretto uso e la corretta conduzione e manutenzione dell'Apparecchio.

Firma del CLIENTE

Firma del RIVENDITORE / INSTALLATORE

08. MANUTENZIONE PROGRAMMATA ANNUALE

Data 1ª manutenzione _____ / _____ / _____

(Timbro CAT)

Data 2ª manutenzione _____ / _____ / _____

(Timbro CAT)

Data 3ª manutenzione _____ / _____ / _____

(Timbro CAT)

Congratulazioni e grazie per aver acquistato un prodotto Eva Stampaggi.

La garanzia

La durata della garanzia è di anni **due** se descritto fiscalmente come ceduto a privato (D.lgs. n. 24 del 2-2-2002) e di anni **uno** se fatturato ad impresa o professione (soggetto IVA).

Poiché è uso utilizzare proprio il documento fiscale di vendita per dare validità e data certa alla garanzia, lo stesso documento fiscale determinerà l'effettiva durata.

La garanzia può essere fatta valere come segue:

La procedura del **post vendita** è gestita dal nostro personale che è contattabile chiamando il numero **0438.35469** o inviando un e-mail ad assistenza@evacalor.it

Dal nostro personale specializzato si potranno avere informazioni relative a problemi tecnici, installazioni e manutenzioni.

Nel caso in cui non fosse possibile risolvere il problema telefonicamente, il nostro personale provvederà a segnalare l'anomalia al Centro Assistenza Tecnica della zona più vicina all'utente, che garantirà l'intervento entro cinque giorni lavorativi

Le parti sostituite nel periodo di garanzia saranno garantite fino al restante periodo di garanzia del prodotto acquistato.

Per il mancato utilizzo del prodotto durante il tempo necessario per la sua riparazione, il costruttore non riconosce nessun tipo di risarcimento.

In caso di sostituzione del prodotto il costruttore s'impegnerà a consegnare il prodotto al rivenditore, che poi a sua volta gestirà la sostituzione, usando la stessa procedura avvenuta al momento della vendita con l'utilizzatore finale.

La presente garanzia ha validità all'interno del territorio Italiano, nel caso di vendite o installazioni effettuate all'estero, la garanzia dovrà essere riconosciuta dal distributore presente nel paese estero stesso.

La garanzia è espletata con la riparazione oppure con la sostituzione degli elementi difettosi, o delle parti difettose o dell'intero prodotto, a nostra discrezione.

Quando si richiede assistenza indispensabile avere a portata di mano:

- Numero di matricola
- Modello della stufa
- Data di acquisto
- Luogo di acquisto
- Certificato di avviamento garanzia compilato da C.A.T. autorizzato

La garanzia è esclusa nei seguenti casi:

- Installazione non a norma ed eseguita da personale non qualificato (UNI10683 e UNIEN 1443);
- Mancanza di prima accensione eseguita da un tecnico autorizzato
- Uso improprio ad esempio stufa sottodimensionata (accesa per troppo tempo a potenza massima);
- Manutenzione annuale stufa non eseguita da un nostro C.A.T. autorizzato;
- Pulizia condotto fumi non eseguita;

Sono escluse da garanzia tutte le seguenti diversità legate alle caratteristiche naturali dei materiali di rivestimento:

- Le venature delle pietre che ne sono la caratteristica principale e che ne garantiscono l'unicità;
- Eventuali piccole cavillature o screpolature che potrebbero evidenziarsi nei rivestimenti in ceramica / maiolica;
- Eventuali diversità di tonalità e sfumature sui rivestimenti in ceramica/maiolica;
- Vetro porta;
- Guarnizioni;
- Resistenze per l'accensione (la garanzia vale anni 01)
- La garanzia non comprende le opere murarie;
- Danni emersi sulle parti metalliche cromate e/o anodizzate e/o verniciate o comunque con superfici trattate, se dovuti allo sfregamento o all'impatto con altri metalli;
- Danni emersi sulle parti metalliche cromate e/o anodizzate e/o verniciate o comunque con superfici trattate, se dovuti a manutenzione impropria e/o alla pulizia con prodotti o agenti chimici (dette parti devono essere pulite utilizzando solamente acqua);
- Danni emersi su componenti meccanici e su parti meccaniche per il loro uso improprio o per l'installazione avvenuta da personale non specializzato o, comunque, per installazione avvenuta non in aderenza alle istruzioni contenute nell'imballo;
- Danni emersi su componenti e parti elettriche od elettroniche per il loro uso improprio o per l'installazione avvenuta da personale non specializzato o, comunque, per installazione avvenuta non in aderenza alle istruzioni contenute nell'imballo;

Attenzione: dopo l'acquisto, conservare il presente certificato di garanzia unitamente all'imballo originale del prodotto, all'attestato d'installazione e collaudo e alla ricevuta rilasciata dal rivenditore.

IMPORTANTE:

EVA STAMPAGGI CONSIGLIA DI RIVOLGERSI AI SUOI RIVENDITORI E CENTRI ASSISTENZA AUTORIZZATI. È OBBLIGATORIA L'INSTALLAZIONE A NORMA DI LEGGE, EVA STAMPAGGI CONSIGLIA VIVAMENTE LA PRIMA ACCENSIONE DI PRODOTTI ATTRAVERSO TECNICI ABILITATI. EVA STAMPAGGI NON SI RITIENE RESPONSABILE DELLE VENDITE ON LINE E DELLE RELATIVE OFFERTE IN QUANTO NON EFFETTUA VENDITE DIRETTE AL PUBBLICO. PER QUALSIASI PROBLEMA TECNICO DURANTE IL PERIODO DELLA GARANZIA LEGALE, LA PROCEDURA RICHIEDE DI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE O DIRETTAMENTE AL NOSTRO POST VENDITA.

AVVERTENZE per un corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE.



La presenza di questo simbolo applicato sul prodotto, determina che lo stesso NON è un rifiuto da considerare generico, ma dev'essere demolito e smaltito rispettando le norme vigenti nel proprio Paese, assicurandosi che gli appositi centri di raccolta siano a norma di Legge sia nella sicurezza che nel rispetto e tutela dell'ambiente. La responsabilità di tale smaltimento è a carico del proprietario e per non incorrere a sanzioni o conseguenze negative per l'ambiente e la salute, consigliamo di contattate direttamente l'Amministrazione Comunale, l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti od il rivenditore, per avere maggiori informazioni sui luoghi e modi di raccolta.

Il corretto smaltimento dei rifiuti è importante non solo per l'ambiente e la salute dei cittadini, ma anche perché tale operazione porta ad un recupero di materiali tale da avere un'importante risparmio energetico e di risorse.

Eva Stampaggi S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
I - 31028 Vazzola (TV)
Tel. +39.0438.740433 r.a
Fax +39.0438.740821
E-Mail: info@evacolor.it

Timbro e Firma del Rivenditore

INSTRUCTION MANUAL

ARIA 30

ARIA 50

IMPORTANT: ESSENTIAL TO READ



1. The warranty is valid if INITIAL IGNITION is performed by an AUTHORISED TECHNICIAN.
2. Do not turn the product UPSIDE DOWN or LAY IT IN A HORIZONTAL POSITION DURING TRANSPORTATION AND INSTALLATION.
3. Stove installation must be carried out by qualified staff and pursuant to the regulations in force in the relevant country.
4. Empty the burn pot before trying to switch the stove back on IN CASE OF IGNITION FAILURE OR POWER OUTAGE. Failure to do so may also result in the breaking of the door glass.
5. DO NOT POUR PELLETS BY HAND in the burn pot to facilitate stove's ignition.
6. Should any anomaly concerning the flame be detected or, however, in any other case, NEVER SWITCH OFF the stove by disconnecting it from the mains. Use the relevant button. Disconnecting the stove from the mains will prevent exhaust fumes from being extracted.
7. Should ignition phase take longer than expected (due to damp or poor quality pellets) generating excessive smoke in the combustion chamber, open the door to expel it, while remaining in a position that guarantees your safety.
8. It is highly important to use GOOD QUALITY CERTIFIED PELLETS. The manufacturer declines any liability for any malfunctioning or damage to mechanical parts due to the use of poor quality pellets.
9. The burn pot and the combustion chamber MUST BE CLEANED DAILY. The manufacturer declines any liability for any malfunctioning due to a failure to do so.

Eva Stampaggi S.r.l. declines any liability for any damage to persons or property arising from the failure to comply with the points mentioned above and from non-compliant product installation.

TABLE OF CONTENTS

01. PRODUCT SAFETY	46
01.1 SAFETY WARNINGS	46
01.2 GENERAL SAFETY REGULATIONS	47
01.3 EC CERTIFICATE OF CONFORMITY	49
02. PRODUCT DESCRIPTION	51
03. PRODUCT INSTALLATION	53
03.1 INTRODUCTION.....	53
03.2 VENT PIPE	54
03.3 CHIMNEY COWL	57
03.4 DRAUGHT	58
03.5 PRODUCT EFFICIENCY	59
03.6 INSTALLATION.....	60
04. PRODUCT USE	69
04.1 ELECTRONICS WITH 6-BUTTON LCD DISPLAY.....	69
05. CLEANING AND MAINTENANCE	76
05.1 INTRODUCTION.....	76
05.2 DAILY CLEANING	76
05.3 MANUFACTURER LIABILITY.....	76
06. TROUBLESHOOTING	77
07. CERTIFICATE OF INSTALLATION AND TESTING.....	80
08. YEARLY SCHEDULED MAINTENANCE	82
09. WARRANTY CERTIFICATE.....	83

01.1 SAFETY WARNINGS

Our stoves are manufactured in compliance with EN13240 (wood-burning stoves) EN 14785 (pellet stoves) EN 12815 (kitchens and wood-burning cookers and stoves) and EN 303-5: 2012 (solid fuel boilers), using high-quality and non-polluting materials. To make better use of your stove it is advisable to follow the instructions in this manual.

Read this manual carefully before use or any maintenance operation.

Eva Stampaggi aims to provide as much information as possible to ensure safer use and to avoid damage to persons, property or parts of the stove itself.

Each stove is subjected to internal testing before shipment and as such residues inside the appliance may be found.

**RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
FOR ANY REQUIREMENT OR CLARIFICATION, CONTACT THE
AUTHORISED RETAILER**

- Installation and connection must be carried out by qualified staff in compliance with local regulations, national and European standards (UNI 10683) and with the annexed installation instructions. Furthermore, these operations must be performed by personnel who are authorised and professionally trained for the task in question.
- The combustion of waste, especially of plastic materials, damages the stove and the vent pipe. Moreover, it is prohibited by the law governing the emission of harmful substances.
- Do not use alcohol, petrol or other highly inflammable liquids to light the fire or poke it during operation.
- Do not introduce into the stove an amount of fuel greater than that recommended in this manual.
- Do not modify the product.
- It is forbidden to use the appliance with the door open or the glass broken.
- Do not use the appliance as, for example, a clothes drying rack, a bearing surface or step etc.
- Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.

The pellets to be used are the following:

Pellet stoves operate exclusively with pellets made from various types of legislative-compliant wood

DIN plus 51731 or EN plus 14961-2 A1 or PEFC/04-31-0220 or ONORM M7135 or having the following characteristics:

Min calorific value 4.8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Density 630-700 kg/m³

Maximum humidity 10% of the weight

Diameter: 6 ±0.5 mm

Percentage ash: max 1% of the weight

Length: min 6 mm- max 30 mm

Composition: 100% untreated wood from the industry of wood or post-consumption without the addition of binders, bark-free and compliant with current regulations.

01.2 GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Use the stove only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fires or accidents to people.
- This appliance is not a toy. Make sure children are not left unattended and do not use the appliance as a toy.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capacity, or without specific experience and knowledge, unless supervised or duly instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Make sure that the electrical power available corresponds to the value indicated on the data plate (230V~/50Hz).
- Disconnect the appliance from the mains when not in use or during cleaning operations.
- To do so, turn the switch to the O position and disconnect the plug from the socket. Pull the plug, not the cable.
- Do not touch the stove with wet hands as it has electrical components.
- **Do not use the appliance in case of damaged cables or plugs. The device is classified as type Y: power supply cable may only be replaced by a qualified technician. Should the power supply cable be damaged, it can be replaced only by the manufacturer or by its technical assistance service or by a similarly qualified person.**
- Do not place any object on the cable and do not bend it.
- Avoid using extension cables as their temperature may increase excessively posing fire hazards. Never use one single extension cable to power several appliances.
- Do not immerse the cable, plug or any other appliance component in water or other liquids.
- The pellet stove contains parts that generate arcs or sparks. Do not install the stove in areas posing a significant fire or explosion hazard due to a high chemical substance concentration or to a high humidity level.
- Do not use the appliance close to bathtubs, showers, basins, sinks or swimming pools.
- Do not position the stove under a socket.
- Never block the combustion air inlets and fume outlets.
- **During normal functioning some parts of the stove may become extremely hot, such as the door, the glass or the handle. Be careful, especially with children. Do not touch any hot parts if not wearing adequate protective devices.**
- **ATTENTION! DO NOT TOUCH the FIRE DOOR, the GLASS, the HANDLE or the FUME OUTLET DURING FUNCTIONING if not wearing adequate protective devices since they become extremely hot!**
- Keep inflammable materials, such as furniture, cushions, pillows, blankets, paper, clothing, curtains, etc., at least 1.5 m away from the stove front and 30 cm from the stove sides and back.
- The stove that is covered by or in direct contact with **flammable** materials, including curtains, drapes, blankets, etc., during normal operation may result in a fire hazard. **KEEP THE APPLIANCE AWAY FROM THE MATERIALS MENTIONED ABOVE.**
- Do not use the product in dusty environments or in the presence of flammable vapours (for example in a workshop or in a garage).
- Do not use outdoors.
- Do not repair, disassemble or modify the appliance. The appliance is not fitted with components that can be repaired by users.
- Switch off the switch, unplug it before servicing and operate only if the product is cold.
- **WARNING: DISCONNECT THE STOVE FROM THE MAINS BEFORE PERFORMING MAINTENANCE OPERATIONS.**
- **ATTENTION! These stoves operate exclusively on pellets and possibly also pits if the stove has this option; DO NOT USE OTHER FUELS: any other material that may be burnt will result in failure and malfunction of the appliance.**
- **Keep the pellets in a fresh dry place: storing pellets in a place that is damp or excessively cold may reduce the stove potential heat output. Be careful when storing and handling pellet bags to prevent pellet crushing and consequent sawdust production.**
- The fuel consists of small cylinders with 6-7mm diameter and a maximum length of 30 mm. Their maximum moisture content is equal to 8%. This stove was designed and calibrated to burn pellets made of various types of pressed wood in compliance with environment protection legislation.
- The use of different types of pellets may result in a slight, sometimes even undetectable, change in the stove efficiency. This change can be counterbalanced by increasing or decreasing the stove heat output by only one step.
- **Clean the burn pot on a regular basis upon every ignition or pellet refuelling.**
- The firebox must be kept closed, except during the operations of reloading and removal of residues, to prevent the escape of fumes (wood stoves).
- Do not switch the product on and off intermittently; it is in fact equipped with electrical and electronic components that could be damaged.

01. PRODUCT SAFETY

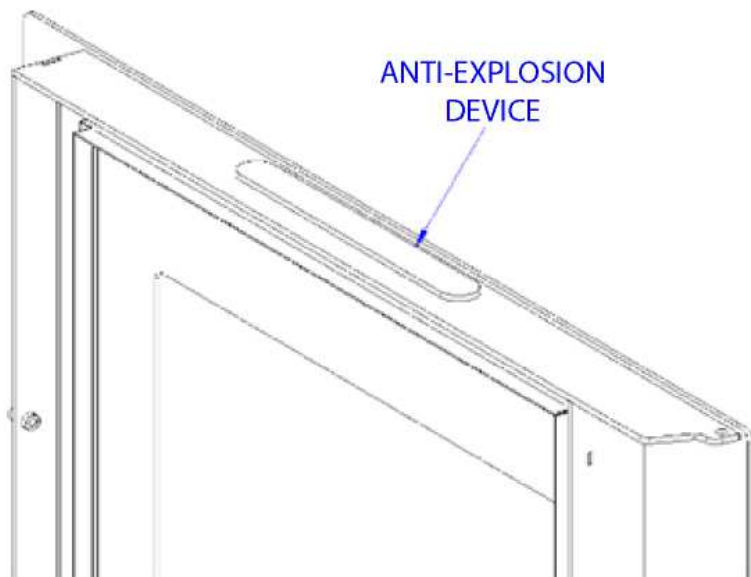
- Do not use the appliance as waste incinerator or for any other purpose other than the intended one.
- Do not use liquid fuels.
- Do not modify the appliance without prior authorisation.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.
- Make sure that the stove is transported in compliance with the safety regulations. Avoid any improper transfers or knocks that could damage the ceramics or the structure.
- The metal structure is coated using high temperature paints. When using the appliance for the first few times, unpleasant odours may be given off due to the paint of the metal parts that is drying: this is in no way dangerous and in such case, simply ventilate the premises. After the first heating cycles, the paint will reach its maximum adhesion and all its chemical and physical features.
- To reload the hopper, simply open the access lid and pour in the pellets, also if the stove is on, making sure that no pellets fall out, possibly using a scoop. Always refuel the hopper before leaving the operating stove unattended for long periods of time.
- Whenever the hopper and the Auger tube get completely empty, the appliance will be automatically switched off. It may take two separate ignitions to resume operation at ideal working conditions since the Auger tube is very long.
- **ATTENTION! If the stove is not properly installed, power outages may result in fume spillages. Under specific circumstances, an uninterrupted power supply unit must be installed.**
- **ATTENTION! As the product is a heating device, it has very hot surfaces. Precisely for this reason, maximum caution is recommended during operation:**

WITH THE APPLIANCE SWITCHED ON:

- do not open the door;
- do not touch the door glass since it becomes extremely hot;
- keep children away from it;
- do not touch the fume outlet;
- do not pour any liquid inside the firebox;
- no maintenance must be carried out until the appliance is cold;
- only qualified technicians are allowed to perform any operation;
- follow all the instructions contained herein.

Anti-explosion

Some products are fitted with a safety device to prevent explosion. Before switching on the product or, in any case, after any cleaning operation, make sure that the device is correctly positioned in its seat. The device is located on the firebox door upper edge.



01.3 EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

			
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 18			
Trademark: EVA CALÒR			
EN 14785 :2006 Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno</i> Type: GP-30 Model: ARIA 30			
Distance to adjacent combustible materials	:	60 cm Rear	
<i>Distanza da materiali combustibile</i>		60 cm Sides	
Emission of CO in combustion products	:	nominal heat output - %	
<i>Emissione di CO nei prodotti di combustione</i>		reduced heat output - %	
Maximum operating pressure	:	-	
<i>Massima pressione di esercizio</i>			
Flue gas temperature	:	154 °C at nominal heat output	
<i>Temperatura dei fumi</i>		157 °C at reduced heat output	
Nominal heat output	:	27,0 kW	
<i>Potenza termica nominale</i>			
Reduced heat output	:	10,5 kW	
<i>Potenza termica ridotta</i>			
Efficiency	:	nominal heat output 87,5 %	
<i>Rendimento energetico</i>		reduced heat output 91,0 %	
Fuel type	:	Wood pellet	
<i>Tipi di combustibile</i>		Pellet di legno	
Dust emission	:	6 mg/Nm ³	- mg/Nm ³
<i>Polveri</i>		- mg/MJ	- mg/MJ
Electrical power supply	:	460 W	
<i>Potenza elettrica assorbita</i>			
Rated voltage	:	230 V	
<i>Tensione nominale</i>			
Rated frequency	:	50 Hz	
<i>Frequenza nominale</i>			



EVA STAMPAGGI S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
31028 Vazzola (TV) - ITALY

18

Trademark: EVA CALÒR

EN 14785 :2006

Residential space heating appliances fired by wood pellet
Apparecchi per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno

Type: GP-50

Model: ARIA 50

Distance to adjacent combustible materials	: 60 cm Rear
<i>Distanza da materiali combustibile</i>	60 cm Sides
Emission of CO in combustion products	: nominal heat output - %
<i>Emissione di CO nei prodotti di combustione</i>	reduced heat output - %
Maximum operating pressure	: -
<i>Massima pressione di esercizio</i>	
Flue gas temperature	: 218 °C at nominal heat output
<i>Temperatura dei fumi</i>	120 °C at reduced heat output
Nominal heat output	: 44,0 kW
<i>Potenza termica nominale</i>	
Reduced heat output	: 20,0 kW
<i>Potenza termica ridotta</i>	
Efficiency	: nominal heat output 87,0 %
<i>Rendimento energetico</i>	reduced heat output 91,0 %
Fuel type	: Wood pellet
<i>Tipi di combustibile</i>	<i>Pellet di legno</i>
Dust emission	: 5 mg/Nm ³ - mg/Nm ³
<i>Polveri</i>	- mg/MJ - mg/MJ
Electrical power supply	: 460 W
<i>Potenza elettrica assorbita</i>	
Rated voltage	: 230 V
<i>Tensione nominale</i>	
Rated frequency	: 50 Hz
<i>Frequenza nominale</i>	

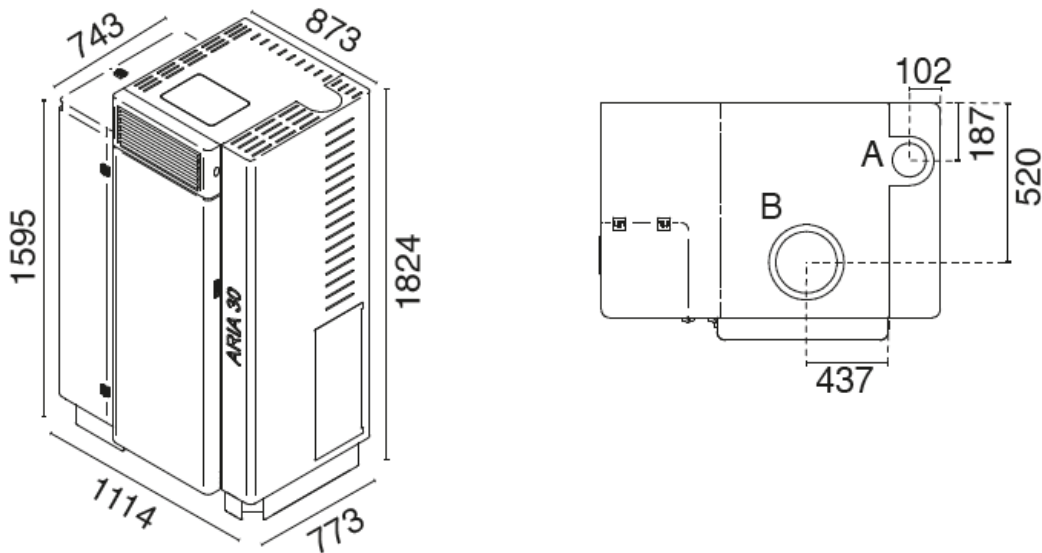
02. PRODUCT DESCRIPTION

ARIA 30 - ARIA 50

Both are suitable for large environments such as greenhouses, gyms and production facilities with multiple-channel duct solutions. Both ARIA 30 and ARIA 50 are equipped by default with adjustable outputs with a diameter of 20 cm. Extractable combustion chamber for maintenance and cleaning of the exchange pipes.

TECHNICAL DRAWING

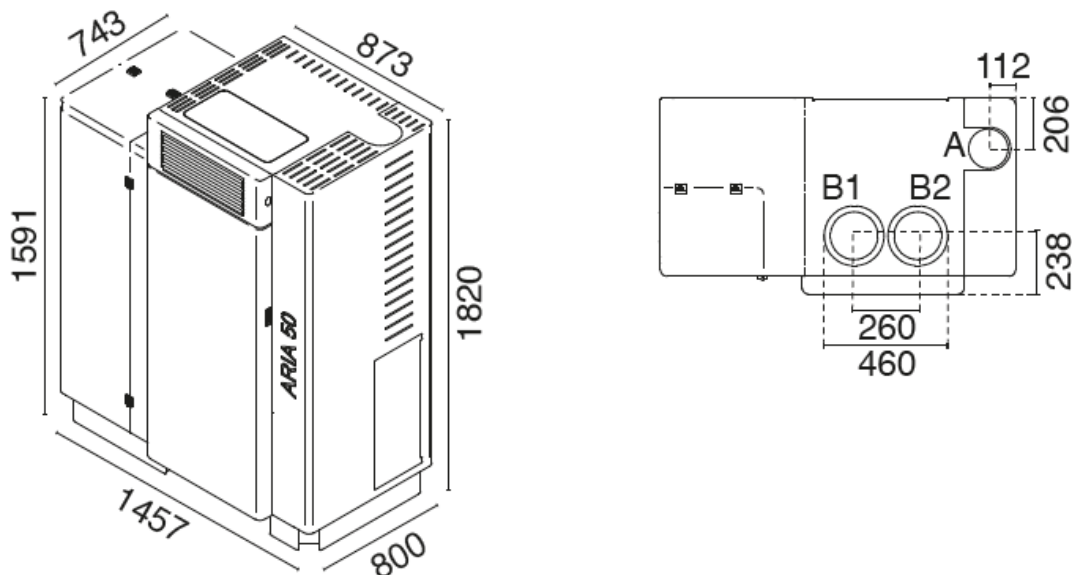
ARIA 30



A = Ø 100 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

B = Ø 200 mm Hot air output

ARIA 50



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

B1 - B2 = Ø 200 mm Hot air output

02. PRODUCT DESCRIPTION

TECHNICAL DATA

Technical data of the appliance: <i>Dati tecnici dell'apparecchio:</i>		ARIA 30		ARIA 50	
Designation: <i>Designazione:</i>		Nominal heat output <i>Potenza termica nominale</i>	Reduced heat output <i>Potenza termica ridotta</i>	Nominal heat output <i>Potenza termica nominale</i>	Nominal heat output <i>Potenza termica nominale</i>
Fuel throughput <i>Consumo orario</i>	Kg/h	6.585	2.448	10.276	4.663
Necessary flue draught <i>Requisiti minimi del tiraggio del camino</i>	Pa	13	12	10	10
Flue gas temperature <i>Temperatura fumi</i>	°C	196.4	105.1	213.8	115.8
Flue gas temperature at flue spigot or socket <i>Temperatura uscita fumi</i>	°C	209.4	115.4	218	119.7
Flue gas mass flow <i>Flusso massico dei fumi</i>	g/s	20.9	12.2	32.5	20.2
Efficiency <i>Rendimento</i>	%	87.7	91.2	87.1	91.2
Total heating output <i>Potenza termica</i>	kW	27.2	10.5	44.1	20.1
Water heating output <i>Potenza termica resa all'acqua</i>	kW	NA	NA	NA	NA
Space heating output <i>Potenza termica resa all'ambiente</i>	kW	NA	NA	NA	NA
CO emission at 13% of O₂ <i>Emissioni di CO al 13% di O₂</i>	%	0.0046	0.0094	0.0084	0.0070
Maximum water operating pressure <i>Massima pressione di esercizio dell'acqua</i>	Bar	NA	NA	NA	NA
Discharge control operating temperature <i>Temperatura di intervento della valvola di scarico termico</i>	°C	NA	NA	NA	NA
Electrical power supply <i>Potenza elettrica assorbita</i>	W	460		460	
Rated voltage <i>Tensione nominale</i>	V	230	230	230	230
Rated frequency <i>Frequenza nominale</i>	Hz	50	50	50	50
CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA <i>Energy Efficiency Class</i>		A+		A+	
INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA <i>Energy Efficiency Index</i>		122		121	

ARIA 30 electrical consumptions

electrical consumption and nominal power: 460 W
 reduced power electrical consumption: 250 W
 Stand-By electrical consumption: 3 W

ARIA 50 electrical consumptions

electrical consumption and nominal power: 490 W
 reduced power electrical consumption: 360 W
 Stand-By electrical consumption: 3 W

03.1 INTRODUCTION

ARIA 30 INSTALLATION

IN A CIVIL CONTEXT

INSTALLATION WITH WALL FUME OUTLET IS PROHIBITED. INSTEAD THE FUME OUTLET MUST BE ROOF-TYPE AS PROVIDED FOR BY NATIONAL REGULATIONS.

Eva Stampaggi S.r.l. declines any liability for any damage to persons or property arising from the failure to comply with the points mentioned above and from non-compliant product installation.

The appliance must be installed according to the regulations in force in the country of relevance.

For example, in Italy the UNI 10683:2012 regulation is applicable, which includes 4 points:

1. preliminary activities - of competence and responsibility of the dealer/installer at the time of the inspection before the final installation. The preliminary activities include:

- installation site suitability verification;
- fume evacuation system suitability verification;
- external air inlet suitability verification.

At this stage it is necessary to check that the product can be safely operated and that it satisfies its technical characteristics.

The **safety conditions** must be ascertained by means of a prior inspection.

Stoves and fireplaces are heating systems and must be installed safely and comply with the manufacturer's instructions!

2. installation - responsibility of the installer. At this phase the aspects of **installation** of the product and of the fume evacuation system are taken into account and the following issues are addressed:

- **Safety distance** from combustible materials;
- **Chimney flue construction**, smoke ducts, intubated systems and chimney cowl.

3. issuing of additional documents - responsibility of the installer.

Issuing of the technical documentation must include:

- Manual of use and maintenance of the appliance and of the components of the system (e.g smoke ducts, chimney flue, etc.);
- Photocopy or photograph of the chimney flue plate;
- System manual (if applicable);
- Declaration of Conformity in relation to Ministerial Decree 37/08.

4. control and maintenance - responsibility of the maintenance technician who must oversee protection and maintenance of the product during its operation over time. The operator in charge of control and maintenance of the systems for winter and summer climate control performs these activities **to a professional standard**, in accordance with the regulations in force. The operator, at the end of these operations, must draw up and sign a technical inspection report in accordance with the models provided by the provisions of this decree and the implementing rules, in relation to the type and capacity of the system, to be issued to the person who signs a copy thereby confirming receipt and reading thereof."

THE PRODUCTION OF STOVES WITH HIGHER PERFORMANCE IS INCREASINGLY REQUIRED SO IT IS BECOMES ESSENTIAL TO ENSURE THAT INSTALLATIONS COMPLY WITH THE LAW. IF THE VENT PIPE PASSES THROUGH NON-HEATED ENVIRONMENTS, IT MUST BE INSULATED FOR CORRECT COMBUSTION.

IN AN INDUSTRIAL CONTEXT (for Italy)

It is necessary to respect the fire regulations: the appliances fall within **ACTIVITY 74** and thus within Italian Ministerial Decree **28/04/2005**. (Approval of the technical fire prevention rule for the design, construction and operation of heating systems powered by liquid or gaseous fuels).

EVA STAMPAGGI S.R.L. ASSUMES NO LIABILITY FOR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY FOLLOWING NON-COMPLIANCE WITH THE NATIONAL REGULATIONS FOR FIRE PREVENTION.

ARIA 50 INSTALLATION

IN AN INDUSTRIAL CONTEXT (for Italy)

It is necessary to respect the fire regulations: the appliances fall within ACTIVITY 74 and thus within Italian Ministerial Decree 28/04/2005. (Approval of the technical regulation of fire prevention for the design, construction and operation of heating systems powered by liquid or gaseous fuels)

EVA STAMPAGGI S.R.L. ASSUMES NO LIABILITY FOR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY FOLLOWING NON-COMPLIANCE WITH THE NATIONAL REGULATIONS FOR FIRE PREVENTION.

03.2 VENT PIPE

STOVE CHARACTERISTICS FOR SIZING OF THE VENT PIPE

The ARIA 30 generators have the following characteristics

Chimney flue draught: 13 Pa

Fume temperature: 209 °C

Mass flow of fumes: 20.9 g/s

The ARIA 50 generators have the following characteristics

Chimney flue draught: 10 Pa

Fume temperature: 218 °C

Mass flow of fumes: 32.5 g/s

IMPORTANT: THE LENGTH OF THE CHIMNEY MUST HAVE A PIPE OF DIAMETER THAT IS EQUAL TO OR GREATER THAN THAT SPECIFIED FOR EVERY APPLIANCE. EVERY 90° ELBOW OR (T) COUPLING IS THE EQUIVALENT OF 1 METER OF PIPE.

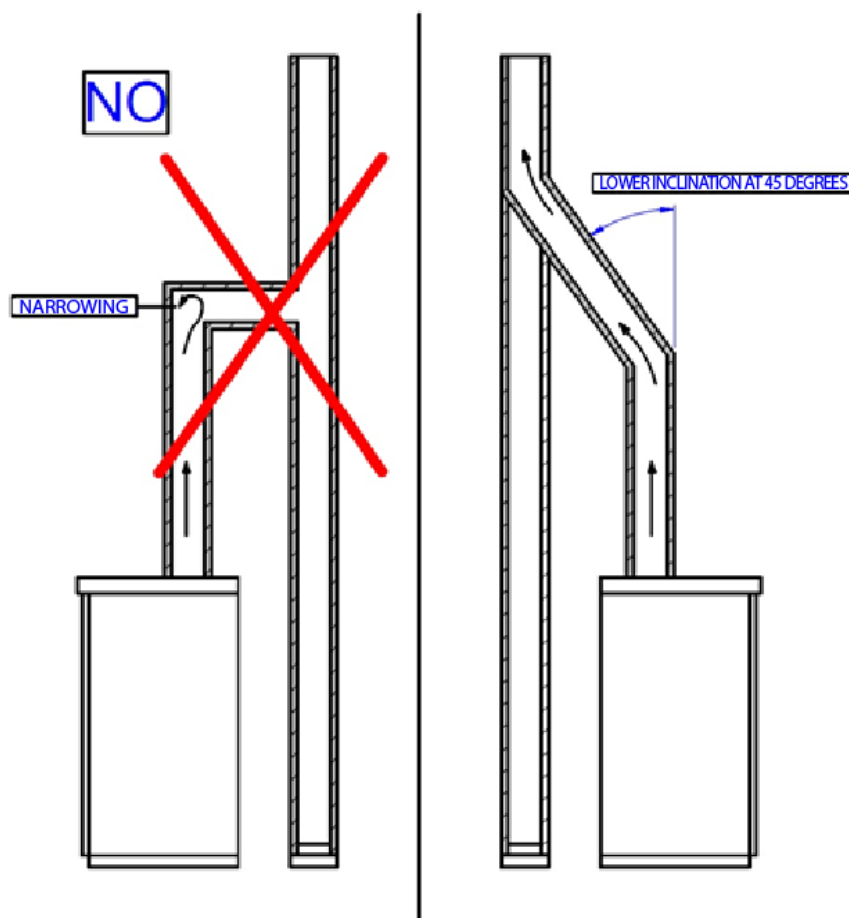
BEFORE CONNECTION TO THE VENT PIPE, IN ORDER TO GUARANTEE CORRECT EFFICIENCY OF THE STOVE, IT IS NECESSARY TO ENSURE THE FOLLOWING TYPES OF INSTALLATION:

INSTALL THE PRODUCT WITH AT LEAST ONE (T) AND 1.5 METERS OF PIPE CERTIFIED ACCORDING TO EN 1856-2.

03. PRODUCT INSTALLATION

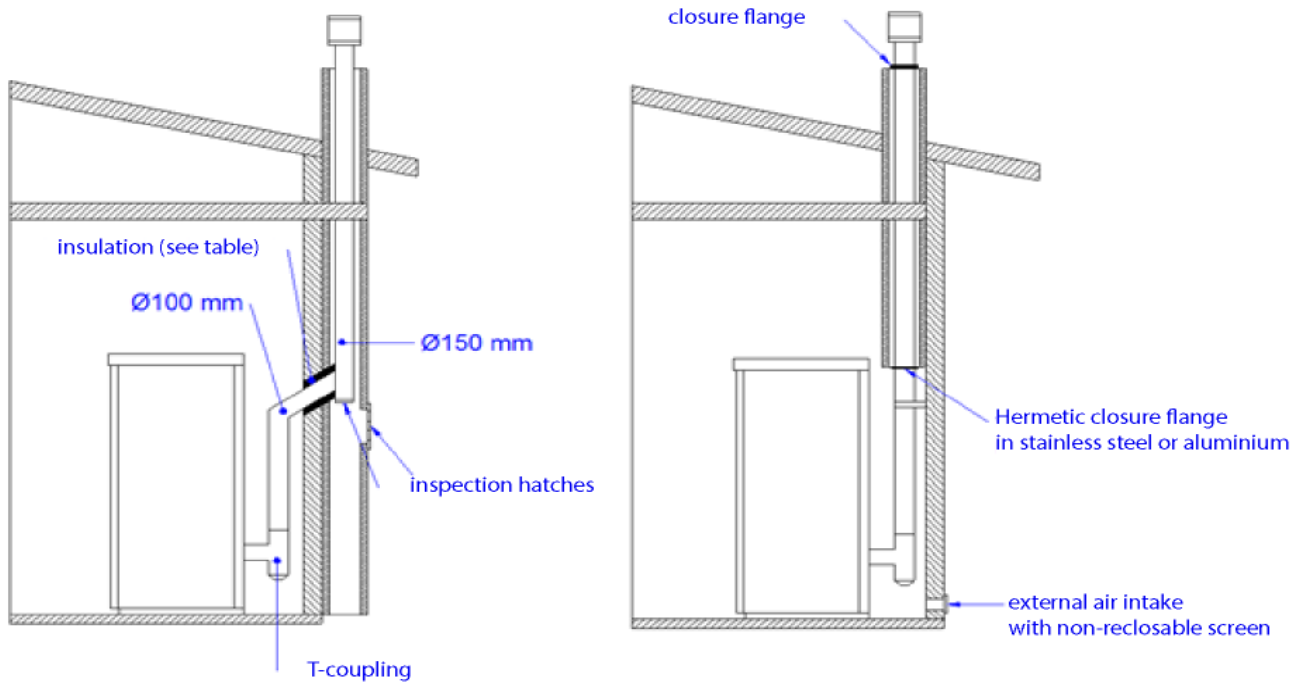
The vent pipe is one of the key elements for the efficient functioning of the stove. Thanks to the quality of the materials, the strength, the durability, the easy cleaning and maintenance, the best vent pipes are made of steel, either stainless steel or aluminised.

- The top of the stove is equipped with a circular flue outlet and a terminal to which the vent pipe must be connected.
- Use telescopic joint connections to facilitate connection to the steel rigid vent pipe and counterbalance the thermal expansion of both the firebox and the vent pipe.
- It is advisable to seal the vent pipe at the appliance terminal with silicone resistant to high temperatures (1,000°C). Should the existing flue opening not be perfectly perpendicular to the firebox fume outlet, use an elbow to connect them. Inclination must never exceed 45°, with respect to the vertical axis.
- No constrictions. Use 10cm-thick insulating thimbles if pipe vent passes through floors.
- The vent pipe must be insulated along its entire length. Thanks to the vent pipe, insulation fume temperature will remain high optimising draught, preventing condensation and reducing the build-up of non-ignited particles along the vent pipe walls. Use proper insulating materials (glass wool, ceramic fibre, Class A1 non-combustible materials).
- Install a vent pipe with a minimum vertical run of 2 m to guarantee proper draught.
- The vent pipe must be weather-proof and as linear as possible.
- Flexible and length-adjustable metal pipes may not be used.



03. PRODUCT INSTALLATION

EXISTING VENT PIPE (TRADITIONAL)



Types of vent pipe

Examples of vent pipe:

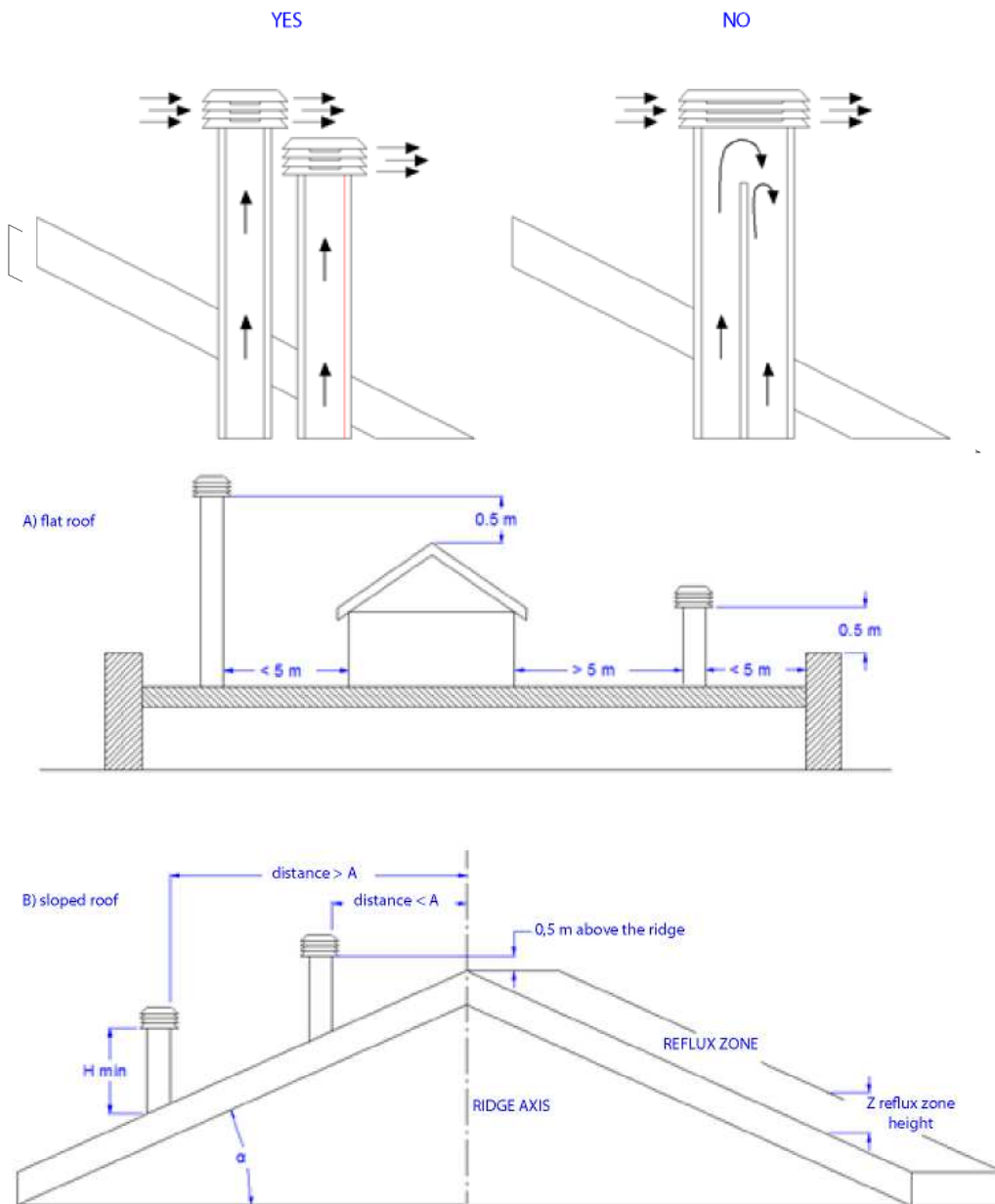
	Steel vent pipe with double chamber insulated with material resistant to 400°C. Optimum efficiency.		Traditional clay vent pipe with cavities. Optimal efficiency.
	Refractory vent pipe with insulated double chamber and external coating in lightweight concrete. Optimal efficiency.		Avoid vent pipes with internal rectangular section whose ratio between the larger and smaller side is greater than 1.5. Poor efficiency

03.3 CHIMNEY COWL

Correct installation of the chimney can optimise operation of the appliance. The anti-downdraught chimney cowl consists of a number of components whose outlet section sum always doubles the vent pipe section. Make sure the chimney cowl is at least 150cm above the roof top so that it is fully exposed to the wind.

The chimney cowls must:

- have useful outlet section that is at least twice that of the vent pipe.
- be made in such a way as to prevent the penetration of rain or snow.
- be constructed in such a way as to ensure, in the event of winds coming from any direction, the evacuation of combustion products.
- be free of mechanical intake auxiliaries.



Roof pitch α [°]	Horizontal width of reflux zone measured from top A axis [m]	Minimum height from roof for discharging exhaust fumes $H_{min} = Z + 0.50m$	Height of reflux zone Z [m]
15	1.85	1.00	0.50
30	1.50	1.30	0.80
45	1.30	2.00	1.50
60	1.20	2.60	2.10

03.4 DRAUGHT

Fumes heat up during combustion, increasing their volume. Their density is therefore lower than the one of the surrounding colder air. This difference between the inside and outside temperatures of the chimney results in a negative pressure which increases proportionally to the vent pipe length and the temperature.

The draft of the vent pipe must be stronger than all the resistances of the flue gas circuit in such a way that the fumes produced inside the appliance during combustion are sucked up and dispersed into the atmosphere through the exhaust duct and the vent pipe itself. There are several meteorological factors that influence operation of the chimney including rain, fog, snow and altitude but the most important one is undoubtedly wind, which can also cause, in addition to thermal depression, dynamic depression.

The wind action varies depending on whether it is ascending, descending or horizontal.

- Ascending wind always results in an increased negative pressure and draught.
- Horizontal wind results in an increased negative pressure as long as the chimney cowl was properly installed.
- Descending wind always diminishes the negative pressure, sometimes inverting it.

Excess draught causes an increase in the combustion temperature and consequently a loss of stove efficiency.

Part of the combustion gases together with small particles of fuel are drawn into the vent pipe before being burned, reducing the efficiency of the appliance, increasing the consumption of pellets and causing the emission of polluting fumes.

At the same time the high fuel temperature, due to an excess amount of oxygen, wears down the combustion chamber sooner than expected. Poor draft instead, slows down the combustion, cools the appliance, sends smoke emissions into the environment, decreasing its efficiency and causing dangerous deposits in the vent pipe.

In order to avoid excessive draught it is appropriate to use:

Draught regulator



03.5 PRODUCT EFFICIENCY

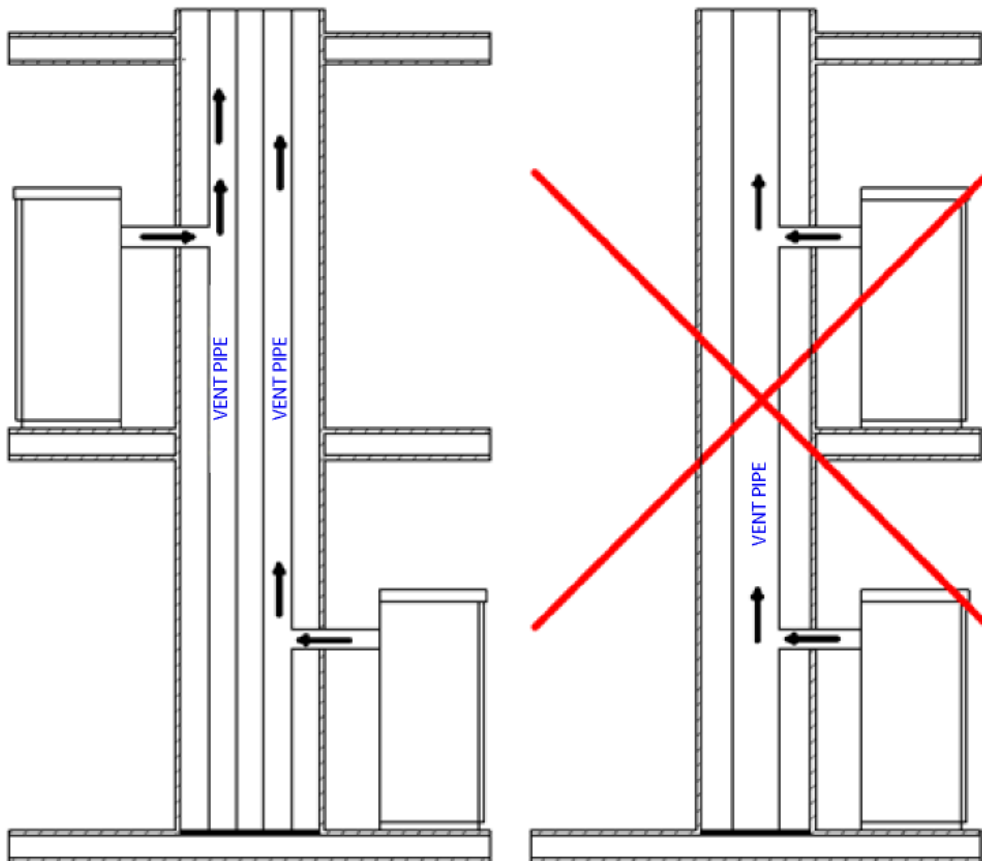
Highly efficient stoves may pose difficulties for fume extraction.

In order for a vent pipe to work properly its internal temperature must increase as a consequence of the fumes generated during combustion. Importantly, the efficiency of a heater is determined by its ability to transfer most of the heat produced to the environment to be heated: consequently, the greater the efficiency of the stove, the "colder" the residual fumes of combustion, and consequently, the lower the "draft". A traditional chimney flue, with a rough design and insulation, is more efficient if used with a traditional open fireplace or a poor quality stove where most of the heat is lost with the fumes.

Therefore, purchasing a quality stove often entails modifying the existing chimney flue to obtain better insulation, even when it already works properly with old appliances.

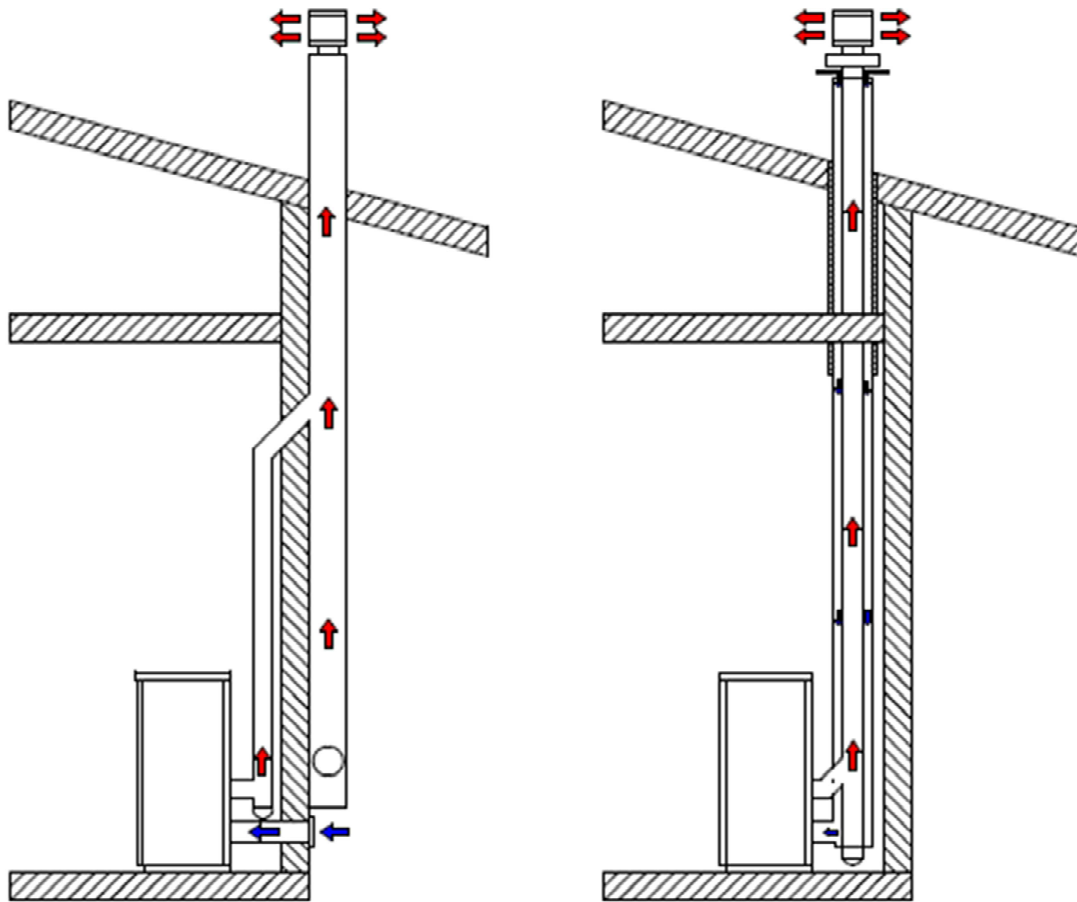
If the appliance does not heat or smoke it is always due to a poor draft.

- A common mistake is to connect the appliance's pipe to an existing chimney, allowing it to also remain in use for the old system. In this way two solid-fuel appliances share the same chimney flue, which is wrong and dangerous.
- If the two appliances are used simultaneously, the fume load might exceed the existing chimney flue capacity resulting in downdraught. If only one appliance is used, the fume heat will facilitate draught but the cold air coming from the other appliance not in use will cool down exhaust fume temperature again blocking the draught.
- Besides the problems described so far, if the two appliances are placed on different levels the communicating vessel principle might be interfered with, causing combustion fumes to be drawn in an irregular and unforeseeable way.



03.6 INSTALLATION

Using coaxial tubes the air will be pre-warmed contributing to improved combustion and lower emissions into the atmosphere.



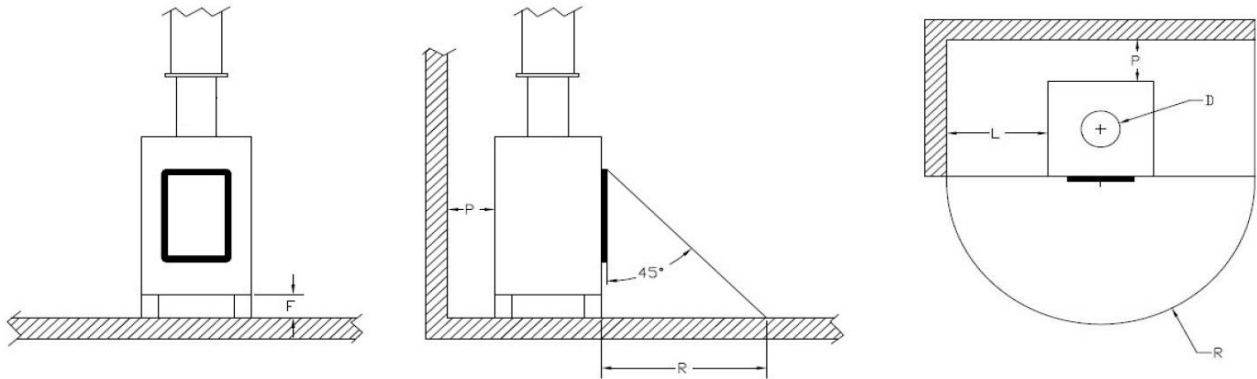
Follow the instructions before installing your stove:

Choose a definitive point at which to place the appliance and then:

- Arrange the connection to the vent pipe for fume extraction.
- Arrange the external air intake (combustion air).
- Arrange the connection to the earthed mains.
- The electrical system of the room where the stove is to be installed must be earthed, otherwise the control board may not work properly.
- Place the stove on the floor in a convenient position for the connection to the vent pipe and close to the "combustion air" intake.
- The appliance must be installed on a floor with an adequate loading-bearing capacity.
- Should the existing floor not comply with the requirement above, proper measurements must be taken (for instance, the installation of a load distribution plate).
- All the structures which could catch fire if exposed to excessive heat must be protected. Floors made from wood or inflammable materials must be protected using non-combustible materials (e.g. 4mm-thick sheet metal or ceramic glass).
- The appliance installation must ensure easy access for cleaning the stove, exhaust pipes and vent pipe.
- This appliance is not suitable to be installed on a shared vent pipe.
- The product, during its operation, draws a quantity of air from the environment in which it is located. As such, an air intake outside the height of the tube located on the back of the same is necessary. Exhaust fume pipes must be suitable for pellet stoves and must therefore be made from coated steel or stainless steel, with a diameter of 8cm and fitted with adequate gaskets.

03. PRODUCT INSTALLATION

- The combustion air intake must be connected directly to the outside or to adjacent rooms provided they are fitted with external air supply vents and are not used as bedrooms or bathrooms or, whenever a fire hazard exists, as storage rooms, garages, combustible material warehouses, etc. The air vents must be placed in such a way that they cannot be clogged either from the outside or inside and must be protected using a grille, a metal mesh or other suitable means provided they do not reduce the minimum section.
- If the stove is to be installed in rooms where it is surrounded by flammable materials (e.g. furniture, wood cladding, etc.), the following minimum clearances must be complied with:



SAFETY DISTANCE FROM COMBUSTIBLE MATERIALS:	SAFETY DISTANCE FROM NON-FLAMMABLE MATERIALS:
REAR WALL P = 600 mm SIDE WALL = 600mm FLOORING F = - mm FRONT R = 1500 mm	REAR WALL P = 300 mm SIDE WALL = 300 mm FLOORING F = - mm FRONT R = 1500 mm

- Besides complying with the minimum clearances set above, we also recommend installing heat-resistant fireproof insulating panels (rock wool, cellular concrete, etc.)
The following is recommend:

Promasil 1000

Classification temperature: 1000 °C

Density: 245 kg/m³

Shrinkage at reference temperature, 12 h: 1.3/1000°C %

Cold crushing strength: 1.4 MPa

Bending strength: 0.5 MPa

Reversible thermal expansion: 5.4x10⁻⁶ m/mK

Specific heat capacity: 1.03 Kj/kg K

Thermal conductivity λ :

200 °C → 0.07 W/mK

400 °C → 0.10 W/mK

600 °C → 0.14 W/mK

800 °C → 0.17 W/mK

Thickness: 40 mm

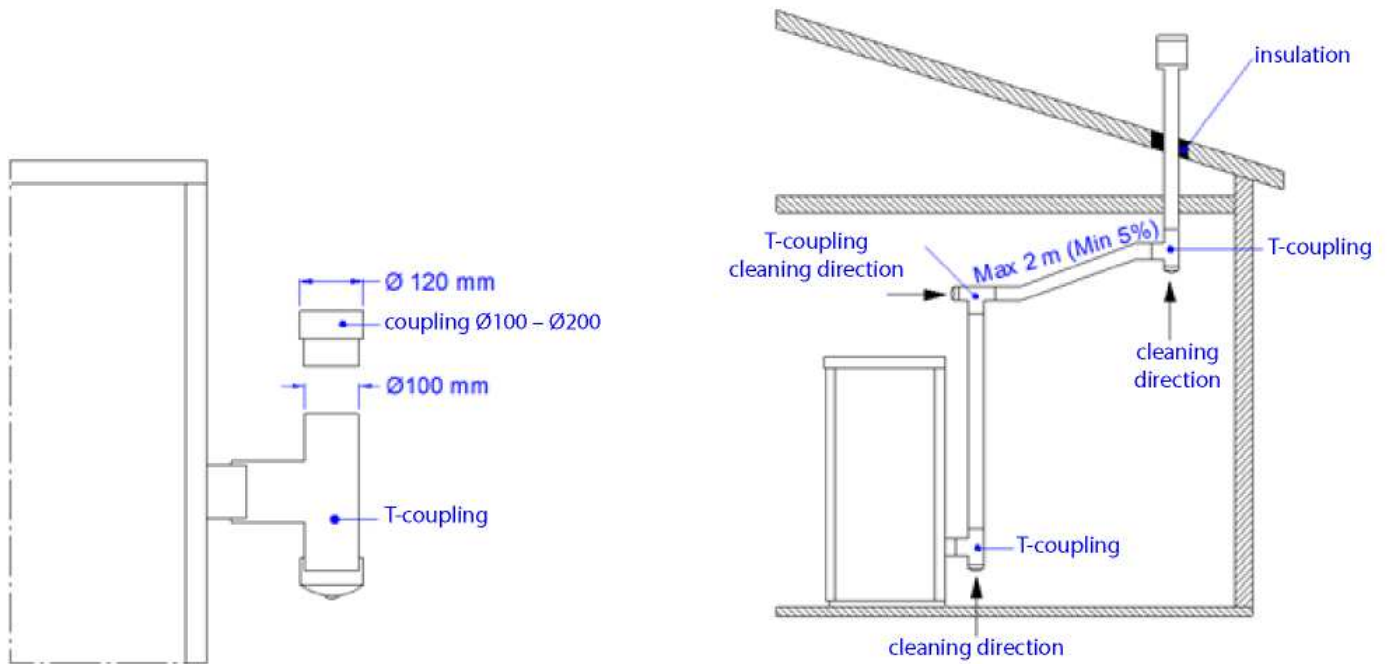
- When it is operational, the stove can cause a negative pressure in the room where it is installed. Therefore there should not be in the same room other naked flame devices, with the exception only of type c stoves (airtight).
- Make sure that the stove can draw the necessary quantity of combustion air: this must be from an open space (i.e. a space without exhaust blowers or providing adequate ventilation) or directly from outside.
- Do not install the stove in bedrooms or bathrooms unless it is classified as airtight.
- Unpack the product: take care not to damage the product when unpacking.
- Check the appliance's feet and adjust them so that the appliance is stable.
- Position the product so that the door and any hatches are not placed against the walls.
- After connecting the product to the combustion air intake, connect the connection to the vent pipe.

HERMETIC APPLIANCES only

These stoves draw the combustion air and the air necessary for glass cleaning directly from outside and not from the room where they are installed, preserving the oxygen in the room. Using coaxial tubes the air will be pre-warmed contributing to improved combustion and lower emissions into the atmosphere. Ideal for passive houses, they offer best comfort at the lowest cost. The stove works even if not connected to the external air intake.

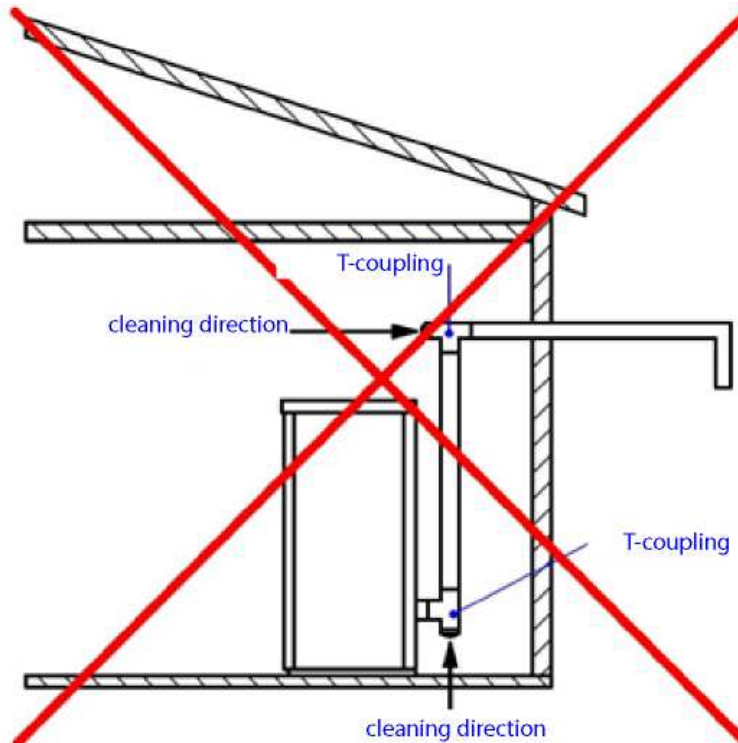
03. PRODUCT INSTALLATION

INSTALLATION EXAMPLE:



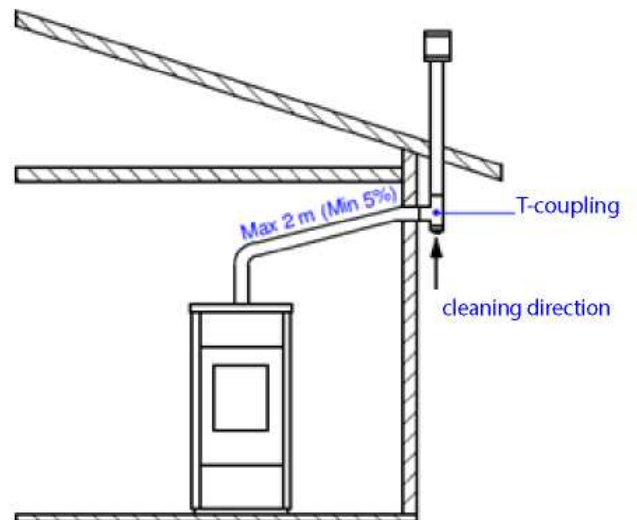
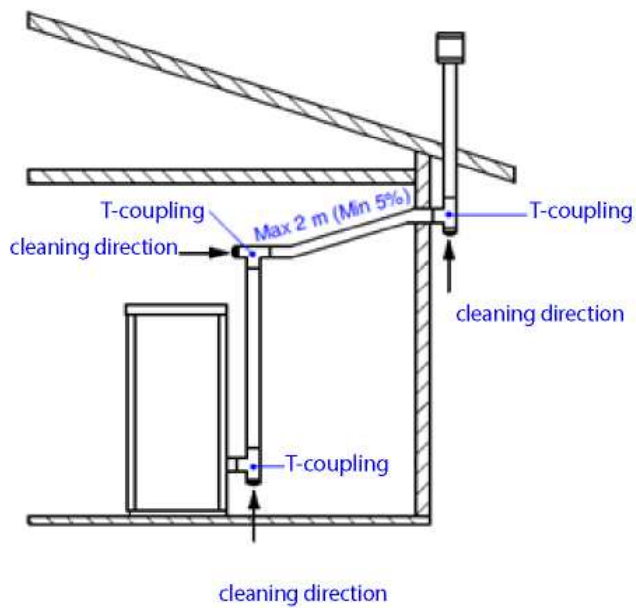
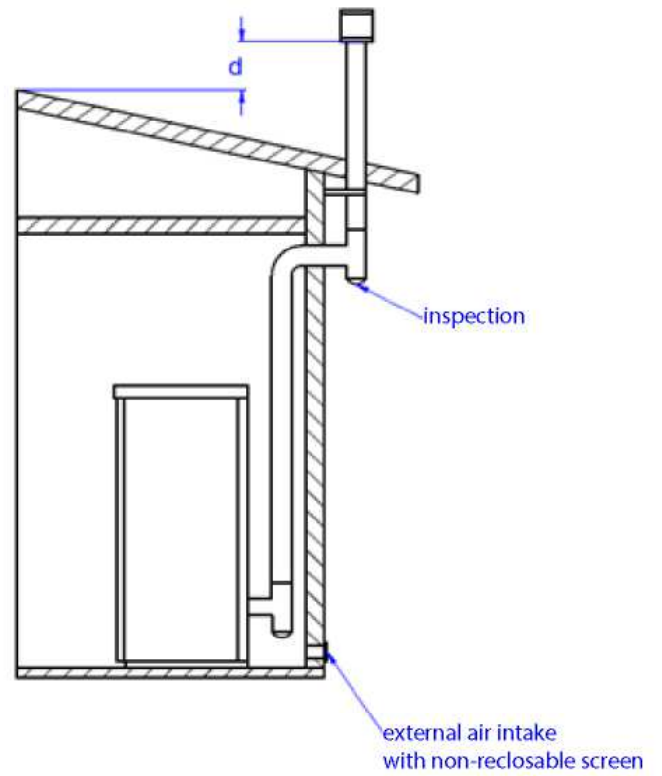
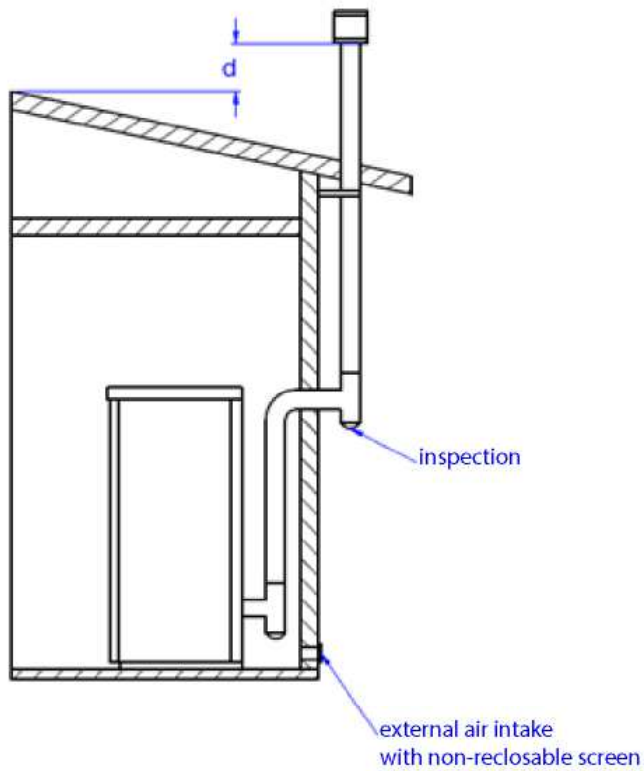
EXAMPLE OF INCORRECT INSTALLATION:

Exhaust pipes must never be fitted pointing downwards or horizontally so that fumes are discharged directly through the external wall.



03. PRODUCT INSTALLATION

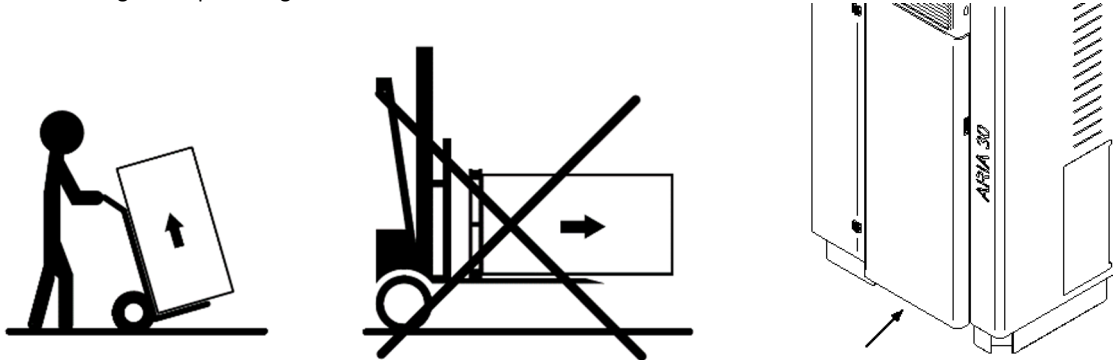
EXAMPLE OF INCORRECT INSTALLATION:



03. PRODUCT INSTALLATION

HANDLING AND UNPACKING

At the time of transportation do not position the product horizontally. Unloading of the product must be performed using lifting means that are suitable and that have characteristics that are consistent with the weight of the stove. The operator must make sure that during offloading and lifting of the stove there are no persons or objects nearby. At the time of unpacking avoid damaging the product with cutters or blunt tools. Keep the packaging out of the reach of children. Loosen the screws of the brackets that fix the product to the pallet and place it at the dedicated point, paying attention to any obstacles that could hinder installation or damage the product. Use a lifter or a pallet truck to separate the equipment from the transportation pallet using the appropriate opening on the base of it. Pay attention to balancing of the product given the loads involved.



PLACE OF INSTALLATION

The ARIA 50 pellet stove must be installed in the TECHNICAL ROOM. The technical room must have characteristics suitable for installation of the product: the support surface must support the weight of the product, it must not be made of flammable material and it must be levelled. Observe the safety distances described above. READ THE PROVISIONS APPLICABLE IN EACH COUNTRY REGARDING INSTALLATION.

In compliance with current regulations for installation, the pellet stove must be placed in a ventilated area where sufficient air flows to ensure correct combustion and therefore efficient operation. The room must have a volume of not less than 100 m³ and to ensure good combustion (40 m³/h of air) a "combustion air intake" is required which must reach a wall that faces outwards or premises adjacent to that of installation provided they are equipped with an external air intake and are not used as bedrooms and bathrooms or, where there is a risk of fire, such as sheds, garages, stores of flammable materials, etc. These air intakes must be created in such a way that they cannot be blocked from the inside or outside and are protected with a grid, wire mesh or suitable protections, and where the minimum cross-section is not reduced.

The pellet stove when it is switched on can create a depression in the room where it is installed, therefore in the same room no other naked flame equipment must coexist (except for type c [watertight] boilers unless they have their own air inflow).

They must not be positioned close to curtains, armchairs, furniture or to other flammable materials.

They must not be installed in explosive or potentially explosive environments which may become explosive due to the presence of machinery, materials or dust that can cause greenhouse gas emissions or which can easily ignite with sparks. Before starting to install the pellet stove, bear in mind that all the finishes or any beams in flammable material must be positioned at a safe distance and outside the area of irradiation of the product itself. Also bear in mind that to avoid compromising correct operation of the appliance it is essential to create a recirculation of air inside its housing, which prevents overheating. This is possible by respecting minimum distances and by creating ventilation holes.

3 TYPES OF INSTALLATION

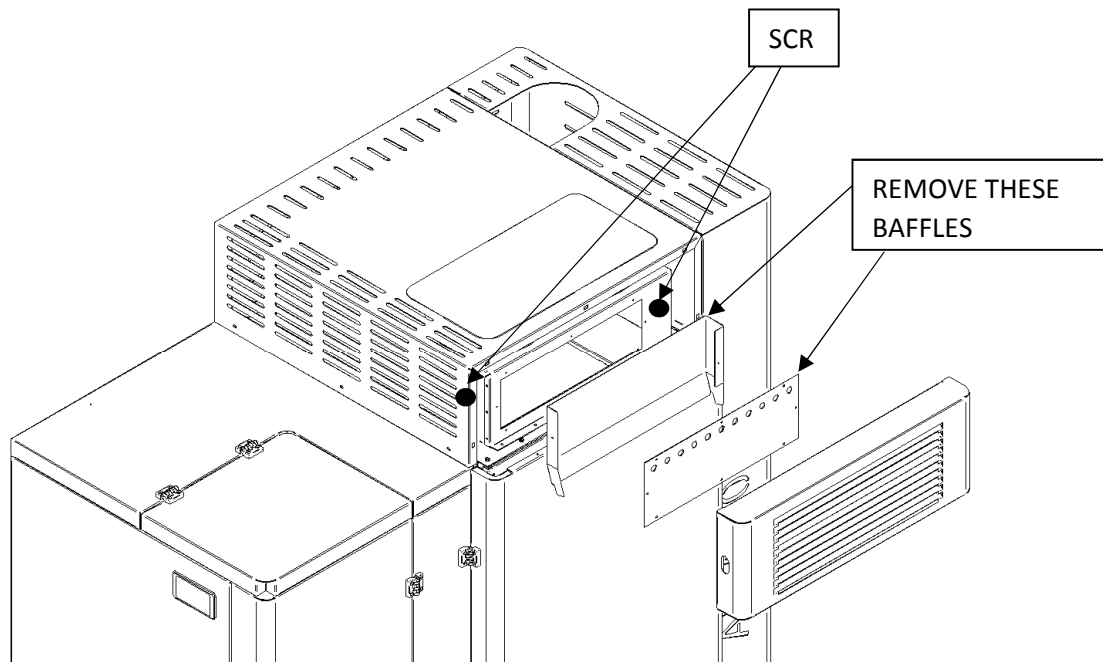


03. PRODUCT INSTALLATION

INSTALLATION WITH FRONT VENTILATION

If the product is installed with the ambient ventilation exiting the front it is necessary to remove the galvanised pieces shown below. Remove the finned front panel, which is fastened with quick couplings. Remove the front cap with the holes and loosen the screws that fix the internal baffle. You will need to loosen a screw on the front of the appliance and one on the side:

IMAGE



Then reposition the finned front panel.

INSTALLATION WITH VENTILATION SYSTEM CONNECTION

It is possible to use the 200mm upper outputs or a single custom-made output. In this case it will be necessary to modify the galvanised piece of the upper air outlet with a specially designed one.

EXAMPLES



03. PRODUCT INSTALLATION

The ventilation system must be appropriately sized by competent persons and by experts in the field. If this is not the case, it will not heat up and the appliance itself may have overheating problems. Unfortunately, the manufacturer cannot provide you with the sizes of the ventilation system as it does not have the necessary tools.

Provide the following information to those persons designing the ventilation system:

ARIA 30

Ambient ventilation motor capacity with free opening: 1850 m³/h

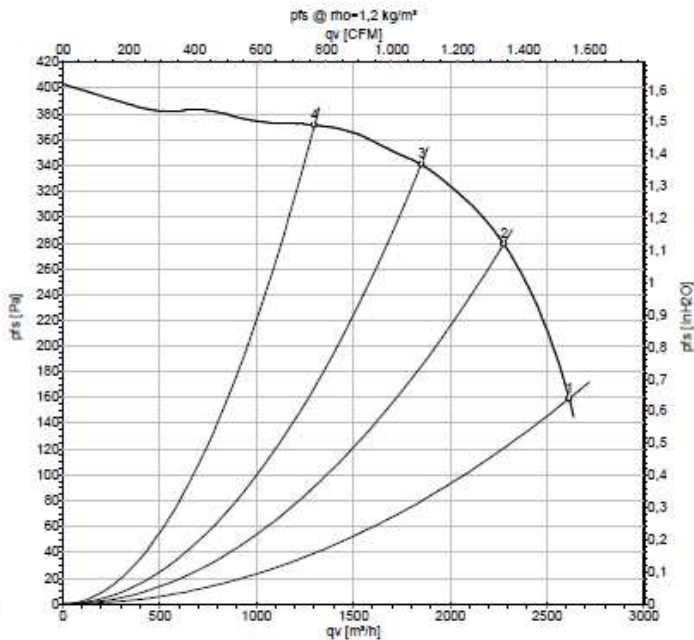
Maximum temperature in output: approximately 100°C

D4E225-CC01-54

AC centrifugal fan

forward-curved, dual-intake
with housing (flange)

Curves: Air performance 50 Hz



Measured values

	U	f	n	P _e	I	q _v	P _{st}	q _v	P _{st}
	V	Hz	min ⁻¹	W	A	m ³ /h	Pa	cfm	inH ₂ O
1	230	50	1090	670	2.92	2615	160	1540	0.64
2	230	50	1250	562	2.49	2280	280	1340	1.12
3	230	50	1335	474	2.13	1850	340	1090	1.36
4	230	50	1390	393	1.83	1300	370	765	1.49

U = Power supply · f = Frequency · n = Speed (rpm) · P_e = Power consumption · I = Current draw · q_v = Air flow · P_{st} = Pressure increase

03. PRODUCT INSTALLATION

ARIA 50

Ambient ventilation motor capacity with free opening: 2700 m³/h

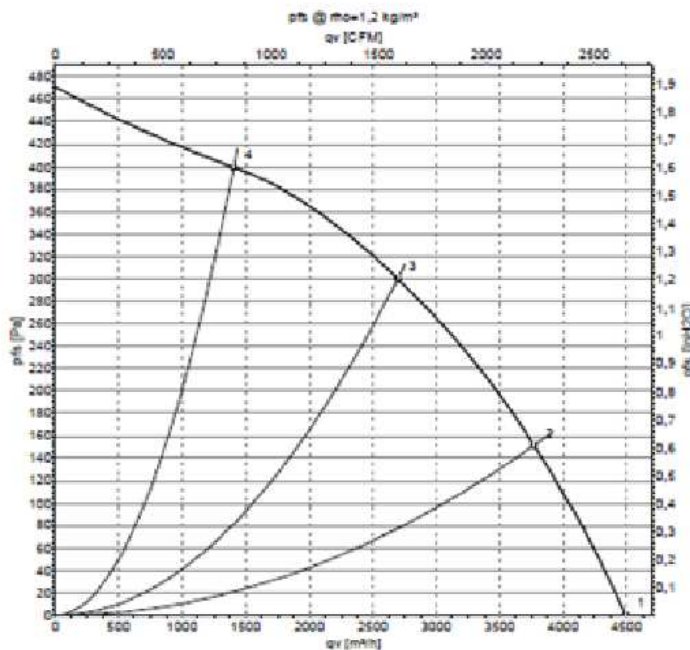
Maximum temperature in output: approximately 100°C

R4E400-R009-05

AC Centrifuge Fan – RadiCal

reversed blades, single suction

Characteristic curves: Air flow 50 Hz



Measurement: LU-135955-1

Air performance measured according to ISO 5801 installation category A. For detailed information on the measurement setup, contact ebm-papst. Intake sound level: Sound power level according to ISO 13347 / sound pressure level measured at 1 m distance from fan axis. The values given are valid under the specified measuring conditions and may vary due to conditions of installation. For deviations from the standard configuration, the parameters have to be checked on the installed unit.

Measured values

	U	f	n	P _e	I	LpA _{in}	LwA _{in}	q _v	P _{ts}	q _v	P _{ts}
	V	Hz	min ⁻¹	W	A	dB(A)	dB(A)	m ³ /h	Pa	cfm	inh ₂ O
1	230	50	1395	358	1,95	70	78	4495	0	2645	0,00
2	230	50	1360	436	2,21	66	74	3770	150	2220	0,60
3	230	50	1340	470	2,33	59	67	2695	300	1585	1,20
4	230	50	1375	402	2,05	60	68	1405	400	830	1,61

U = Power supply voltage f = Frequency n = number of revolutions P_e = Power absorbed I = Current absorbed Lp_{Ain} = Suction side sound pressure level
Lw_{Ain} = Suction side sound pressure level q_v = Volumetric flow = Pressure increase

EVA STAMPAGGI SRL assumes no responsibility in case of incorrect installations or for those not carried out to a professional standard.

03. PRODUCT INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTION

The electrical connection must be performed by qualified personnel who install circuit breakers upstream of the appliance.

Avoid installations with electric cables that run close to fume pipes or hot components that are suitably insulated.

The voltage is 230 V while the frequency is 50 Hz.

The electrical system where it is connected must be fitted with a conductor as required by the Regulations 73/23 EEC and 93/98 EEC.

EXTERNAL THERMOSTAT

In this product it is possible to install an external thermostat. This operation may only be performed by authorised personnel. Use a 2-pole cable with everyday double insulation. Connect the two poles to the connector of the CN7 pin 7-8 electronic board. Enable the external thermostat, changing the room temperature with the P2 key until obtaining of the word T-E. On the home screen the room temperature will disappear and T-ON will be displayed when the thermostat requests and T-OFF when the thermostat is compliant. If the thermostat is closed, the appliance works at the set heat output. If the thermostat opens, the appliance will work in the MODULATE state until switching off if STAND-BY is activated.

POWER ON

First connect the stove plug to the mains and load the pellet hopper.

For this operation it is very important not to empty the entire bag in one go but to perform the operation slowly to avoid pouring the powder of the pellets present in the bag into the hopper. If applicable, be careful not to damage the gasket in the door of the pellet hopper and keep the support surface of the latter clean.

The pellets must not be of a cheap quality. The characteristics are listed in the PRODUCT SAFETY chapter. The use of substandard pellets can prevent the stove from reaching maximum yield due to poor combustion and degradation of the stove itself. Check that the door of the pellet hopper is fully and correctly closed otherwise the stove will not work properly.

The ash collection drawer must be closed before closing the firebox door otherwise the latter would not close.

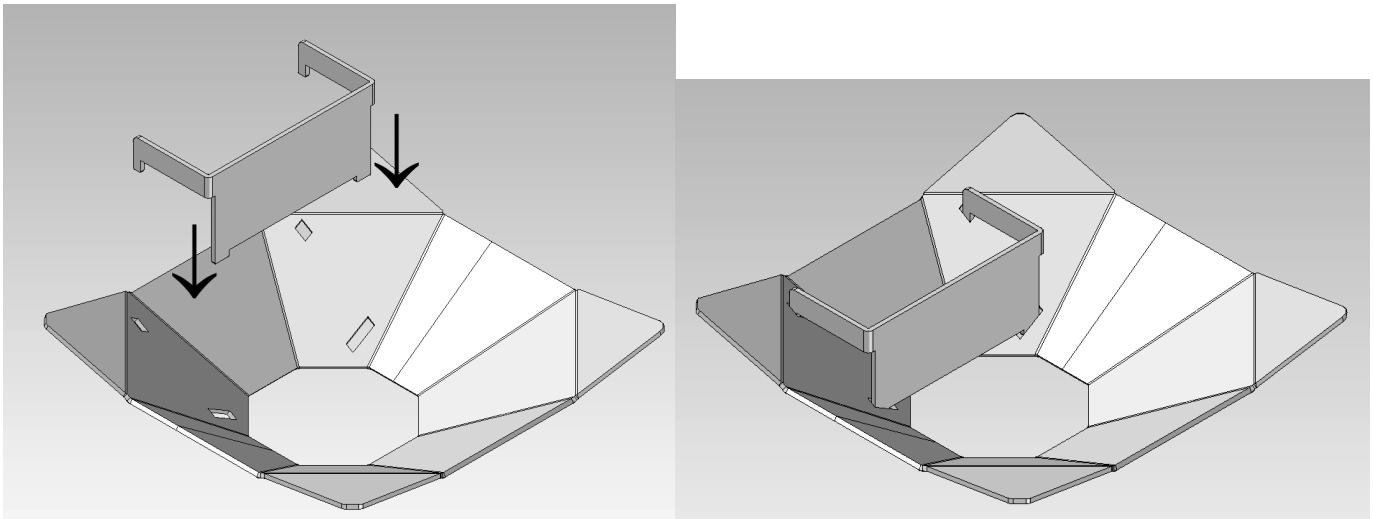
There is an end of stroke contact in the door that in case it is not closed correctly removes the power supply to the auger tube and would send the stove into alarm.

Load the pellets then from the main menu perform the INITIAL LOAD, and then turn on the stove.

The burn pot cleaning mechanism is present in the stove. Before loading the pellets, the stove activates this cleaning device so that the burn pot is always clean to obtain the highest yield possible. This cleaning phase lasts on average 4 minutes. After cleaning, if all the mechanisms have successfully concluded their cycle then PELLET LOADING will take place otherwise there will be an alarm that will interrupt the ignition phase.

IMPORTANT (ARIA 50)

It is very important that the piece shown is completely positioned in the ash recovery cone. If placed in the incorrect position or where absent, the appliance may not work properly.



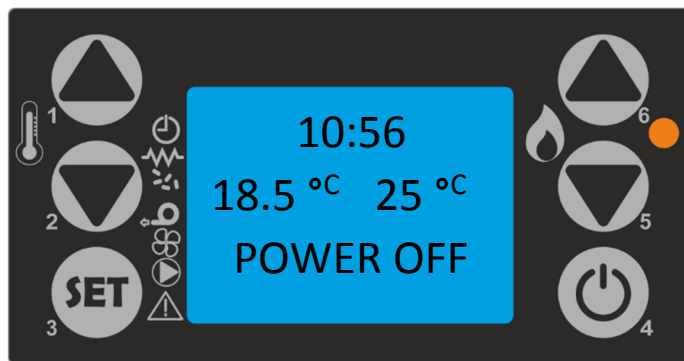
04.1 ELECTRONICS WITH 6-BUTTON LCD DISPLAY

Proper functioning and control adjustment devices

Control panel

The console displays information on the status of the product. Several types of data can be displayed and the settings available according to the access level can be modified by entering the menu.

Depending on the selected mode and on their position on the display, the data visualised may acquire different meanings.



The meaning of the status indicators on the left side of the display.

	Active chronothermostat
	Active ignition spark plug
	Active auger tube
	Active fume fan
	Active ambient ventilation
	Active pump
	Alarm

Activation in the display of one of the segments in the "status" area indicates activation of the corresponding device.

Description of Panel

BUTTON 1 (P1) - Temperature increase:

When in programming mode, use this button to modify/increase the selected menu value. When in working/switched off mode, use instead this button to increase the stove temperature value.

Keeping the P1 Button pressed displays the pellet loading seconds and the actual power of the stove.

BUTTON 2 (P2) - Temperature decrease:

When in programming mode, use this button to modify/decrease the selected menu value. When in working mode/switched off, use instead this button to decrease the room thermostat temperature value.

Holding Button P2 displays the fume temperature and the fume motor revolutions.

BUTTON 3 (P3) - Set/menu:

The button allows access to the user and technical parameters menu. After entering the menu, use this button to access the next sub-menu or set the value and move to the next menu item when in programming mode.

BUTTON 4 (P4) - ON/OFF Unlocking:

Hold this button down for two seconds to manually switch the stove on or off respectively depending on its initial status (switched on or off).

Should there be any alarms that have blocked the stove, press this button to release it and subsequently to switch it off. After entering the menu or during the programming phase, use this button to access the upper menu level. Any change is automatically saved.

BUTTON 5 (P5) - Heat output decrease:

When in working mode, use this button to decrease the heat output value. In menu mode, use this button to move to the next menu item or, in programming mode, to go back to the subsequent sub-menu item. Any change is automatically saved.

Keeping the button P5 pressed displays the times of the various phases of the stove.

BUTTON 6 (P6) - Heat output increase:

When in working mode, use this button to modify the exchanger speed. In menu mode, use this button to go back to the previous menu item or, in programming mode, to go back to the previous sub-menu item. Any change is automatically saved.

The menu

Press P3 (MENU) button to access the menu.

It includes several items and levels to access settings and control board programming.

The menu items providing access to the technical setting are protected by access code.

User menu

The table below briefly describes the menu structure, focusing in particular on the functions available to users.

Menu 01 - time clock setting

Use this function to set current time and date. The control board is equipped with a lithium battery guaranteeing the internal time clock a 3/5 year-long life.

Menu 02 – chrono setting

Sub-menu 02 - 01 – enabling chrono

The programmable thermostat functions can be disabled and enabled.

Sub-menu 02 - 02 – daily program

The daily programmable thermostat functions can be enabled, disabled and set.

It is possible to set two on/off times defined by the times set according to the table below. If the value is set to OFF, the time clock ignores the control:

<i>Selection</i>	<i>Meaning</i>	<i>Available values</i>
START 1	switching-on time	time - OFF
STOP 1	switching-off time	time - OFF
START 2	switching-on time	time - OFF
STOP 2	switching-off time	time - OFF

Sub-menu 02 - 03 – weekly programme

The weekly programmable thermostat functions can be enabled, disabled and set.

The weekly programmer has 4 independent programs whose final effect involves the combination of the 4 individual programs.

The weekly programmer can be enabled or disabled.

Moreover, if the time is set to OFF, the time clock ignores the corresponding control.

Attention: set the programming carefully in order to avoid overlapping of switching on and/or off times of different programmes on the same day.

Sub-menu 02 - 04 - week-end program

The programmable thermostat functions can be enabled, disabled and set for the week-end (days 5 and 6, or Saturday and Sunday).

SUGGESTION: if you still do not know exactly the result you want to obtain, enable only one programme at a time to avoid confusion and unwanted stove switching on and off.

Disable the daily programme if you want to use the weekly programme. If you use the weekly programme for 1, 2, 3 and 4 programmes, never enable the week-end programme.

Always disable the weekly programme before enabling the week-end programme.

Menu 03 – select language

Use this function to select one of the languages available.

Menu 04 - stand-by mode

Activates the "STAND-BY" mode that switches the appliance off after the room temperature has been higher than SET after the time defined by a pre-set parameter, or when the external thermostat is satisfied.

After switching off after this condition, restarting will only be possible when the following condition is verified: the actual room temperature is lower than the set one, after which the appliance will switch on automatically once the pre-set time has elapsed.

Menu 05 - buzzer mode

Set it to "OFF" to disable the buzzer.

Menu 06 – initial load

This function is important if the product is new, or if it is switched off due to insufficient pellets in the tank.

INITIAL IGNITION MUST BE PERFORMED BY AUTHORISED PERSONNEL ONLY, NOT BY THE PURCHASER.

CONTACT THE SERVICE CENTER THAT WILL SEND OUT A SPECIALIST TECHNICIAN TO YOU.

It allows a pellet preload to be carried out for a predefined time when the product is switched off and cold. Press P1 button to start and P4 button to stop. The initial load is only enabled if the appliance is in the Off state.

Menu 07 - Stove condition

It displays the instant status of the appliance reporting the status of the various devices connected to it. A few examples are included in the following pages. You will see: Time of the states, including switching off, work, etc., pellet load and power, the fume temperature and the fume motor rpm.

Menu 08 - Technical settings

Menu only for technicians and installers.

User functions

Standard functioning of a control board properly installed on a stove is described below with reference to the functions available to users. The indications listed below refer to a control board fitted with programmable thermostat.

Turning on the stove

Make sure that there are pellets in the hopper, that the burn pot is correctly positioned and clean from any combustion residues and then close the door.

To switch the stove on, act on P4 for a few seconds. The display shows that the stove is on.

Start-up phase

The appliance performs the start-up phases in sequence according to the methods defined by the parameters that manage levels and times. The display will show the wording ON, as there is no pellet loading but the fume fan is operating. PELLET LOADING state will occur where the pellets are being loaded into the burn pot. Once the pellets have started to burn and the fume temperature is increased, the display will show FIRE ON, a transition phase between ignition and operating power.

Ignition failure

After a predefined time, if the fume temperature has not reached the minimum permitted value, reached with a ramp of 2°C/min, the appliance goes into alarm status.

If there are unburnt pellets inside the burn pot, it is necessary to empty the burn pot before switching the stove on again. This will avoid wasted pellets and possible spillage within the combustion chamber.

If the pellets have begun to burn but the alarm state persists, wait until all the pellets are burning and then switch on again.

Check that there are pellets inside the hopper.

Stove operational

At the end of the start-up phase, if no problems occurred, the stove enters its normal working mode.

When the flue gas temperature is the same as that set by the parameters, the fan is switched on.

Once the set temperature has been reached, the appliance will go into MODULATION and automatically work at minimum power.

Every 8 hours of continuous work the appliance performs an automatic switch-off in order to guarantee cleaning of the burn pot.

Changing set room temperature

Press the P2 button to change the set room temperature. The display shows the current SET temperature value.

It changes the appliance's temperature setting

Press P1 button to change the set room temperature. The display shows the current SET temperature value.

External thermostat/chronothermostat use

If you want to use an external programmable thermostat, connect it to the TERM clamps (connector CN7 pin 7-8).

- **external thermostat**
- **external chronothermostat**

To enable the thermostat bringing the room temperature below 7°C when the wording T-E appears.

The stove external thermostat is enabled when the contact is closed with stove on.

Room temperature reaches the set value (SET temperature)

When the set room temperature value is reached or the fume temperature has reached the safely value, the stove heat output is set automatically to the minimum value, MODULATION mode.

If the stove is in the STAND-BY mode, it switches off with a delay equal to a pre-set time after reaching the SET temperature. Restart takes place after occurring of the condition in which the ambient temperature lowered.

Cleaning of the burn pot

When the stove is in the working mode, the "BURN POT CLEANING" mode is activated for the period determined by a pre-set parameter at certain intervals.

Switching off the appliance

To switch off the appliance simply press the P4 button for approximately 2 seconds. The Auger tube stops immediately and the exhaust blower reaches its maximum speed value. The FINAL CLEANING phase is performed.

04. PRODUCT USE

At the end of the period of time set when the fume temperature has fallen below the set value, the fume extractor stops.

Stove switched off

The display will show the wording OFF. The fume fan stops working.

Stove re-ignition

It will be possible to switch the stove back on only at the end of the safety period of time set and if the fume temperature has not cooled.

What happens in case of...

Pellet ignition failure

In case of non-ignition, the display shows the alarm message "NO ACC".

black-out

Pr48 = 0

When the power is resumed after an outage, the stove enters the FINAL CLEANING phase and waits until the fume temperature reaches a value below Pr13.

Pr48 = T seconds

After a power outage, one of the following conditions may occur depending on the stove previous status:

<i>previous status</i>	<i>black-out duration</i>	<i>new status</i>
switched off	any	switched off
ignition	< T	ignition
pellet loading without pre-load	< T	pellet loading
pellet loading with pre-load	any	switching off
waiting for flame	< T	waiting for flame
working mode	< T	working mode
burn pot cleaning	< T	burn pot cleaning
switching off	< T	switching off

If the power outage duration is longer than T, the stove switches off.

Alarms

In case of malfunctioning the control board reports the problem and activates various procedures depending on the type of alarm. Possible alarm messages are listed below.

Display shows	No.	Cause
ALARM BLACK-OUT	(1)	Absence of mains voltage
FUME SENSOR ALARM	(2)	Fume temperature sensor fault
HOT FUME ALARM	(3)	Fume overheating
ALARM EXTRACTION - FAULT	(4)	Fume fan fault, not working
IGNITION FAILURE ALARM-	(5)	Stove does not ignite
NO PELLET ALARM	(6)	Shutting down due to insufficient pellets
ALARM THERMAL SAFETY	(7)	Safety thermostat activated
ALARM NO DEPRESS-	(8)	Depressor activated
ALARM ERROR AUGER TUBE TRIAC	(AL B)	The auger tube turns continuously
ALARM CLEANER FAULT	(AL C)	The burn pot cleaner is blocked

In case of alarm, the stove is immediately switched off.

The alarm status is resettable by pressing button P4.

Safety thermostat

If the general safety thermostat detects a water value exceeding the trigger threshold, it immediately switches off the auger tube (to which it is connected in series), while acquiring this change in status through the AL1 terminal in CN4. The message **THERMAL SAFETY ALARM** appears on the display and the system is switched off. Unscrew the black cap on the back of the stove and press the button to reset the contact.



Negative Pressure Alarm

This alarm occurs if:

- The vent pipe is non-compliant: the pipe must minimise the Pascals required by the manufacturer (see TECHNICAL DATA) at both low and maximum power.
- Vent pipe or combustion air outlet obstructed.
- Combustion chamber door and/or pellet hopper door open.
- Excessive dirt inside the fume fan: it is necessary to empty the ash that settles in the area adjacent to the ash drawer compartment.

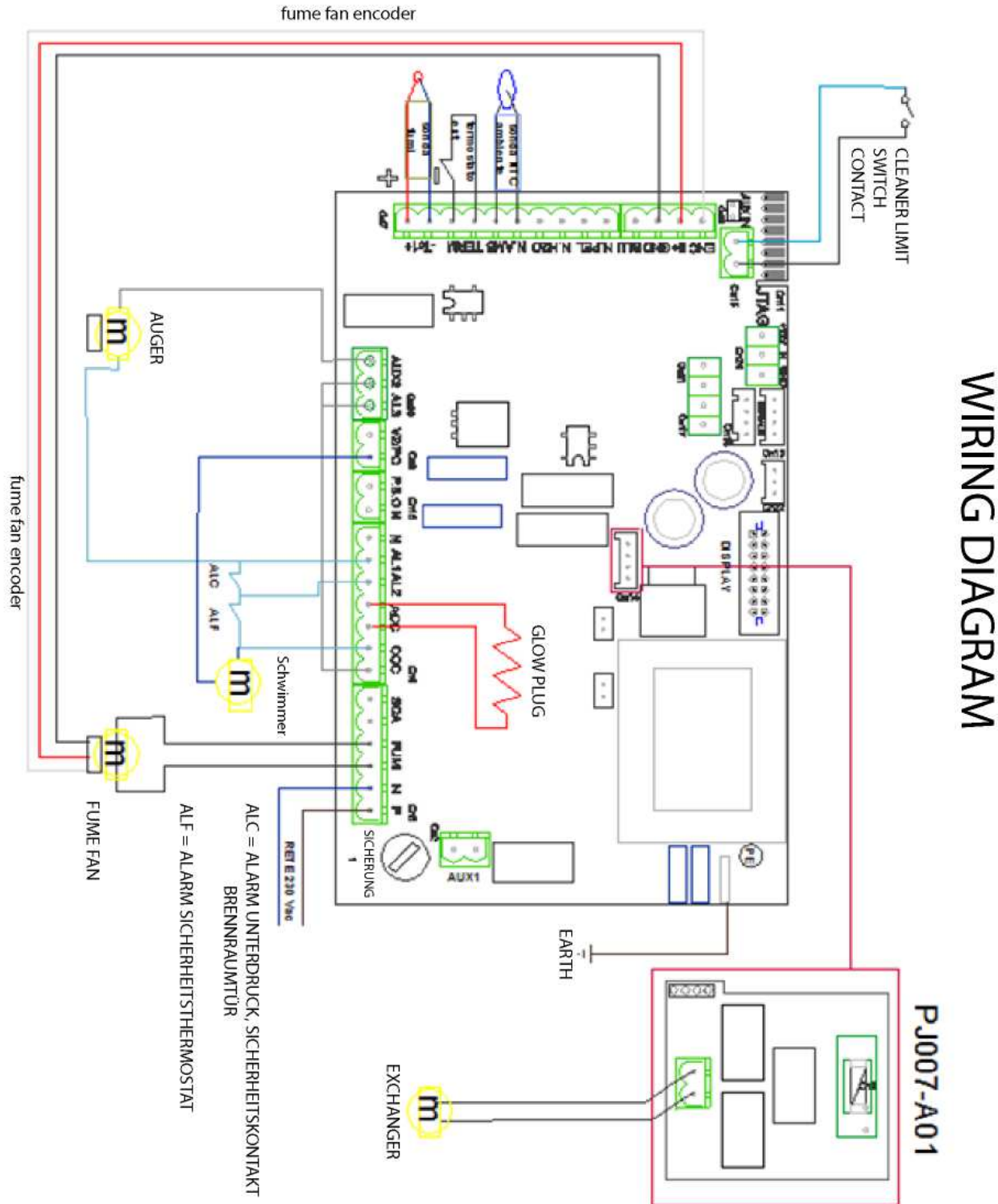
Damage exhaust blower alarm

In case the fume extraction fan breaks, the stove switches off and the message **EXTRACTION FAULT ALARM** is displayed

Black-out Alarm

In the event that there is an electrical power failure for a given time, the stove, with restoring of the electricity, will change to **BLACK-OUT** alarm. It is necessary to wait for the stove to cool down and then turn it back on.

Connections



05.1 INTRODUCTION

The stove requires simple yet constant cleaning to guarantee maximum efficiency and proper functioning.

Constant maintenance by a qualified technician is recommended.

The stove should be cleaned before the cold season because it can sometimes get clogged during the summer (by nests for example) preventing exhaust fumes to flow regularly.

At the beginning of the season and in case of wind, a build-up of residue in the pipe may lead to fires. Should this happen, find below a few pieces of advice to follow:

- **Block air supply to the pipe immediately;**
- **Throw sand or kitchen salt, and not water, to extinguish fire and coals;**
- **Keep objects and furniture away from the burning pipe.**

ALSO TO PREVENT THIS TYPE OF FAULT YEARLY CLEANING OF THE VENT PIPE IS ESSENTIAL, REMOVING DEPOSITS OR ANY POCKETS OR OBSTRUCTIONS.

ATTENTION:

- **THE AUGER TUBE MUST BE COMPLETELY EMPTIED FROM PELLETS WHEN USING THE STOVE FOR THE LAST TIME AT THE END OF THE SEASON. THE AUGER TUBE MUST REMAIN EMPTY TO PREVENT IT FROM BECOMING CLOGGED BY SAWDUST RESIDUES THAT HAVE SOLIDIFIED DUE TO MOISTURE.**

05.2 PERIODIC CLEANING OF THE STOVE

Daily cleaning

This operation must be performed when the stove is completely cold:

- Aspirate the bottom of the burn pot inside the combustion chamber.

Weekly cleaning

This operation must be performed when the stove is completely cold:

- Vacuum the combustion chamber: check that there are no embers that may still be lit. In this case your dust vacuum cleaner will catch fire.
- Remove the ash inside firebox and on door.
- Wipe the glass with a damp cloth or a damp ball of newspaper dipped into the ash. If the operation is performed with the stove hot there is a risk of the glass exploding.
- Empty the ash drawer: vacuum it out or dispose of the ashes in a waste bin.
- Aspirate the ash drawer compartment and the inspection window adjacent to the same.



Monthly cleaning

This operation must be performed when the stove is completely cold:

- Aspirate the T lid of the fume connection. Open the side inspection window and remove the T lid.

ATTENTION: USE A DRY CLOTH TO CLEAN THE STOVE EXTERNALLY. DO NOT USE ABRASIVE MATERIALS OR PRODUCTS THAT MAY CORRODE OR LIGHTEN THE SURFACES.

05.3 MANUFACTURER LIABILITY

The manufacturer shall not be held liable against any direct and/or indirect, criminal and/or third party liability arising from:

- failure to abide by the instructions contained herein.
- non authorised repair operations or changes.
- use not compliant with safety rules.
- installation not compliant with national current regulations and safety rules.
- insufficient maintenance.
- the use of spare parts that are not original or which are not specific to the stove model.

06. TROUBLESHOOTING

PROBLEM		CAUSE	SOLUTION	
FIRST START-UP		IT MAY BE NECESSARY TO REPEAT THE FIRST LOAD PHASE A FEW TIMES TO FACILITATE THE APPLIANCE INITIAL START-UP AS THE AUGER TUBE IS COMPLETELY EMPTY AND IT MAY TAKE A SPECIFIC PERIOD OF TIME TO FILL.		
WATER SENSOR ALARM		WATER SENSOR FAULT	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
HOT WATER ALARM		MAXIMUM WATER THRESHOLD EXCEEDED	WAIT FOR COOLING OF THE STOVE.	
WATER PRESS ALARM		HIGH OR LOW SYSTEM PRESSURE, AIR IN THE CIRCUIT	LOAD THE HYDRAULIC SYSTEM OR EMPTY IT.	
AUGER TUBE TRIAC ALARM		THE AUGER TUBE MOTOR TURNS CONTINUOUSLY	ONCE THE PRODUCT HAS COOLED UNPLUG THE POWER SUPPLY AND CONTACT TECHNICAL ASSISTANCE.	
AUGER TUBE ENCODER ALARM		FAULTY AUGER TUBE MOTOR	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
DISPLAY SWITCHED OFF		POWER OUTAGE	CHECK PLUG AND POWER SUPPLY.	
		FAULTY ELECTRICAL CABLE	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		INTERRUPTED FUSE IN CONTROL BOARD	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		FAULTY CONTROL BOARD	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		FAULTY DISPLAY	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
ALARM NO FIRE	PELLETS NOT FED TO BURN POT	NO PELLETS	CHECK HOPPER.	
		SAFETY THERMOSTAT TRIGGERED	MANUALLY RESET THE THERMOSTAT LOCATED ON STOVE BACK	
		AUGER TUBE BLOCKED BY FOREIGN BODY	DISCONNECT PLUG, EMPTY HOPPER, REMOVE ANY FOREIGN BODY, SUCH AS NAILS, ETC.	
		FAULTY AUGER TUBE MOTOR	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		ACTIVE ALARM	SEE ALARM SECTION.	
	PELLETS FALL BUT NOT LIT	DIRTY BURN POT	CLEAN BURN POT.	
		TEMPERATURE TOO COLD	REPEAT SWITCHING-ON PHASE SEVERAL TIMES, EMPTYING THE BURN POT UPON EACH TIME.	
		DAMP PELLETS	CHECK PELLET STORAGE LOCATION.	
		FAULTY IGNITION PLUG	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		FAULTY FUME SENSOR	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		FAULTY EXHAUST BLOWER	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		FAULTY CONTROL BOARD	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		STOVE SWITCHES OFF DURING NORMAL FUNCTIONING	POWER OUTAGE	CHECK PLUG AND POWER SUPPLY.
			NO PELLETS	CHECK HOPPER.
	AUGER TUBE BLOCKED BY FOREIGN BODY		DISCONNECT PLUG, EMPTY HOPPER, REMOVE ANY FOREIGN BODY, SUCH AS NAILS, ETC.	
	POOR QUALITY PELLETS		CHANGE PELLET TYPE.	
	INSUFFICIENT PELLET SET VALUE AT MINIMUM HEAT OUTPUT		CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
	ACTIVE ALARM		SEE ALARM SECTION.	
	POOR FLAME	ANTI-EXPLOSION DEVICE PLUG MISSING OR NOT CORRECTLY POSITIONED.		
		PARTIALLY CLOGGED VENT PIPE	CLEAN VENT PIPE IMMEDIATELY.	
		COMBUSTION AIR NOT SUFFICIENT	CLOGGED AIR INTAKE.	
		CLOGGED STOVE	CLEAN BURN POT AND ASH DRAWER.	
		FAULTY / DIRTY EXHAUST BLOWER	GET IT CLEANED BY A SPECIALISED TECHNICIAN CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
		INADEQUATE COMBUSTION AIR SET VALUE	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.	
ALARM BLACK-OUT		POWER OUTAGE	SWITCH STOVE ON AND OFF, CHECK PLUG.	

06. TROUBLESHOOTING

MODULATE	SET ROOM TEMPERATURE REACHED / STOVE WORKS PROPERLY.	
DISPLAY DOES NOT WORK	SET ROOM TEMPERATURE REACHED	INCREASE SET ROOM TEMPERATURE SO THAT APPLIANCE GOES BACK TO "WORKING" MODE.
BURN POT CLEANING	PERIODIC CYCLE OF BURN POT CLEANING	STOVE WORKS PROPERLY.
ALARM DEP	EXCESSIVE OR INADEQUATE VENT PIPE LENGTH	NON-COMPLIANT VENT PIPE.
	CLOGGED OUTLET	CLEAN VENT PIPE / CALL AUTHORISED TECHNICIAN.
	BAD WEATHER CONDITIONS	STRONG WIND.
	FUME FAN BLOCKED	ASPIRATE ASHES, CALL TECHNICAL ASSISTANCE.

ALARM SIC FIREBOX OVERHEATING	LET STOVE COOL DOWN, MANUALLY RESET THERMOSTAT ON BACK	LET STOVE COOL DOWN, MANUALLY RESET THERMOSTAT ON BACK. IF THE PROBLEM REMAINS UNSOLVED, CONTACT A SPECIALISED TECHNICIAN.
	TEMPORARY POWER OUTAGE	LET STOVE COOL DOWN, MANUALLY RESET THERMOSTAT ON BACK. SWITCH STOVE ON AGAIN.
	FAULTY EXCHANGER BLOWER	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
	FAULTY THERMOSTAT WITH RESET	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
	FAULTY CONTROL BOARD	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
FUME SENSOR ALARM	FAULTY FUME SENSOR	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
	FUME SENSOR DISCONNECTED	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
HOT FUME ALARM	FAULTY FUME SENSOR	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
	FAULTY CONTROL BOARD	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
	EXCESSIVE PELLET SET VALUE AT MAXIMUM HEAT OUTPUT	CALL TECHNICAL ASSISTANCE.
RADIOCEMOTE CONTROL NOT CONNECTING (FIELD SEARCH)	POSSIBLE INTERFERENCE	TRY DISCONNECTING FROM THE MAINS SUPPLY ANY HOUSEHOLD APPLIANCE OR ANY OTHER APPLIANCE THAT MAY GENERATE ELECTROMAGNETIC FIELDS.
REMOTE CONTROL DOES NOT SWITCH ON	DISPLAY SWITCHED OFF	CHECK BATTERY / FAULTY REMOTE CONTROL.

CERTIFICATE OF INSTALLATION AND TESTING

CUSTOMER: _____
 ROAD: _____
 CITY: _____
 POSTAL CODE: _____
 PROVINCE: _____
 TEL: _____
 Delivery date: _____
 Delivery date: _____
 Equipment mod.: _____
 Serial number: _____ Year: _____
 Retailer's Stamp: _____

Installer's stamp:

First name: _____
 Last Name: _____
 Address: _____ Postal code.: _____
 Location: _____
 Tel: _____

The customer acknowledges that, upon completion of the installation of the device, the works were carried out professionally and in accordance with the instructions in this user manual. The same also states that they acknowledge perfect functioning and are aware of the information needed to correctly use, operate and perform maintenance on the appliance.

Signature of the CUSTOMER

Signature of the RETAILER / INSTALLER

 Copy of the retailer or installer

**CERTIFICATE OF INSTALLATION AND TESTING**

CUSTOMER: _____
 ROAD: _____
 CITY: _____
 POSTAL CODE: _____
 PROVINCE: _____
 TEL: _____
 Delivery date: _____
 Delivery date: _____
 Equipment mod.: _____
 Serial number: _____ Year: _____
 Retailer's Stamp: _____

Installer's stamp:

First name: _____
 Last Name: _____
 Address: _____ Postal code.: _____
 Location: _____
 Tel: _____

The customer acknowledges that, upon completion of the installation of the device, the works were carried out professionally and in accordance with the instructions in this user manual. The same also states that they acknowledge perfect functioning and are aware of the information needed to correctly use, operate and perform maintenance on the appliance.

Signature of the CUSTOMER

Signature of the RETAILER / INSTALLER

08. YEARLY SCHEDULED MAINTENANCE

Date 1st maintenance _____ / _____ / _____

(Technical Assistance Centre stamp)

Date 2nd maintenance _____ / _____ / _____

(Technical Assistance Centre stamp)

Date 3rd maintenance _____ / _____ / _____

(Technical Assistance Centre stamp)

Congratulations! Thank you for purchasing an Eva Stampaggi product.

Warranty

The warranty period is **two** years if fiscally described as sold to an individual (Legislative Decree no. 24 of 02.02.2002) and **one** year if sold to a company or profession (subject to VAT).

The tax document referred to the product purchase gives validity to the warranty and the date on it shall be used to calculate the warranty period.

The warranty provided shall be subject to the following terms and conditions:

You can contact the staff in charge of the **after-sale** procedure by calling **0438.35469** or by sending an e-mail to info@evacolor.it

Our qualified staff will provide you with information concerning technical, installation or maintenance problems.

Should it prove impossible to solve the issue over the phone, our staff will forward it to the **Technical Support Service** closest to you, which will guarantee assistance from a technician within five working days

Any parts replaced during the warranty period shall be covered for the remaining period of the purchased product warranty.

The manufacturer shall not pay the customer any indemnities for the inconvenience of not being able to use the product during the period required for repairing.

Should it be necessary to replace the product, the manufacturer will deliver it to the retailer who will then deliver it to the end user following the same procedure as for the product purchase.

This warranty is valid within Italy. Should the product be sold or installed abroad the warranty shall be recognised by the distributor in charge of the relevant territory.

This warranty covers the repair or replacement of faulty parts or components or of the entire product at our sole discretion.

Whenever you require assistance, you may be asked to provide:

- Serial number
- Stove model
- Purchase date
- Purchase location
- Warranty activation certificate filled in by an authorised Technical Assistance Centre

The warranty shall not cover:

- **Non-compliant installation or installation carried out by non-qualified staff (UNI10683 and UNI EN 1443);**
- **Initial ignition not carried out by an authorised technician**
- **Improper use, such as keeping the stove switched on for too long at maximum heat output;**
- **Annual stove maintenance carried out by someone other than one of our authorised Technical Assistance Centres;**
- **Vent pipe cleaning not carried out;**

The warranty will not cover the following differences due to the natural features of the covering materials:

- Veining is a main feature of stone guaranteeing its uniqueness;
- Any small cracks or cracking in ceramic or majolica surrounds;
- Any shade or tone differences in ceramic or majolica surrounds;
- Door glass;
- Gaskets;
- Ignition plug heating elements (the warranty period is 1 year);
- The warranty does not cover masonry works;
- Damage to chromed and/or anodised and/or painted metal parts or on any other treated surfaces due to rubbing or bumping with other metal parts;
- Damage to chromed and/or anodised and/or painted metal parts or on any other treated surfaces due to improper maintenance and/or cleaning using chemical products or agents (said parts must be cleaned using only water);
- Damage to mechanical components or parts due to improper use or to installation carried out by non-qualified staff or not in compliance with the instructions provided with the product;
- Damage to electrical or electronic parts or components due to improper use or to installation carried out by non-qualified staff or not in compliance with the instructions provided with the product;

Attention: after purchase, please keep this warranty certificate together with the original package, installation and testing certificate and the retailer receipt.

IMPORTANT:

EVA STAMPAGGI RECOMMENDS CONTACTING ITS RETAILERS AND AUTHORISED ASSISTANCE CENTRES. INSTALLATION IS OBLIGATORY BY LAW, EVA STAMPAGGI STRONGLY RECOMMENDS THE INITIAL IGNITION OF PRODUCTS BY QUALIFIED TECHNICIANS. EVA STAMPAGGI IS NOT RESPONSIBLE FOR ONLINE SALES AND FOR RELATED OFFERS AS IT DOES NOT OFFER DIRECT SALES TO THE PUBLIC. FOR ANY TECHNICAL ISSUES DURING THE PERIOD OF LEGAL WARRANTY, THE PROCEDURE REQUIRES CONTACTING OF THE RETAILER OR DIRECTLY OF OUR AFTER SALES.

WARNINGS for correct disposal of waste electrical electrical measurements equipment (WEEE) in accordance with EC Directive 2002/96/EC and subsequent amendment 2003/108/CE.



Application of this symbol on the product determines that it is NOT waste that can be considered generic but should be demolished and disposed of in compliance with the regulations in force in the country of use, making sure that the special collection centres are legally compliant both in relation to safety and in terms of respecting and protecting the environment. Responsibility for such disposal is borne by the owner and to avoid incurring penalties or negative consequences for the environment and health, we advise directly contacting the municipal authorities, the local authority for waste disposal or the retailer, to learn more about the places and ways of collection.

The correct disposal of waste is important not only for the environment and for the health of citizens but also because this operation involves the recovery of materials with consequent important savings of energy and resources.

Eva Stampaggi S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
I - 31028 Vazzola (Treviso - Italy)
Tel. +39.0438.740433 rollover lines
Fax +39.0438.740821
E-Mail: info@evacalor.it

Retailer Stamp and Signature

BEDIENUNGSHANDBUCH

ARIA 30

ARIA 50

WICHTIG: UNBEDINGT LESEN



1. Die Garantiezeit beginnt mit der ERSTEN EINSCHALTUNG durch einen AUTORISIERTEN TECHNIKER.
2. Das Produkt darf in der Transport- und Installationsphase NICHT AUF DEN KOPF GESTELLT und NICHT IN HORIZONTALE POSITION GEBRACHT werden.
3. Die Installation des Gerätes muss von sachkundigem Personal und entsprechend den im jeweiligen Installationsland gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
4. Bei nicht erfolgter Zündung oder Stromausfall muss vor einem erneuten Zündversuch UNBEDINGT DER BRENNTOPF GELEERT werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann auch den Bruch der Scheibe in der Tür verursachen.
5. NICHT VON HAND Pellets in den Brenntopf FÜLLEN, um die Zündung des Ofens zu erleichtern.
6. Bei anormalem Verhalten der Flamme oder in jedem beliebigen anderen Fall das Gerät NIEMALS AUSSCHALTEN, indem die Stromversorgung unterbrochen wird, sondern nur über die Ausschalttaste. Wird die Stromversorgung unterbrochen, können die Abgase nicht abgeleitet werden.
7. Falls die Zündphase länger andauert (feuchte oder minderwertige Pellets) und sich im Feuerraum zu viel Rauch bildet, wird geraten, zur besseren Ableitung der Abgase die Tür zu öffnen und sich dabei in einer sicheren Position aufzuhalten.
8. Es ist sehr wichtig, HOCHWERTIGE UND ZERTIFIZIERTE PELLETS zu verwenden. Die Verwendung von minderwertigen Pellets kann Betriebsstörungen und in einigen Fällen den Bruch mechanischer Teile verursachen, für die das Unternehmen keine Haftung übernimmt.
9. Die gewöhnliche Reinigung (Brenntopf und Feuerraum) MUSS TÄGLICH DURCHGEFÜHRT WERDEN. Das Unternehmen übernimmt im Falle von Störungen aufgrund der Nichtbeachtung keine Haftung.

Die Firma Eva Stampaggi S.r.l. übernimmt für Personen- oder Sachschäden infolge der Nichtbeachtung der zuvor aufgeführten Angaben und für nicht vorschriftsmäßig installierte Produkte keine Haftung.

01. SICHERHEIT DES PRODUKTS	88
01.1. SICHERHEITSHINWEISE	88
01.2. ALLEGMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	89
01.3 EG-ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG	91
02. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS	93
03. INSTALLATION DES PRODUKTS	95
03.1 ALLGEMEINE HINWEISE	95
03.2. SCHORNSTEIN	96
03.3. SCHORNSTEINAUFSATZ	99
03.4. SCHORNSTEINZUG.....	100
03.5 EFFIZIENTS DES PRODUKTES	101
03.6. INSTALLATION.....	102
04. ANWENDUNG DES PRODUKTS	111
04.1 ELEKTRONISCHE STEUERUNG MIT LCD-DISPLAY MIT 6 TASTEN	111
05. REINIGUNG UND WARTUNG	118
05.1 ALLGEMEINE HINWEISE	118
05.2 TÄGLICHE REINIGUNG	118
05.3 HAFTUNG DES HERSTELLERS.....	118
06. FUNKTIONSTÖRUNGEN UND MÖGLICHE ABHILFEN	119
07. INSTALLATIONSZERTIFIZIERUNG UND KONTROLLE	122
08. JÄHRLICH PROGRAMMIERTE WARTUNG	124
09. GARANTIESCHEIN.....	125

01.1. SICHERHEITSHINWEISE

Unsere Produkte werden unter Beachtung der Richtlinien EN 13240 (Holzöfen), EN 14785 (Pelletöfen), EN 12815 (Herde und Heizungsherde mit Holz), EN 303-5:2012 (Heizkessel für feste Brennstoffe) unter Verwendung hochwertiger und umweltfreundlicher Materialien hergestellt. Zur optimalen Anwendung Ihres Produktes wird empfohlen, die Anweisungen in diesem Handbuch einzuhalten.

Diese Anleitung ist vor der Anwendung oder der Wartung aufmerksam durchzulesen.

Die Absicht von Eva Stampaggi ist es, die größtmögliche Menge an Informationen bereitzustellen, um eine sicherere Anwendung gewährleisten und Schäden an Personen, Gegenständen oder an Teilen des Ofens selbst zu verhindern.

Jedes Produkt wird vor dem Versand internen Kontrollen unterzogen, daher ist es möglich, Rückstände im Inneren vorzufinden.

**DAS HANDBUCH FÜR ZUKÜNFTIGE EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN
FÜR JEDLICHE FRAGEN WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN BEFUGTEN
HÄNDLER**

- Die Installation und der Anschluss dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und unter Beachtung der europäischen (DIN 10683) und nationalen Normen, der vor Ort geltenden Bestimmungen und der beiliegenden Montageanleitung durchgeführt werden. Des Weiteren ist sie von autorisiertem und professionell auf diese Art von Arbeit vorbereitetem Personal durchzuführen.
- Die Verbrennung von Abfällen, insbesondere von Plastik und Kunststoff, führt zu Schäden am Gerät und am Schornstein und ist außerdem von den Vorschriften zum Schutz vor schädlichen Emissionen verboten.
- Auf keinen Fall Alkohol, Benzin oder andere leicht entflammare Flüssigkeiten verwenden, um das Feuer anzuzünden oder den eingeschalteten Ofen anzufeuern.
- Dem Gerät keine größere Menge an brennbarem Material, als jene, die im Handbuch angegeben ist, zuführen.
- Das Produkt darf nicht verändert werden.
- Es ist untersagt, das Gerät bei geöffneter Tür oder zerbrochener Scheibe zu verwenden.
- Das Gerät u.a. nicht als Wäscheständer, Ablagefläche oder Leiter verwenden.
- Das Gerät darf nicht im Schlafzimmer oder Bad installiert werden.

Folgendes Pellet ist zu verwenden:

Die Pellet-Öfen funktionieren ausschließlich mit Pellets aus unterschiedlichen Holzarten, die mit den Richtlinien

DIN plus 51731 oder EN plus 14961-2 A1 oder PEFC/04-31-0220 oder ONORM M7135 übereinstimmen oder folgende Eigenschaften aufweisen:
Heizwert min. 4.8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Dichte 630-700 kg/m³

Feuchtigkeit max. 10% des Gewichts

Durchmesser: 6 ±0.5 mm

Aschegehalt: max. 1% des Gewichts

Länge: min. 6 mm - max. 30 mm

Zusammensetzung: 100% nicht behandeltes Holz der Holzindustrie oder Recyclingmaterial ohne Zusatz von Bindemitteln und Rinde, gemäß geltender Normen.

01.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

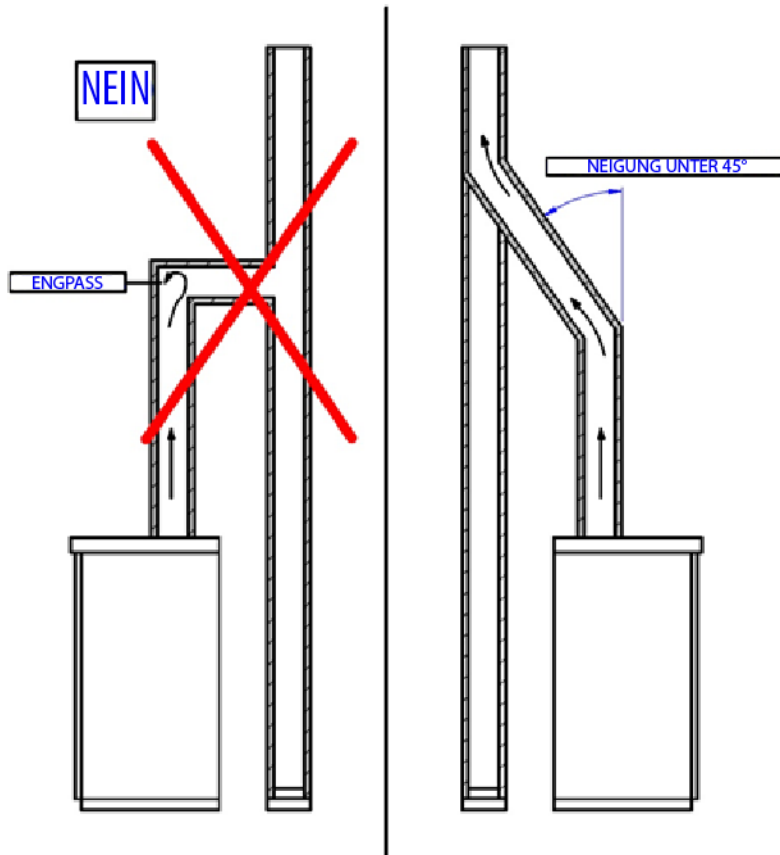
- Das Produkt darf nur, wie in diesem Handbuch angegeben ist, verwendet werden. Jeder unsachgemäße Gebrauch, der nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Brand oder zu Personenschäden führen.
- Der Ofen ist kein Spielzeug! Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ofen spielen.
- Der Ofen ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen und eingeschränkter Sinneswahrnehmung bestimmt; ebenso wenig wie für Personen, die nicht über die für den Gebrauch erforderliche Erfahrung und das entsprechende Wissen verfügen, außer dann, wenn sie auf angemessene Weise von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht werden oder von dieser in den Gebrauch des Geräts eingewiesen worden sind.
- Es ist sicherzustellen, dass die Daten der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen (230V~/50Hz).
- Wenn das Gerät nicht verwendet oder wenn es gereinigt wird, muss die Stromversorgung vom Gerät getrennt werden.
- Um das Gerät zu trennen, den Schalter in die Position O stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dazu nur den Stecker anfassen und nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren, da es mit elektrischen Komponenten ausgestattet ist
- **Den Ofen nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Der Ofen ist als Typ Y eingestuft: das Stromkabel darf deshalb nur von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifizierung.**
- Keine Gegenstände auf das Kabel stellen. Das Kabel nicht knicken.
- Keine Verlängerungen verwenden: Verlängerungen können überhitzen und einen Brand verursachen. Auf keinen Fall eine einzige Verlängerung für mehrere Geräte verwenden.
- Das Kabel, den Stecker oder andere Bauteile des Ofens nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Pelletprodukt hat Innenteile, die Lichtbogen oder Funken erzeugen. Der Ofen darf daher nicht in Bereichen verwendet werden, in denen dies zu Gefahren führen kann, wie z.B. in Bereichen mit Brand- und Explosionsgefahr sowie in Bereichen mit chemischen Substanzen oder sehr feuchter Atmosphäre.
- Den Ofen nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken verwenden.
- Das Gerät nicht unterhalb einer Steckdose positionieren.
- Auf keinen Fall dürfen die Öffnungen der Verbrennungsluft und Abgasrohr verschlossen werden.
- **Bei normalem Gebrauch können einige Geräteteile, wie die Tür, die Scheibe und der Griff, sehr heiß werden: Insbesondere bei Anwesenheit von Kindern ist entsprechend vorsichtig zu sein. Den Hautkontakt mit den heißen Oberflächen vermeiden.**
- **ACHTUNG! BEI LAUFENDEM OFEN DIE TÜR VOM FEUERRAUM, DIE SCHEIBE, DEN GRIFF UND DAS OFENROHR NICHT ohne geeigneten Schutz ANFASSEN: die durch die Verbrennung der Pellets entstehende Wärme führt zu ihrer Überhitzung!**
- Entflammbare Materialien, wie Möbel, Kissen, Decken, Papier, Kleidung, Vorhänge und Ähnliches müssen einen Sicherheitsabstand zum Ofen von 1,5 m im Strahlungsbereich vor dem Ofen und von 30 cm an den Seiten und der Rückseite einhalten.
- Wenn das eingeschaltete Gerät abgedeckt wird oder mit **entflammbaren** Materialien wie Vorhängen, Gardinen, Decken, usw. in Berührung kommt, besteht Brandgefahr. **DAS GERÄT VON SOLCHEN MATERIALIEN FERNHALTEN.**
- Das Produkt nicht in staubigen Umgebungen oder in Präsenz von entflammbaren Dämpfen (z.B. In der Werkstatt oder in der Garage) verwenden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Nicht versuchen, den Ofen zu reparieren, auseinanderzubauen oder zu verändern. Der Ofen beinhaltet keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können.
- Vor der Wartung den Schalter ausschalten und den Stecker herausziehen. Mit den Arbeiten erst beginnen, wenn das Produkt kalt ist.
- **HINWEIS: VOR DURCHFÜHRUNG VON ARBEITEN AM OFEN MUSS IMMER DER STECKER GEZOGEN WERDEN.**
- **ACHTUNG! Diese Öfen funktionieren ausschließlich mit Pellets und Nüssen, falls das Produkt dazu vorbereitet wurde; KEINE ANDEREN BRENNSTOFFE VERWENDEN: jedes andere Material wird verbrannt und verursacht Störungen und Fehlfunktionen des Geräts.**
- **Die Pellets sind an einem kühlen und trockenen Ort aufzubewahren: Die Lagerung an zu kalten oder zu feuchten Orten kann dazu führen, dass die Wärmeleistung vom Gerät beeinträchtigt wird. Es ist insbesondere auf die Lagerung und die Beförderung der Pelletbeutel zu achten, um deren Zerreißen und die damit verbundene Entstehung von Sägemehl zu vermeiden.**
- Die als Brennstoff verwendeten Pellets haben die Form kleiner Zylinder mit einem Durchmesser von Ø 6-7 mm, einer Länge von maximal 30 mm und einer maximalen Feuchtigkeit von 8%. Das Gerät wurde für das Verbrennen von Pellets verschiedener Holzarten gebaut und kalibriert, die unter Beachtung der maßgeblichen Umweltschutzbestimmungen gepresst worden sind.
- Das Wechseln zu einem anderen Pellettyp kann zu leichten Änderungen des Wirkungsgrads führen, die meistens kaum bemerkbar sind. Diese Änderung könnte sich durch Erhöhung oder Verringerung in einem einzigen Schritt des Energieverbrauchs auflösen lassen.
- **Der Brenntopf muss vor jedem Anzünden oder Nachfüllen von Pellets gereinigt werden.**
- Der Feuerraum muss geschlossen bleiben, außer während des Ladens und der Entfernung von Rückständen, um das Entweichen von Dämpfen (Holzöfen) zu verhindern.
- Das Produkt nicht dauernd ein- und ausschalten, da es mit elektrischen und elektronischen Komponenten ausgestattet ist, die beschädigt werden könnten.

01. SICHERHEIT DES PRODUKTS

- Das Gerät darf nicht als Verbrennungssofen oder zu einem anderen Zweck verwendet werden, als für den er konzipiert worden ist.
- Keine Flüssigbrennstoffe verwenden.
- Es dürfen keine nicht autorisierten Änderungen am Gerät vorgenommen werden.
- Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Originalersatzteile verwendet werden.
- Das Gerät muss unter Beachtung der maßgeblichen Sicherheitsvorschriften transportiert werden. Unvorsichtigkeit und Stöße beim Transport müssen vermieden werden, da sie zu Schäden an der Keramik oder der Gerätestruktur führen können.
- Die Metallstruktur ist mit temperaturbeständigem Lack behandelt. Beim ersten Einschalten können unangenehme Gerüche auftreten, bedingt durch das Trocknen vom Lack auf den Metallteilen: dies stellt keine Gefahr dar und es genügt, die Räumlichkeiten zu lüften. Nach dem ersten Einschalten des Ofens erlangt der Lack seine maximale Härte und seine endgültigen chemischen und physikalischen Eigenschaften.
- Um den Tank wieder zu befüllen, einfach die Beschickungsöffnung aufmachen und die Pellets auch bei eingeschaltetem Gerät einfüllen. Darauf achten, dass nichts daneben geht oder eine Schöpfkelle verwenden. Den Pellettank auffüllen, bevor der Ofen für längere Zeit unbeaufsichtigt ist, um eine ausreichende Autonomie zu garantieren.
- Wenn der Pellettank leer ist, kann es vorkommen, dass sich die Förderschnecke vollständig entleert und sich der Ofen ausschaltet. Um den Ofen wieder einzuschalten, kann es erforderlich sein, den Ofen zwei Mal zu zünden, da die Förderschnecke sehr lang ist.
- **ACHTUNG! Wenn die Installation nicht unter Beachtung der im Handbuch angegebenen Prozedur ausgeführt wird, kann es passieren, dass bei Stromausfall ein Teil der Verbrennungsabgase in den Raum gelangt. In einigen Fällen kann die Installation eines USV-Geräts erforderlich sein.**
- **ACHTUNG! Da es sich beim Produkt, um eine Heizvorrichtung handelt, weist es heiße Oberflächen auf. Aus diesem Grund ist bei eingeschaltetem Ofen größte Vorsicht geboten:**
BEI EINGESCHALTETEM GERÄT:
 - Auf keinen Fall die Tür des Feuerraums öffnen;
 - Auf keinen Fall die Scheibe der Tür anfassen, die sehr heiß ist;
 - Aufpassen, dass Kinder nicht in die Nähe des Ofens gelangen;
 - Der Dampfabzug darf nicht berührt werden;
 - Keine Flüssigkeiten in den Feuerraum schütten;
 - Es darf keine Wartung durchgeführt werden solange das Gerät nicht kalt ist;
 - Es ist sicherzustellen, dass Arbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden;
 - Es ist sicherzustellen, dass alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen beachtet werden.

Explosionsschutz

Einige Produkte verfügen über eine Explosionsschutzvorrichtung. Vor dem Einschalten des Ofens und auf jeden Fall nach jeder Reinigung sorgfältig überprüfen, ob sich die Schutzvorrichtung im oberen Bereich der Feuerraumtür befindet.



01.3 EG-ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG

		
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALIEN 18		
Trademark: EVA CALòR		
EN 14785 :2006		
Residential space heating appliances fired by wood pellet Vorrichtungen, die mit Holzpellets versorgt werden, zum Heizen von Wohngebäuden		
Typ: GP-30 Modell: ARIA 30		
Distance to adjacent combustible materials Abstand von brennbarem Material	:	60 cm von der Rückseite 60 cm von den Seiten
Emission of CO in combustion products Kohlenmonoxid-Emission	:	Nennwärmeleistung - % Reduzierte Wärmeleistung - %
Maximum operating pressure Maximaler Betriebsdruck	:	-
Flue gas temperature Abgastemperatur	:	154 °C bei Nennwärmeleistung 157 °C bei reduzierter Wärmeleistung
Nominal heat output Nennwärmeleistung	:	27,0 kW
Reduced heat output Reduzierte Wärmeleistung	:	10,5 kW
Efficiency Wirkungsgrad	:	Nennwärmeleistung 87,5 % Reduzierte Wärmeleistung 91,0 %
Fuel type Art brennbares Material	:	Holzpellets Holzpellets
Dust emission Staubemission	:	6 mg/Nm ³ - mg/Nm ³ - mg/MJ - mg/MJ
Electrical power supply Leistungsaufnahme	:	460 W
Rated voltage Nennspannung	:	230 V
Rated frequency Nennfrequenz	:	50 Hz



EVA STAMPAGGI S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
31028 Vazzola (TV) - ITALIEN

18

Trademark: EVA CALÒR

EN 14785 :2006

Residential space heating appliances fired by wood pellet
Vorrichtungen, die mit Holzpellets versorgt werden, zum Heizen von Wohngebäuden

Typ: GP-50

Modell: ARIA 50

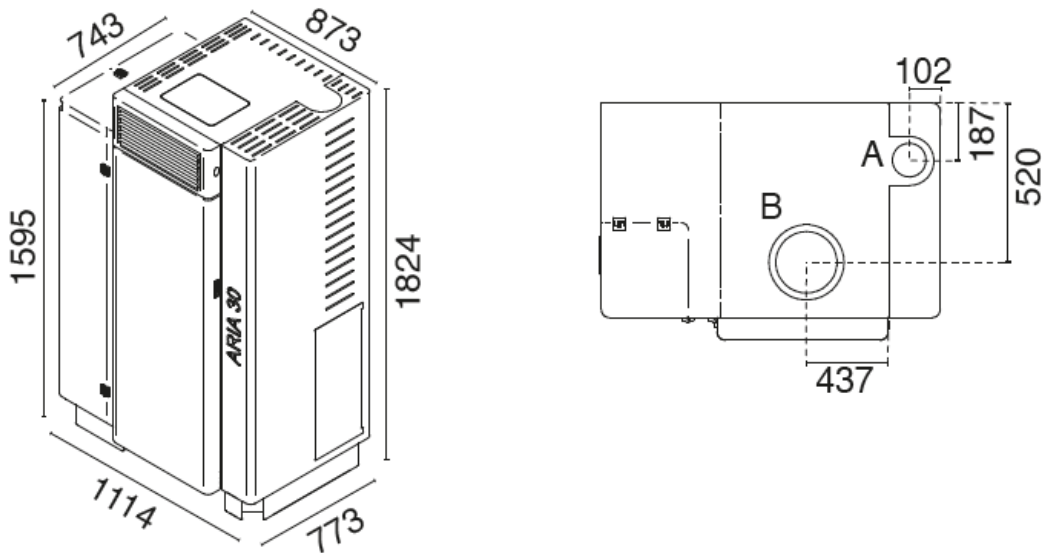
Distance to adjacent combustible materials <i>Abstand von brennbarem Material</i>	: 60 cm von der Rückseite 60 cm von den Seiten
Emission of CO in combustion products <i>Kohlenmonoxid-Emission</i>	: Nennwärmeleistung - % Reduzierte Wärmeleistung - %
Maximum operating pressure <i>Maximaler Betriebsdruck</i>	: -
Flue gas temperature <i>Abgastemperatur</i>	: 218 °C bei Nennwärmeleistung 120 °C bei reduzierter Wärmeleistung
Nominal heat output <i>Nennwärmeleistung</i>	: 44,0 kW
Reduced heat output <i>Reduzierte Wärmeleistung</i>	: 20,0 kW
Efficiency <i>Wirkungsgrad</i>	: Nennwärmeleistung 87,0 % Reduzierte Wärmeleistung 91,0 %
Fuel type <i>Art brennbares Material</i>	: Wood pellet <i>Holzpellets</i>
Dust emission <i>Staubemission</i>	: 5 mg/Nm ³ - mg/Nm ³ - mg/MJ - mg/MJ
Electrical power supply <i>Leistungsaufnahme</i>	: 460 W
Rated voltage <i>Nennspannung</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Nennfrequenz</i>	: 50 Hz

ARIA 30 - ARIA 50

Beide eignen sich für große Umgebungen wie Gewächshäuser, Fitnessstudios und Produktionsanlagen mit Kanalisierung für mehrere Räume. Sowohl ARIA 30 als auch ARIA 50 verfügen standardmäßig über ausrichtbare Ausgänge mit einem Durchmesser von 20 cm. Ausziehbarer Feuerraum zur Wartung und Reinigung der Austauschrohre.

TECHNISCHES DESIGN

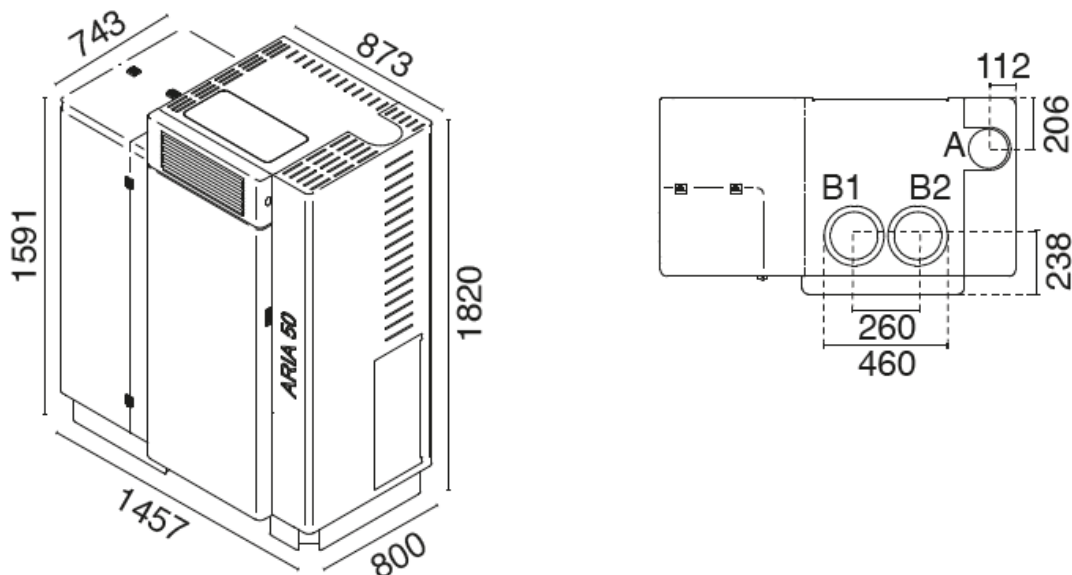
ARIA 30



A = Ø 100 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

B = Ø 200 mm Ausgang warme Luft

ARIA 50



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

B1 - B2 = Ø 200 mm Ausgang warme Luft

02. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

TECHNISCHE DATEN

Technical data of the appliance: <i>Technische Daten des Geräts:</i>		ARIA 30		ARIA 50	
Designation: <i>Bezeichnung:</i>		Nominal heat output <i>Nennwärmeleistung</i>	Reduced heat output <i>Reduzierte Wärmeleistung</i>	Nominal heat output <i>Nennwärmeleistung</i>	Nominal heat output <i>Nennwärmeleistung</i>
Fuel throughput <i>Verbrauch pro Stunde</i>	kg/h	6.585	2.448	10.276	4.663
Necessary flue draught <i>Mindestanforderungen an den Schornsteinzug</i>	Pa	13	12	10	10
Flue gas temperature <i>Abgastemperatur</i>	°C	196,4	105,1	213,8	115,8
Flue gas temperature at flue spigot or socket <i>Abgastemperatur</i>	°C	209,4	115,4	218	119,7
Flue gas mass flow <i>Massendurchfluss der Abgase</i>	g/s	20,9	12,2	32,5	20,2
Efficiency <i>Wirkungsgrad</i>	%	87,7	91,2	87,1	91,2
Total heating output <i>Wärmeleistung</i>	kW	27,2	10,5	44,1	20,1
Water heating output <i>Wärmeleistung bei Wasser</i>	kW	NA	NA	NA	NA
Space heating output <i>Wärmeleistung bezogen auf die Umgebung</i>	kW	NA	NA	NA	NA
CO emission at 13% of O ₂ <i>CO-Emission bei 13% O₂</i>	%	0,0046	0,0094	0,0084	0,0070
Maximum water operating pressure <i>Maximaler Betriebsdruck des Wassers</i>	Bar	NA	NA	NA	NA
Discharge control operating temperature <i>Eingriffstemperatur des thermischen Ablassventils</i>	°C	NA	NA	NA	NA
Electrical power supply <i>Leistungsaufnahme</i>	W	460		460	
Rated voltage <i>Nennspannung</i>	V	230	230	230	230
Rated frequency <i>Nennfrequenz</i>	Hz	50	50	50	50
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE <i>Energy Efficiency Class</i>		A+		A+	
ENERGIEEFFIZIENZGRÖSSE <i>Energy Efficiency Index</i>		122		121	

Stromverbrauch bei ARIA 30:

Stromverbrauch Nennleistung: 460 W

Stromverbrauch bei reduzierter Leistung: 250 W

Stromverbrauch in Standby: 3 W

Stromverbrauch bei ARIA 50:

Stromverbrauch Nennleistung: 490 W

Stromverbrauch bei reduzierter Leistung: 360 W

Stromverbrauch in Standby: 3 W

03.1 ALLGEMEINE HINWEISE

INSTALLATION DES ARIA 30

IN ZIVILEN UMGEBUNGEN

DIE INSTALLATION MIT DAMPFABZUG AN DER WAND IST UNTERSAGT, DER DAMPFABZUG HAT STATTDESSEN AM DACH ZU SEIN, WIE VON DER NATIONALEN NORM VORGESEHEN.

Die Firma Eva Stampaggi S.r.l. übernimmt für Personen- oder Sachschäden infolge der Nichtbeachtung der zuvor aufgeführten Angabe und für nicht vorschriftsmäßig installierte Produkte keine Haftung.

Das Gerät muss gemäß den im Aufstellungsland geltenden Bestimmungen installiert werden.

In Italien gilt beispielsweise die Vorschrift UNI 10683:2012, die 4 Punkte vorsieht:

1. Vorbereitende Maßnahmen - Kompetenz und Verantwortung des Verkäufers/Installateurs während der Inspektion, vor der endgültigen Installation. Die vorbereitenden Maßnahmen beinhalten:

- die Eignungsprüfung des Installationsbereichs;
- die Eignungsprüfung des Dampfabsaugsystems;
- die Eignungsprüfung der externen Lüftungsöffnungen.

Während dieser Phase ist sicherzustellen, dass das Produkt sicher und entsprechend seiner technischen Eigenschaften betrieben werden kann. Die **Sicherheitsbedingungen** sind durch eine vorangehende Inspektion zu bewerten.

Öfen und Kamine sind Heizungssysteme und sind auf sichere Weise und entsprechend der Anweisungen des Herstellers zu installieren!

2. Installation - Kompetenz des Installateurs. In dieser Phase wird die **Installation** des Produkts sowie des Dampfabsaugsystems in Betrachtung gezogen und Themen behandelt in Bezug auf:

- **Sicherheitsabstand** von Brennstoffen;
- **Herstellung von Kaminen**, Ablasskanäle, eingefasste Systeme und Schornsteinaufsätze.

3. Ausstellung der zusätzlichen Dokumentation - Kompetenz des Installateurs.

Die Ausstellung der technischen Dokumentation muss beinhalten:

- Bedienungs- und Wartungshandbuch des Geräts und der Anlagenkomponenten (z.B. Ablasskanäle, Kamin, usw.);
- Fotokopie oder Foto der Plakette des Kamins;
- Handbuch der Anlage (wo vorgesehen);
- Konformitätserklärung in Bezug auf DM 37/08.

4. Kontrolle und Wartung - Kompetenz des Wartungspersonals, das mit der Pflege und Wartung des Produkts während seiner Anwendung im Verlauf der Zeit beauftragt ist. Der mit der Kontrolle und Wartung der Anlagen für Winter- und Sommerklimatisierung beauftragte Betreiber führt besagte Vorgänge auf **fachmännische Weise** und entsprechend örtlicher Vorschriften aus. Der Betreiber ist nach Abschluss dieser Vorgänge dazu verpflichtet, einen Bericht zur technischen Kontrolle nach den Modellen der Verordnungen des aktuellen Dekrets und den Ausführungsbestimmungen, hinsichtlich der Art und Kapazität der Anlage aufzusetzen, zu unterschreiben und an die Person zu übergeben, die eine Kopie nach Erhalt und Einsichtnahme unterschreibt."

ES WIRD IMMER ÖFTERS DIE HERSTELLUNG VON ÖFEN MIT MEHR LEISTUNG GEFORDERT, DAHER IST EINE NORMGERECHTE INSTALLATION UNERLÄSSLICH. FALLS DER SCHORNSTEIN DURCH UNGEHEIZTE RÄUME FÜHRT, MUSS DIESER UNBEDINGT ISOLIERT WERDEN, UM EINE EINWANDFREIE VERBRENNUNG SICHERZUSTELLEN.

IN INDUSTRIELLEN UMGEBUNGEN (gültig für Italien)

Die Brandschutzbestimmungen beachten: Die Geräte fallen in die **TÄTIGKEIT 74** und somit unter das Ministerialdekret **28/04/2005**. (Genehmigung der technischen Brandschutzregel für Planung, Bau und Betrieb von Heizungsanlagen, die mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen betrieben werden).

EVA STAMPAGGI S.R.L. ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN, WENN DIE NATIONALEN BRANDSCHUTZVORSCHRIFTEN NICHT EINGEHALTEN WURDEN.

INSTALLATION DES ARIA 50

IN INDUSTRIELLEN UMGEBUNGEN (gültig für Italien)

Die Brandschutzbestimmungen beachten: Die Geräte fallen in die TÄTIGKEIT 74 und somit unter das Ministerialdekret 28/04/2005. (Genehmigung der technischen Brandschutzregel für Planung, Bau und Betrieb von Heizungsanlagen, die mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen betrieben werden)

EVA STAMPAGGI S.R.L. ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN, WENN DIE NATIONALEN BRANDSCHUTZVORSCHRIFTEN NICHT EINGEHALTEN WURDEN.

03.2. SCHORNSTEIN

EIGENSCHAFTEN DER ÖFEN ZUR BEMESSUNG DES SCHORNSTEINS

Die Generatoren ARIA 30 weisen folgende Merkmale auf

Kaminzug: 13 Pa

Abgastemperatur: 209 °C

Massendurchfluss der Abgase: 20,9 g/s

Die Generatoren ARIA 50 weisen folgende Merkmale auf

Kaminzug: 10 Pa

Abgastemperatur: 218 °C

Massendurchfluss der Abgase: 32,5 g/s

WICHTIG: DER GESAMTE SCHORNSTEIN MUSS EINEN ROHRDURCHMESSER AUFWEISEN, DER GRÖßER-GLEICH JENEM ENTSPRICHT DER FÜR DAS JEWEILIGE GERÄT ANGEGEBEN IST. JEDE 90°-KURVE ODER JEDER T-ANSCHLUSS ENTSPRECHEN 1 METER ROHR.

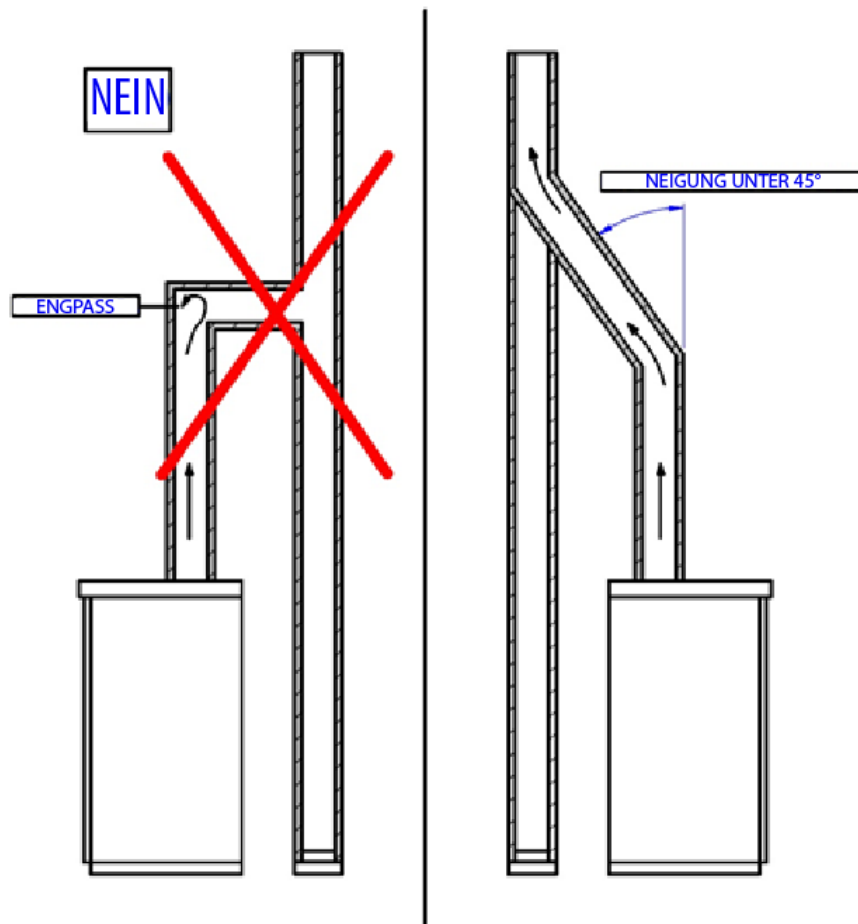
VOR DEM ANSCHLUSS MIT DEM SCHORNSTEIN, UM DIE KORREKTE OFENLEISTUNG ZU GARANTIEREN, MÜSSEN FOLGENDE INSTALLATIONSTYOLOGIEN BEACHTET WERDEN.

DAS PRODUKT MIT MINDESTENS EINEM (T) UND 1,5 METER ROHR, DAS ENTSPRECHEND EN-NORM 1856-2 ZERTIFIZIERT IST, ANSCHLIESSEN.

03. INSTALLATION DES PRODUKTS

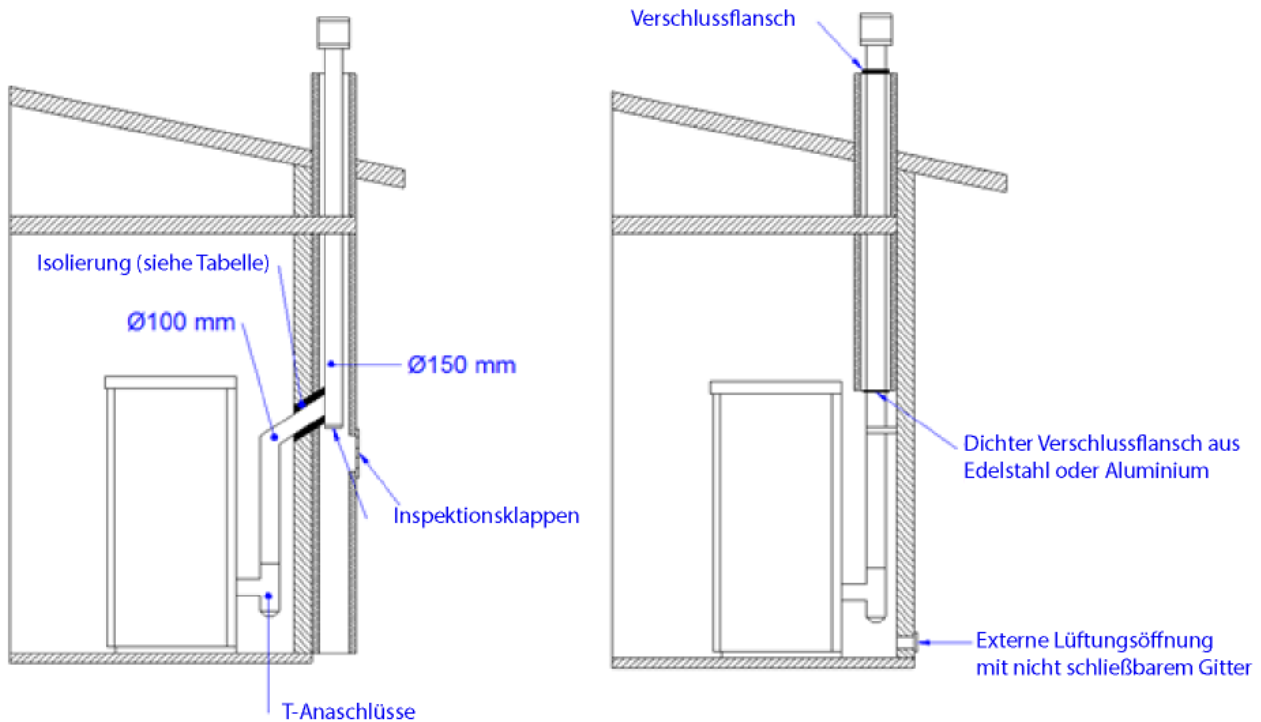
Der Schornstein ist eines der Schlüsselemente für den einwandfreien Betrieb des Geräts. Am besten sind Schornsteine aus Stahl (Edelstahl oder Aluminium-Stahl) aufgrund ihrer Qualität, Widerstandsfähigkeit und Beständigkeit sowie der einfachen Reinigung und Instandhaltung.

- Das Gerät ist an der Oberseite mit einem runden Rauchabzug und einem Anschluss ausgestattet, an den der Schornstein Rauchabzug angeschlossen werden muss.
- Um das Anschließen an den starren Schornstein aus Stahl zu erleichtern, sollten geeignete Anschlussstücke verwendet werden. Diese erleichtern nicht nur das Anschließen, sondern gleichen zudem die Wärmeausdehnung vom Feuerraum und vom Schornstein selbst aus.
- Den Schornstein mit hitzebeständigem Silikon (bis 1000 °C) am Rohrstützen des Geräts befestigen. Wenn sich der Anschluss am vorhandenen Schornstein nicht perfekt senkrecht zur Abgasöffnung vom Feuerraum befindet, muss für den Anschluss ein schräges Verbindungsstück verwendet werden. Der Neigungswinkel des Verbindungsstücks darf 45° nicht übersteigen. Es dürfen keine Engpässe entstehen.
- Wenn der Schornstein durch die Decke geführt wird, muss eine 10 cm starke Isoliermanschette eingesetzt werden.
- Der Schornstein muss auf gesamter Länge wärmeisoliert werden. Die Wärmeisolierung gewährleistet, dass die Temperatur der Abgase hoch bleibt und der Schornstein optimal zieht. Dadurch wird die Bildung von Kondensat vermieden und die Ablagerung von Rußpartikeln an den Innenwänden des Schornsteins reduziert. Zu diesem Zweck muss geeignetes Isoliermaterial verwendet werden (Glaswolle, Keramikfaser, nicht brennbares Material der Klasse A1).
- Damit eine Pelletheizung korrekt zieht, muss der Schornstein mindestens 2 m vertikal geführt werden.
- Der Schornstein muss für Witterungseinflüsse undurchlässig sein. Häufige Richtungswechsel sind zu vermeiden.
- Die Verwendung von flexiblen und ausziehbaren Metallrohren ist nicht zulässig.



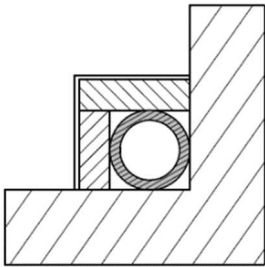
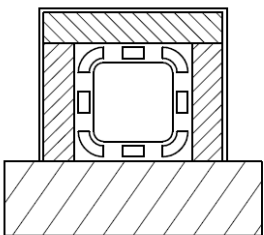
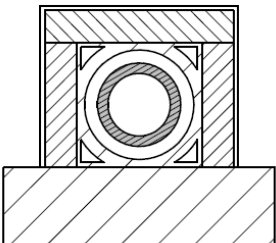
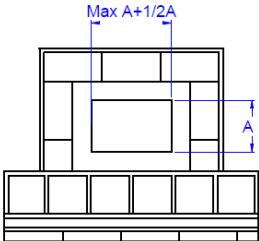
03. INSTALLATION DES PRODUKTS

EXISTIERENDER SCHORNSTEIN (TRADITIONELL)



Arten von Schornsteinen

Beispiele von Schornsteinen:

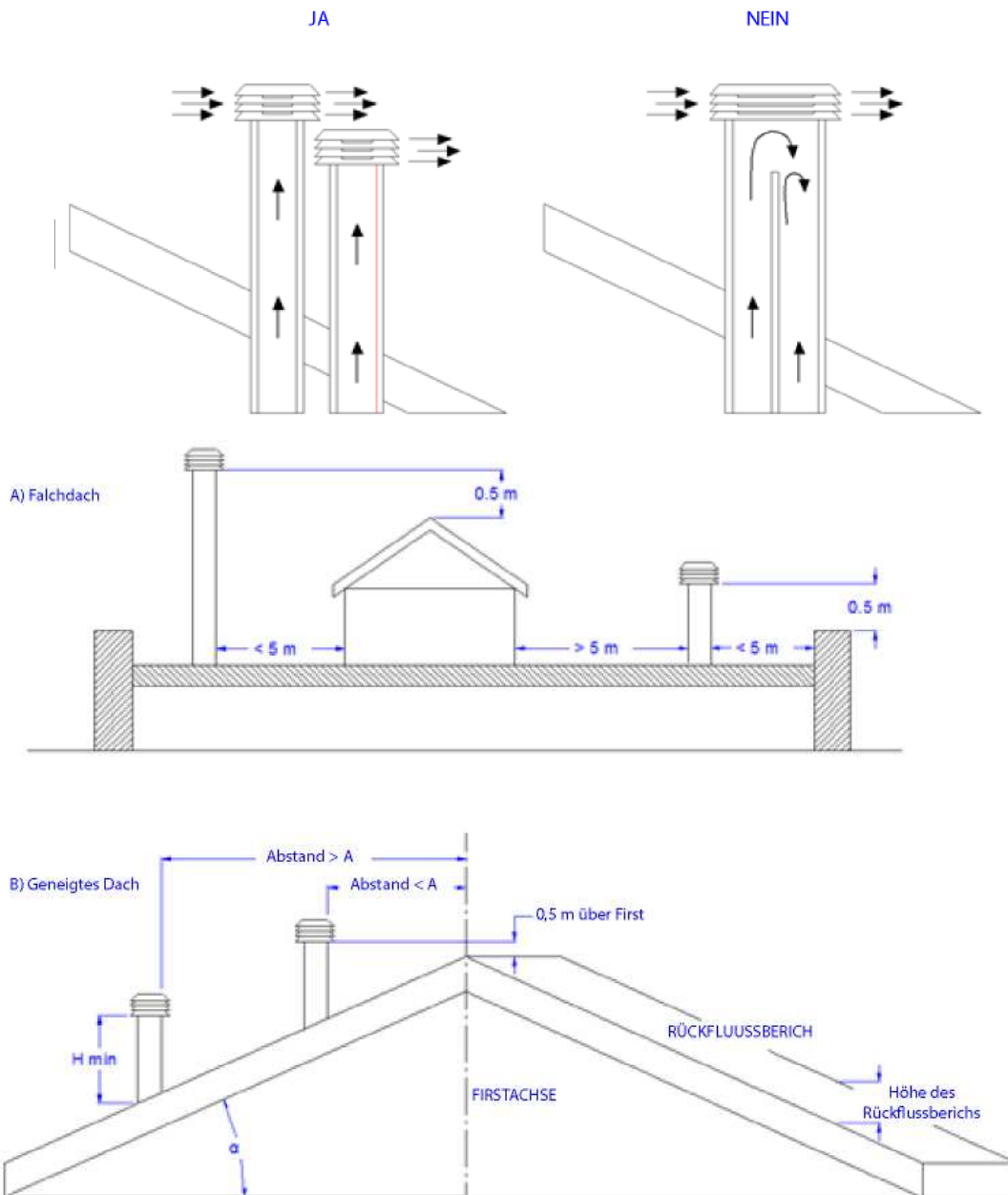
 Schornstein aus Stahl mit isolierter Doppelkammer mit widerstandsfähigem Material bis 400 °C. Optimale Effizienz.	 Traditioneller Schornstein aus Lehm mit Zwischenräumen. Optimale Effizienz.
 Feuerbeständiger Schornstein mit isolierter Doppelkammer und Außenverkleidung aus Leichtbeton. Optimale Effizienz.	 Kamine mit internem rechteckigen Abschnitt, dessen Verhältnis zwischen längerer und kürzerer Seite höher ist als 1,5, sind zu vermeiden. Mittlere Effizienz

03.3. SCHORNSTEINAUFSATZ

Die korrekte Installation des Schornsteinaufsatzes ermöglicht die Optimierung des Gerätebetriebs. Die winddichte Schornsteinaufsatz muss aus einer Reihe von Elementen bestehen, dass die Summe ihres Abschnitts am Ausgang immer das Doppelte im Vergleich zum Schornstein beträgt. Der Schornsteinaufsatz muss so positioniert werden, dass er den Dachfirst um ca. 150 cm überragt, damit er vollständig dem Wind ausgesetzt ist.

Die Schornsteinaufsätze müssen:

- einen nützlichen Abgasabschnitt haben, der mindestens dem Doppelten des Schornsteinabschnitts entspricht.
- derart hergestellt sein, dass sie das Eindringen von Regen oder Schnee verhindern.
- derart aufgebaut werden, um im Falle von Wind aus allen Richtungen die Ableitung der Verbrennungserzeugnisse sicherzustellen.
- frei von mechanischen Absaugmitteln sein.



Dachneigung α [°]	Horizontale Breite des Rückstrombereiches von der Firstachse A [m]	Mindesthöhe des Auslasses vom Dach $H_{min} = Z + 0,50m$	Höhe des Rückstrombereichs Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

03.4 ABZUG

Die Gase, die während der Verbrennung entstehen und sich erwärmen, nehmen an Volumen zu und haben folglich eine geringere Dichte als die kühlere Umgebungsluft.

Dieser Temperaturunterschied zwischen der Innen- und der Außenseite des Kamins erzeugt einen Unterdruck, je höher der Schornstein und je höher die Temperatur ist, steigt dieser thermische Unterdruck an.

Der Abzug des Schornsteins muss imstande sein, sämtliche Widerstände des Rauchkreislaufs derart zu überwinden, dass die im Inneren des Gerätes während der Verbrennung erzeugten Rauchgase abgesaugt und über das Abgasrohr und den Schornstein selbst in die Atmosphäre abgegeben werden. Die Funktionstüchtigkeit vom Schornstein wird von verschiedenen Wetterfaktoren beeinflusst, wie Regen, Nebel, Schnee und Höhenlage. Die größte Bedeutung aber hat der Wind, der neben der thermischen Konvektion auch einen dynamischen Sog verursachen kann.

Die Einwirkung des Windes ist abhängig davon, ob es sich um ansteigenden, horizontalen oder absteigenden Wind handelt.

- Aufsteigender Wind führt immer dazu, dass die Sogwirkung und damit der Schornsteinzug erhöht werden.
- Wind mit waagrechter Strömungsrichtung führt bei korrekter Installation des Schornsteinaufsatzes dazu, dass die Sogwirkung erhöht wird.
- Fallwind führt immer dazu, dass die Sogwirkung verringert oder sogar umgekehrt wird.

Ein übermäßiger Abzug führt zu einer Überhitzung der Verbrennung und somit zu einem Effizienzverlust des Gerätes.

Ein Teil der Verbrennungsgase wird zusammen mit kleinen Kraftstoffpartikeln in den Schornstein gesaugt, bevor sie verbrannt werden und somit die Effizienz des Gerätes verringern, den Verbrauch von Pellets erhöhen und die Emission von umweltschädlichen Dämpfen herbeiführen.

Gleichzeitig wird durch die hohe Temperatur des Kraftstoffs aufgrund des Sauerstoffüberschusses der Feuerraum vorzeitig abgenutzt.

Das führt dazu, dass der Wirkungsgrad des Gerätes verringert wird und sich gefährliche Ablagerungen im Schornstein bilden.

Um einen übermäßigen Abzug zu vermeiden, empfiehlt sich die Verwendung von:

Abzugregulator



03.5 EFFIZIENTS DES PRODUKTES

Paradoxe Weise können Öfen mit hohem Wirkungsgrad das Funktionieren vom Schornstein erschweren.

Das gute Funktionieren vom Schornstein hängt von der Erhöhung der Temperatur im Schornstein ab, die durch die Verbrennungsabgase verursacht wird.

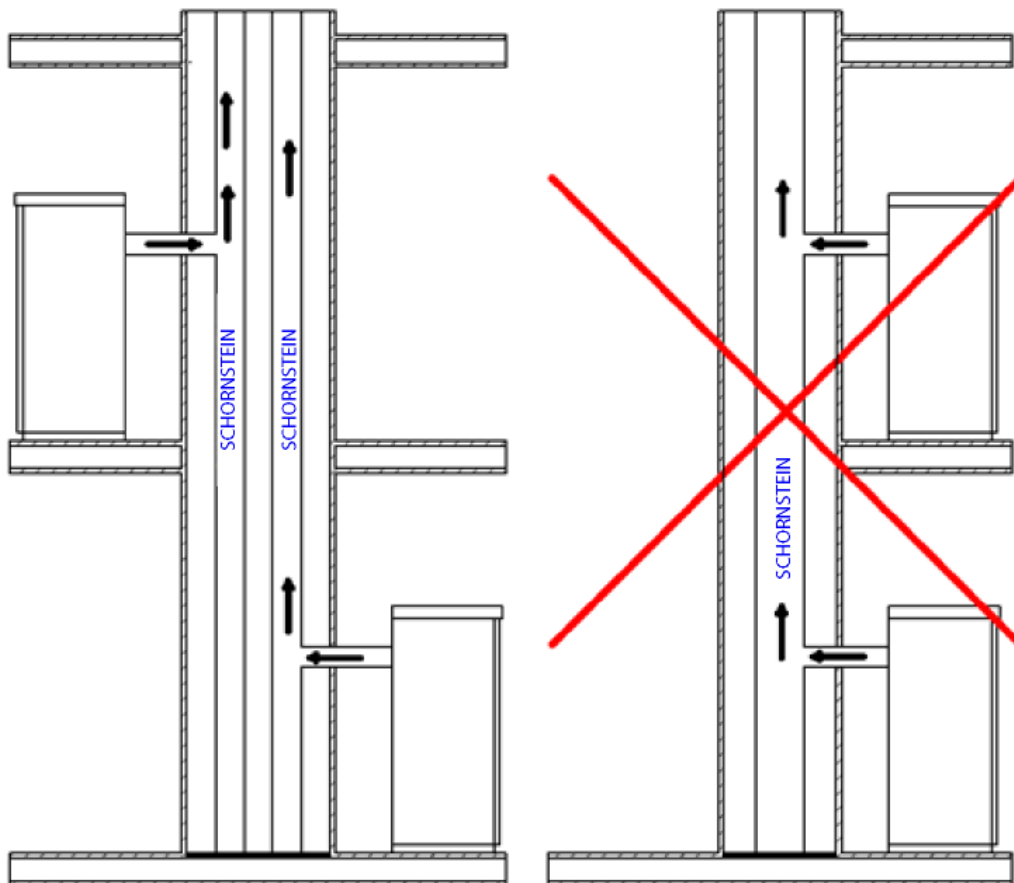
Nun wird die Effizienz einer Heizung anhand seiner Fähigkeit bestimmt, den größten Teil der Wärme an die zu erwärmende Umgebung abzugeben: Daraus folgt, dass bei ansteigender Effizienz des Gerätes die restlichen Abgase der Verbrennung umso "kälter" sind und dementsprechend der "Abzug" geringer ausfällt.

Ein herkömmlicher Schornstein mit normaler Bauweise und Isolierung funktioniert weitaus besser mit einem traditionellen offenen Kamin oder einer Heizung schlechter Qualität, bei dem der Großteil der erzeugten Wärme zusammen mit den Abgasen verloren geht.

Falls eine Qualitätsheizung gekauft wird, muss deshalb der Schornstein besser isoliert werden, auch wenn er bereits mit alten Heizungsanlagen funktioniert hat.

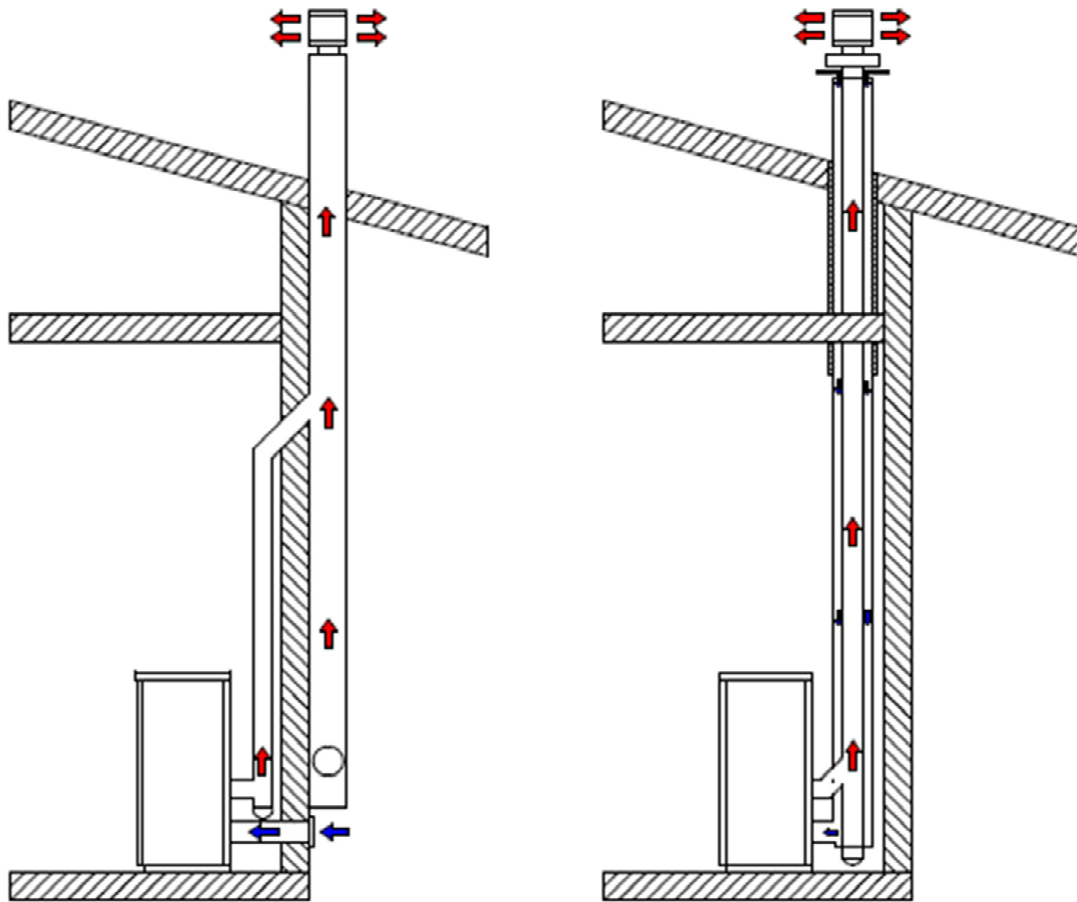
Wenn das Gerät nicht heizt oder Rauch erzeugt, liegt das immer an einem schlechten Schornsteinzug.

- Ein häufiger Fehler ist das Anschließen des Geräterohrs an einen vorhandenen Schornstein, an den auch die alte Heizung angeschlossen ist. Auf diese Weise sind zwei Feuerungen mit demselben Schornstein verbunden. Das ist falsch und gefährlich!
- Wenn die beiden Feuerungen gleichzeitig im Einsatz sind, kann die Gesamtlast der Abgase zu groß für den Querschnitt des Kamins sein, sodass die Abgase zurückkehren. Wenn nur ein Gerät im Einsatz ist, führt die Wärme der Abgase zwar dazu, dass der Schornstein zieht, es wird aber auch kalte Luft aus der Öffnung der abgeschalteten Feuerung angesaugt, wodurch sich die Abgase abkühlen und der Zug blockiert wird.
- Wenn sich beide Feuerungen dazu noch auf unterschiedlicher Höhe befinden, kommen zu den oben genannten Problemen noch die Störungen vom Typ kommunizierender Röhren, die zu einem unregelmäßigen und unvorhergesehenen Abzug der Verbrennungsabgase führen.



03.6 INSTALLATION

Mithilfe koaxialer Rohre wird die Luft vorgewärmt und trägt zu einer besseren Verbrennung und einer geringeren Emission in die Atmosphäre bei.



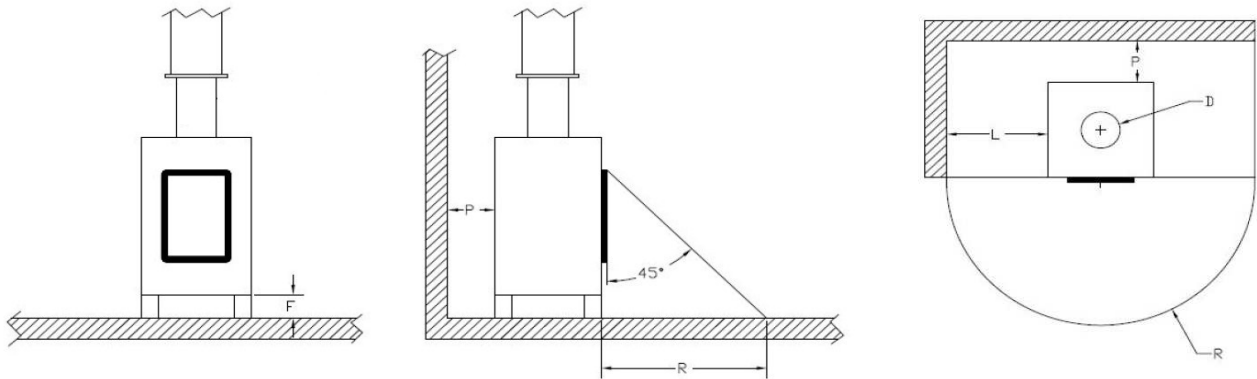
Bevor mit der Installation begonnen wird, müssen folgende Anweisungen beachtet werden:

Einen endgültigen Punkt wählen, an dem das Gerät platziert werden soll und dann:

- Einen Anschluss an den Schornstein zur Abgasfreigabe vorsehen.
- Die Luftzuführung von außen (Verbrennungsluft) vorsehen.
- Den Stromanschluss an eine Stromleitung mit ordnungsmäßiger Erdung vorsehen.
- Die elektrische Anlage in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Eine nicht korrekt ausgeführte Erdung kann zu Funktionsstörungen am Bedienfeld führen.
- Das Gerät in einer Position auf dem Boden abstellen, sodass ein problemloses Anschließen an den Schornstein ermöglicht wird. Die Lüftungsöffnung für die "Verbrennungsluft" muss sich in der Nähe befinden.
- Das Gerät ist auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit zu installieren.
- Falls die Bauweise des Gebäudes nicht für eine ausreichende Tragfähigkeit garantiert, müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (z.B. Bodenplatte zur Verteilung der Last).
- Es ist erforderlich, sämtliche Strukturen, die sich bei zu hoher Wärme entzünden könnten, vor Hitze zu schützen. Holzböden oder Böden aus entflammaren Materialien müssen mit nicht brennbarem Material geschützt werden (z.B. 4 mm starkes Blech oder Glaskeramik).
- Die Installation muss einen problemlosen Zugang zum Ofen, zum Ofenrohr und zum Schornstein zu Reinigungszwecken gewährleisten.
- Das Gerät ist nicht für die Installation an einem gemeinsam genutzten Schornstein geeignet.
- Das Gerät eignet sich nicht zur Installation mit mehrfach belegten Schornsteinen. Das Gerät entzieht der Umgebung bei Betrieb eine gewisse Luftmenge. Es muss deshalb eine externe Lüftungsöffnung auf Höhe des Rohrs an der Ofenrückseite vorgesehen werden. Die Rohre, die für den Rauchabzug verwendet werden, müssen für Pelletsöfen geeignet sein: aus lackiertem Stahl bzw. Edelstahl, Durchmesser 8 cm, mit speziellen Dichtungen

03. INSTALLATION DES PRODUKTS

- Die Lüftungsöffnung muss in einer Außenwand angelegt werden oder in einen angrenzenden Raum führen, in dem eine Lüftungsöffnung in den Außenbereich vorhanden ist. Die Lüftungsöffnung darf nicht in Zimmer führen, die als Schlafzimmer oder Badezimmer genutzt werden oder in denen Brandgefahr besteht, wie Abstellräume, Garage, Lagerräume für Brennstoffe, usw. Die Lüftungsöffnung muss so ausgeführt sein, dass sie weder von innen noch von außen abgedeckt werden kann, und ist mit einem Metallgitter oder einer anderen Schutzabdeckung zu schützen, die aber die erforderlichen Mindestdurchmesser nicht beeinträchtigen darf.
- Wenn das Produkt in Umgebungen aufgestellt wird, in denen es von brennbaren Materialien umgeben ist (z. B. Möbel, Holzverkleidungen usw.), müssen folgende Abstände eingehalten werden:



SICHERHEITSABSTAND VON BRENNSTOFFEN:	SICHERHEITSABSTAND VON NICHT BRENNBAREN STOFFEN:
RÜCKWAND P = 600 mm SEITENWAND L = 600mm BODEN F = - mm VORDERSEITE R = 1500 mm	RÜCKWAND P = 300 mm SEITENWAND L = 300 mm BODEN F = - mm VORDERSEITE R = 1500 mm

- Es ist auf jeden Fall ratsam, zusätzlich zur Einhaltung der Mindestabstände auch hitzebeständige, feuerfeste Dämmplatten (Steinwolle, Porenbeton, usw.) anzubringen.
Empfohlen wird:

Promasil 1000

Klassifizierungstemperatur: 1000 °C

Dichte: 245 kg/m³

Schwindung bei Bezugstemperatur, 12 Stunden: 1,3/1000 °C %

Kaltdruckfestigkeit: 1,4 MPa

Biegefestigkeit: 0,5 MPa

Wärmeausdehnungskoeffizient: 5,4x10⁻⁶ m/mK

Spezifische Wärmekapazität: 1,03 Kj/kgK

Wärmeleitfähigkeit bei Durchschnittstemperatur:

200 °C → 0,07 W/mK

400 °C → 0,10 W/mK

600 °C → 0,14 W/mK

800 °C → 0,17 W/mK

Dicke: 40 mm

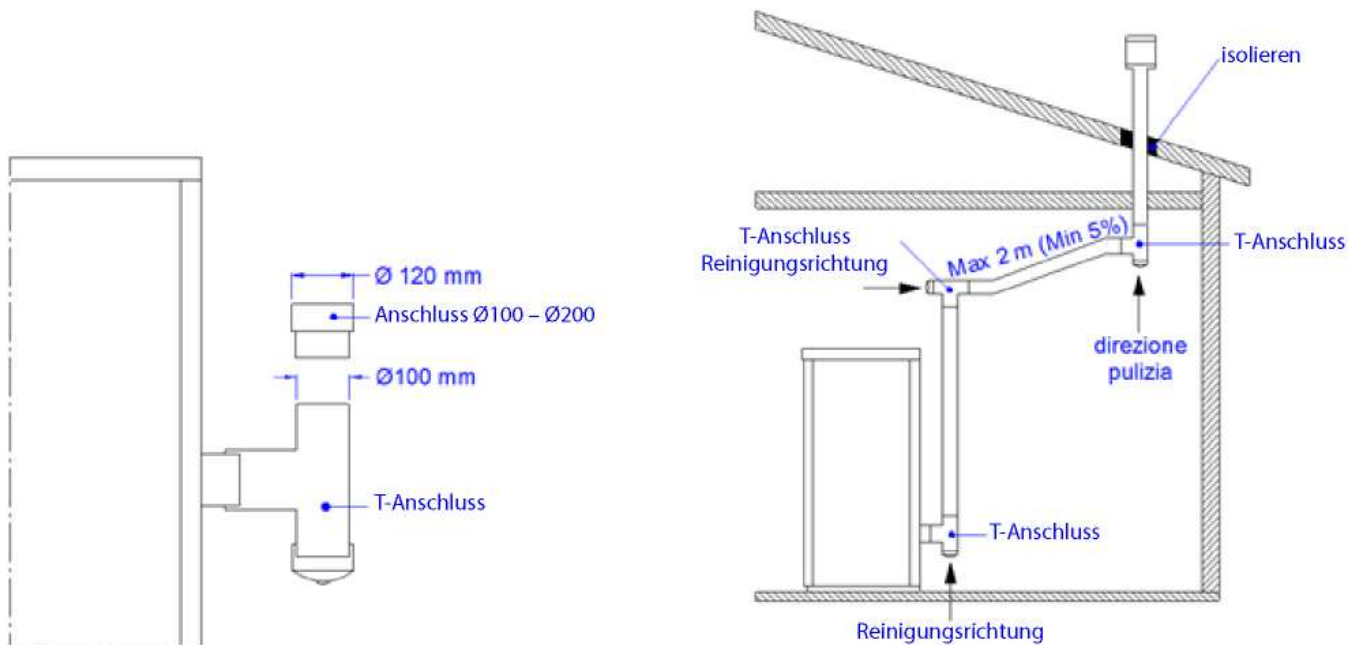
- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, kann ein Unterdruck im Raum entstehen, in dem sich der Ofen befindet. In diesem Raum darf es daher keine anderen Geräte mit offenem Feuer geben, mit Ausnahme von Heizungen des Typs C (dicht).
- Die Anwesenheit von Verbrennungsluft überprüfen: Die Verbrennungsluft muss aus einem freien Raum (ohne Ansauggebläse und ohne Lüftung) oder von draußen angesaugt werden.
- Installieren Sie das Produkt nicht in Schlafzimmern oder Badezimmern, es sei denn, es ist als „dicht“ klassifiziert.
- Das Produkt auspacken: drauf achten, dass das Produkt beim Auspacken nicht beschädigt wird.
- Die Füße des Geräts überprüfen und so einstellen, dass das Gerät stabil steht.
- Positionieren Sie das Produkt so, dass die Tür und eventuelle Klappen nicht die Wände berühren.
- Nachdem das Produkt an den Verbrennungslufteinlass angeschlossen wurde, den Anschluss mit dem Schornstein verbinden.

Nur ERMETISCHE GERÄTE

Diese Öfen erfassen die Verbrennungsluft und die zur Reinigung des Glases direkt von außen und nicht aus dem Raum, in dem sie installiert sind, falls sie korrekt über eine Saugleitung angeschlossen sind. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Sauerstoff aus der Umgebung verbraucht wird. Mithilfe coaxialer Rohre wird die Luft vorgewärmt und trägt zu einer besseren Verbrennung und einer geringeren Emission in die Atmosphäre bei. Ideal für Passivhäuser, bieten höchsten Komfort bei niedrigen Kosten. Falls der Ofen nicht mit der externen Luftzufuhr installiert ist, funktioniert er dennoch.

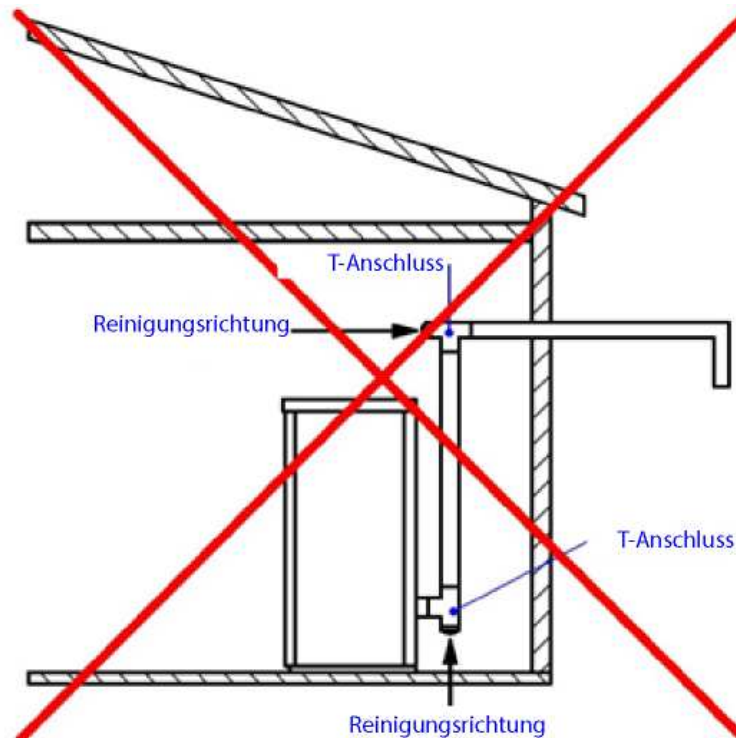
03. INSTALLATION DES PRODUKTS

BEISPIEL DER INSTALLATION:



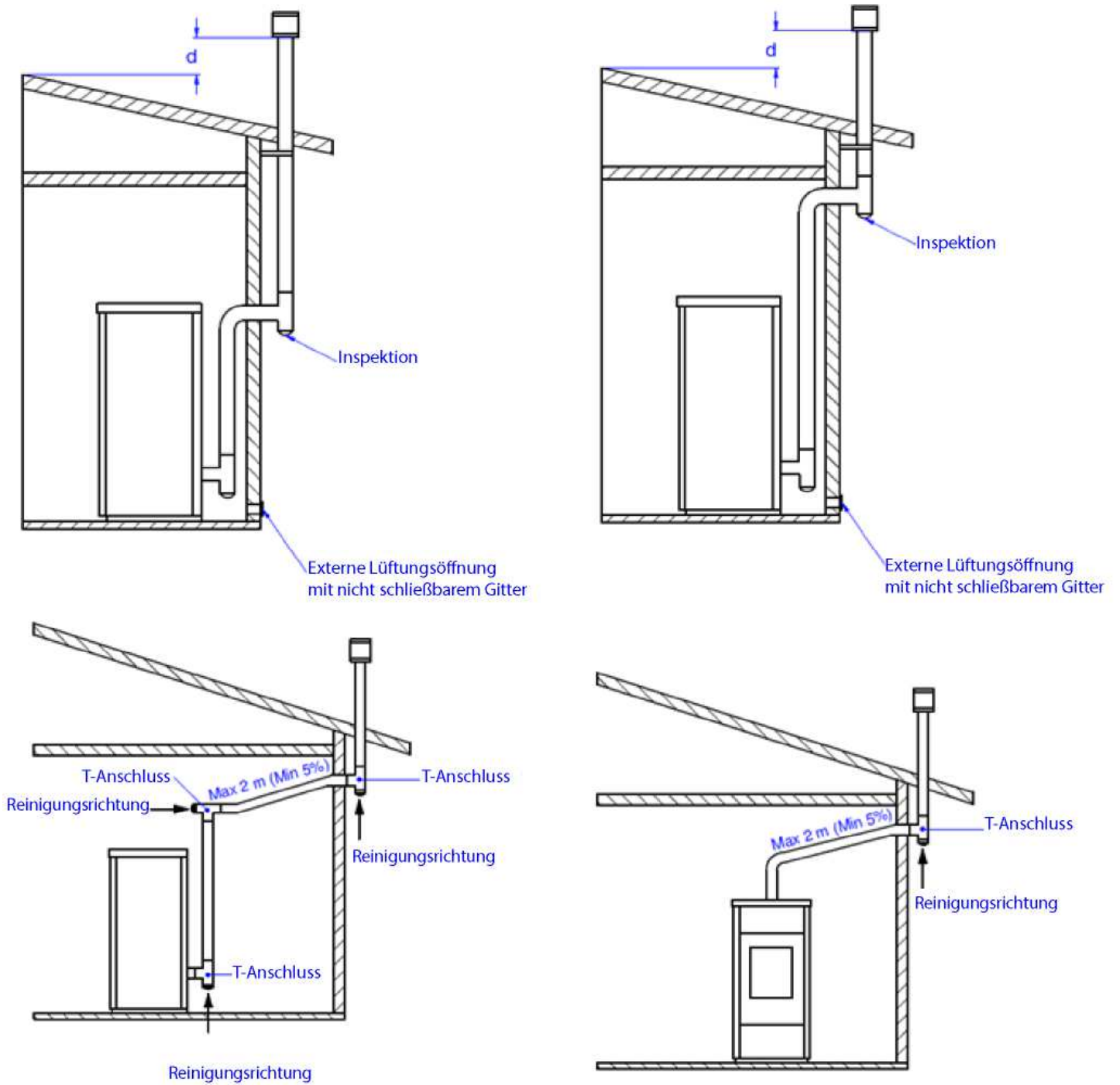
BEISPIEL EINER FALSCHEN INSTALLATION:

Die Abgasrohre dürfen niemals so installiert werden, dass die Abgase direkt horizontal oder nach unten austreten.



03. INSTALLATION DES PRODUKTS

BEISPIEL EINER RICHTIGEN INSTALLATION:

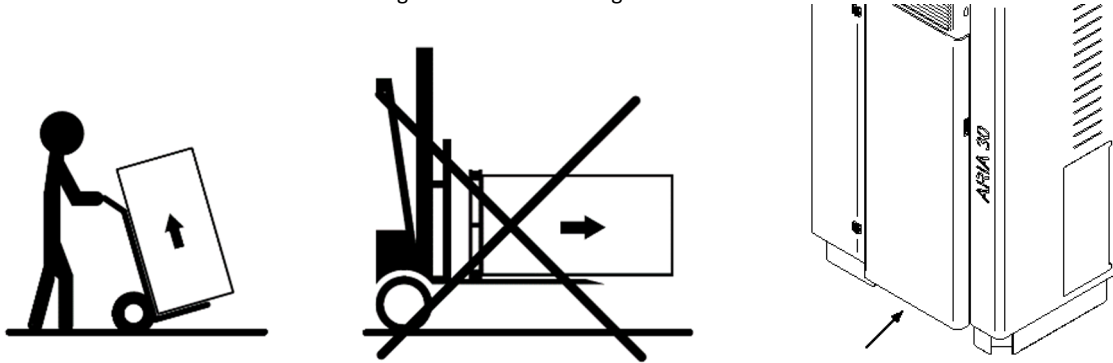


03. INSTALLATION DES PRODUKTS

HANDHABUNG UND AUSPACKEN

Während des Transports das Produkt nicht waagrecht positionieren. Das Produkt muss mit geeigneten Hubvorrichtungen abgeladen werden, deren Eigenschaften dem Gewicht des Produkts entsprechen. Der Bediener muss sicherstellen, dass beim Abladen oder Anheben des Produkts sich keine Personen oder Gegenstände in der Nähe befinden. Beim Auspacken darauf achten, das Produkt nicht mit Teppichmessern oder spitzen Werkzeugen zu beschädigen. Die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Schrauben der Halterungen, mit denen das Produkt an der Palette befestigt ist, lösen und an der dafür vorgesehenen Stelle ablegen. Auf Hindernisse achten, die die Installation behindern oder das Produkt beschädigen. Mithilfe einer Hebevorrichtung oder einem Gabelhubwagen, um das Gerät von der Transportpalette zu trennen. Verwenden Sie hierzu die dafür vorgesehene Öffnung.

Aufgrund der vorhandenen Lasen muss auf das Gleichgewicht des Produkts geachtet werden.



INSTALLATIONSORT

Das Pelletprodukt ARIA 50 muss im **TECHNISCHEN RAUM** installiert werden. Der technische Raum muss über geeignete Merkmale für die Installation des Produkts verfügen: Die Auflagefläche muss das Gewicht des Produkts tragen, darf nicht aus entflammablem Material bestehen und muss nivelliert sein. Die oben angeführten Sicherheitsabstände sind einzuhalten. **HINSICHTLICH DER INSTALLATION ALLE ANWENDBAREN BESTIMMUNGEN DES AUFSTELLUNGSLANDES LESEN.**

Übereinstimmend mit den geltenden Vorschriften für die Installation muss das Produkt mit Pellets in einem gut belüfteten Raum aufgestellt werden, in dem genügend Luft zirkuliert, um eine korrekte Verbrennung und somit einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Die Räumlichkeit muss über ein Volumen von nicht weniger als 100 m³ verfügen und zur Gewährleistung einer guten Verbrennung (40 m³/h Luft) ist eine "Verbrennungsluftzufuhr" erforderlich, die in einer Außenwand angelegt wird oder in einen angrenzenden Raum führt, in dem eine Lüftungsöffnung nach außen vorhanden ist. Die Lüftungsöffnung darf nicht in Zimmer führen, die als Schlafzimmer oder Badezimmer genutzt werden oder in denen Brandgefahr besteht, wie Abstellräume, Garage, Lagerräume für Brennstoffe, usw. Die Lüftungsöffnung muss so ausgeführt sein, dass sie weder von innen noch von außen abgedeckt werden kann, und mit einem Metallgitter oder einer anderen Schutzabdeckung geschützt werden, die aber die erforderlichen Mindestdurchschnitt nicht beeinträchtigen darf.

Wenn das Produkt mit Pellets eingeschaltet ist, kann ein Unterdruck im Raum entstehen, in dem der Ofen steht. In diesem Raum darf es deshalb keine anderen Geräte mit offenem Feuer geben, mit Ausnahme von Heizungen des Typs C (dicht), es sei denn, sie sind mit einem eigenen Luftstrom ausgestattet.

Er darf nicht in der Nähe von Vorhängen, Stühlen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien aufgestellt werden.

Er darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebungen oder Umgebungen installiert werden, die aufgrund der Anwesenheit von Maschinen, Materialien und Staub, die zu Gasemissionen führen oder sich bei Funken leicht entzünden können, möglicherweise explosiv sind. Bevor mit der Installation des Pelletprodukts begonnen wird, muss sichergestellt werden, dass alle Oberflächen oder Balken aus brennbarem Material in sicherem Abstand und außerhalb des Bestrahlungsbereichs des Produkts selbst angeordnet sind. Um den korrekten Betrieb des Produktes nicht zu beeinträchtigen, muss innerhalb seines Gehäuses eine Luftzirkulation sichergestellt werden, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Dies ist möglich, wenn Mindestabstände eingehalten und Belüftungslöcher vorgesehen werden.

3 VERSCHIEDENE INSTALLATIONSARTEN



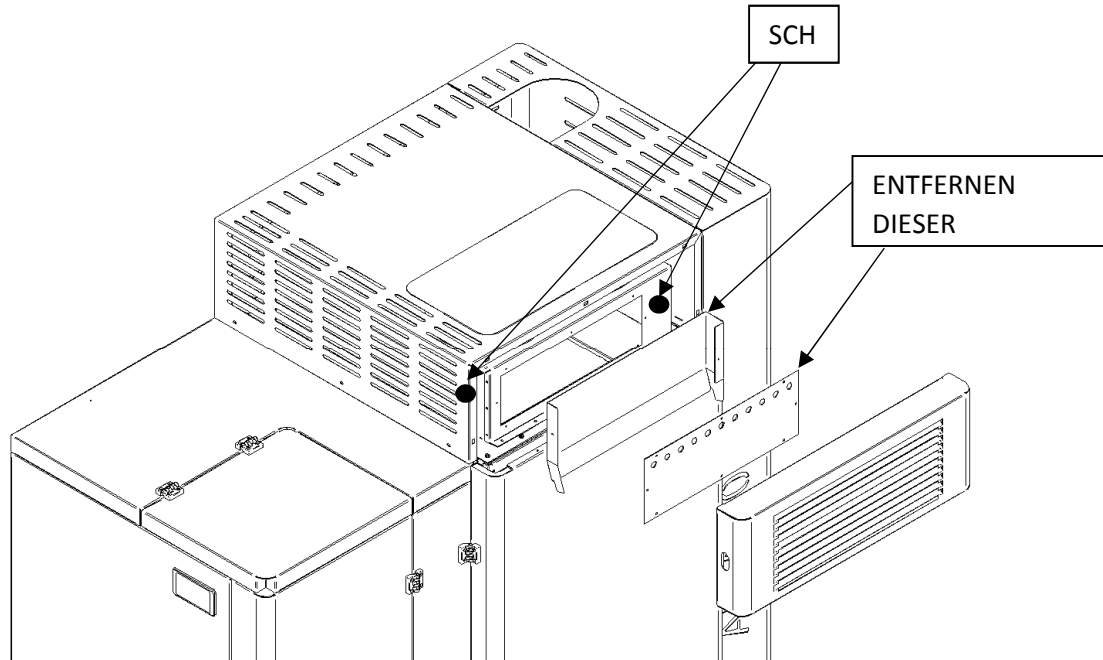
03. INSTALLATION DES PRODUKTS

INSTALLATION MIT FRONTALBELÜFTUNG

Wenn das Produkt so installiert wird, dass die Umgebungsbelüftung von vorne erfolgt, müssen die nachstehend abgebildeten verzinkten Teile entfernt werden.

Die gerippte Frontplatte, die mit Schnellkupplungen befestigt ist, entfernen. Die Frontkappe mit den Löchern entfernen und die Schrauben, die den inneren Deflektor fixieren, abschrauben. Es muss eine Schraube an der Vorderseite des Geräts und eine an der Seite herausgeschraubt werden:

ABBILDUNG



Die gerippte Frontplatte wieder positionieren.

INSTALLATION MIT ANSCHLUSS AN DIE BELÜFTUNGSANLAGE

Es können die oberen Ausgänge mit 200 mm oder ein einzelner, maßgeschneiderter Ausgang verwendet werden. In diesem Fall ist es notwendig, das verzinkte Teil des oberen Luftauslasses speziell für die jeweiligen Bedürfnisse zu ändern.

BEISPIELE



03. INSTALLATION DES PRODUKTS

Es ist notwendig, dass das Belüftungssystem von kompetenten Fachleuten auf diesem Gebiet richtig dimensioniert wird. Ist dies nicht der Fall, wird die Umgebung nicht erwärmt und das Gerät selbst kann Überhitzungsprobleme aufweisen. Leider kann der Hersteller die Größe des Lüftungssystems nicht angeben, da er nicht über die erforderlichen Informationen verfügt.

Stellen Sie den Konstrukteuren des Lüftungssystems folgende Informationen zur Verfügung:

ARIA 30

Motorkapazität für Umgebungsbelüftung mit freiem Auslauf: 1850 m³/h

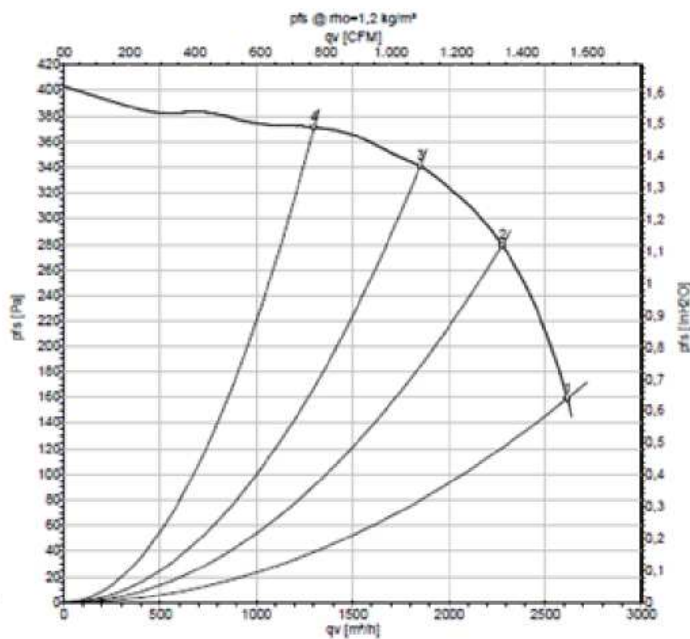
Maximaltemperatur beim Ausgang: etwa 100°C

D4E225-CC01-54

Zentrifugalventilator AC

Nach vorne gebogen, doppelter Einlass
mit Gehäuse (Flansch)

Typische Kurve: Luftdurchsatz 50 Hz



Messung: UJ-135955-1

Luftdurchsatz gemessen nach ISO 5801
Installationskategorie A. Die Details zur
Messung können bei dem Papier angefordert
werden. Geräuschpegel auf der Absaugseite
Schallleistungspegel ISO 13347 /
Schalldruckpegel gemessen auf der Achse des
Ventilators mit 1 m Abstand. Die Daten sind
nur unter den angegebenen
Messbedingungen gültig und können daher je
nach den Montagebedingungen variieren.
Überprüfen Sie bei Abweichungen von der
normalen Installation die Kennwerte beim
installierten Gerät.

Gemessene Werte

	U	f	n	P _e	I	Q _v	P ₀	Q _v	P ₀
	V	Hz	min ⁻¹	W	A	m ³ /h	Pa	cfm	inH ₂ O
1	230	50	1090	670	2.92	2615	160	1540	0.64
2	230	50	1250	562	2.49	2280	280	1340	1.12
3	230	50	1335	474	2.13	1850	340	1090	1.36
4	230	50	1390	393	1.83	1300	370	765	1.49

U = Stromversorgung, f = Frequenz n = Drehzahl Absorbierte Leistung Absorbierter Strom Schalldruckpegel Absaugseite Schallleistung Absaugseite
Volumetrischer Durchsatz Druckerhöhung

03. INSTALLATION DES PRODUKTS

ARIA 50

Motorkapazität für Umgebungsbelüftung mit freiem Auslauf: 2700 m³/h

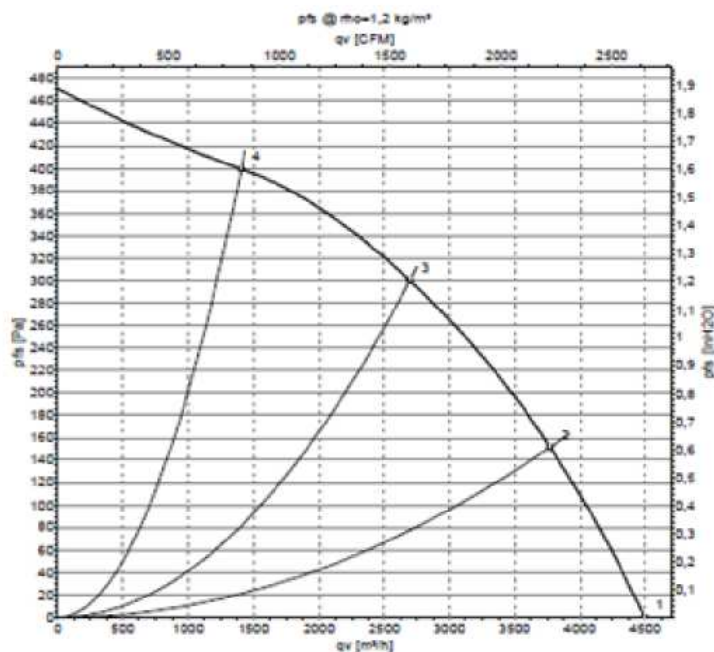
Maximaltemperatur beim Ausgang: etwa 100°C

R4E400-RO09-05

Zentrifugalventilator AC – Raidal

Umgekehrte Laufräder, einzelne Absaugung

Kurven: Luftleistung 50 Hz



Messung: LU-13595-1

Luftdurchsatz gemessen nach ISO 5801
Installationskategorie A. Die Details zur
Messung können bei ebm-papst angefordert
werden. Geräuschpegel auf der Absaugseite:
Schallleistungspegel (ISO 13347)
Schalldruckpegel gemessen auf der Achse des
Ventilators mit 1 m Abstand. Die Daten sind
nur unter den angegebenen
Messbedingungen gültig und können daher je
nach den Montagebedingungen variieren.
Überprüfen Sie bei Abweichungen von der
normalen Installation die Kennwerte beim
installierten Gerät.

Gemessene Werte

	U	f	n	P _e	I	LpA _{in}	LwA _{in}	q _v	P _{ts}	q _v	P _{ts}
	V	Hz	min ⁻¹	W	A	dB(A)	dB(A)	m ³ /h	Pa	cfm	inH ₂ O
1	230	50	1395	368	1,95	70	78	4495	0	2645	0,00
2	230	50	1360	436	2,21	66	74	3770	150	2220	0,60
3	230	50	1340	470	2,33	59	67	2695	300	1585	1,20
4	230	50	1375	402	2,06	60	68	1405	400	830	1,61

U = Stromversorgung, F = Frequenz n = Drehzahl Absorbierte Leistung Absorbierter Strom Schalldruckpegel Absaugseite Schallleistung Absaugseite
Volumetrischer Durchsatz Druckerhöhung

EVA STAMPAGGI SRL übernimmt keine Haftung für fehlerhafte oder nicht fachgerechte Installationen.

03. INSTALLATION DES PRODUKTS

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluss darf ausschließlich von qualifiziertem Personal hergestellt werden, indem ein vorgeschalteter Leistungsschalter vorgesehen wird.

Die Installation mit elektrischen Kabeln mit Verlauf in der Nähe von Rauchrohren oder sehr heißen, geeignet isolierten Bestandteilen ist zu vermeiden.

Die Spannung beträgt 230 V, während die Frequenz 50 Hz beträgt.

Die elektrische Anlage muss dort, wo sie angeschlossen wird, mit einem Erdungskabel ausgestattet sein, wie von den Vorschriften 73/23 EWG und 93/98 EWG vorgesehen.

EXTERNER THERMOSTAT

In diesen Heizöfen lässt sich ein externer Thermostat installieren. Dieser Vorgang darf nur von befugtem Personal ausgeführt werden. Es kann ein Kabel mit 2 Polen und Doppelisolierung verwendet werden, das im Handel erhältlich sind. Die beiden Pole mit dem Anschluss der Leiterplatte CN7 pin 7-8 anschließen. Den externen Thermostat freigegeben und die Raumtemperatur mit Taste P2 bis zur Anzeige T-E hochschalten. Auf der Homepage verschwindet dann die Raumtemperatur und es wird T-ON angezeigt, wenn der Thermostat an ist, T-OFF, wenn der Thermostat befriedigt ist. Falls der Thermostat geschlossen sein sollte, dann arbeitet die Vorrichtung auf der eingestellten Leistung. Sobald sich der Thermostat öffnet, wird der Apparat im Status MODUL bis zum Schließen des Thermostats betrieben, falls STAND-BY aktiviert ist.

EINSCHALTEN

Der erste Schritt besteht darin, den Stecker des Ofens an die elektrische Anlage anzuschließen; den Pellet-Tank füllen.

Bei diesem Vorgang muss darauf geachtet werden, nicht den ganzen Sack auf einmal zu entleeren, sondern langsam vorzugehen, so dass der Pelletstaub im Sack nicht in den Tank gelangt. Falls vorhanden, darauf achten, dass die Dichtung der Klappe des Pellettanks nicht beschädigt wird und die Auflagefläche dieser sauber halten.

Das Pellet darf nicht minderwertig sein, seine Eigenschaften sind im Kapitel SICHERHEIT DES PRODUKTS aufgelistet. Wird minderwertiges Pellet verwendet, dann kann die Heizung aufgrund der schlechten Verbrennung und des Energieverlusts die maximale Leistung nicht erreichen. Überprüfen, dass der Pellettank richtig und komplett verschlossen ist, da das Produkt ansonsten nicht einwandfrei funktioniert.

Der Aschenraum muss vor dem Schließen der Ofentür geschlossen werden, da sich sonst die Tür nicht schließen lässt.

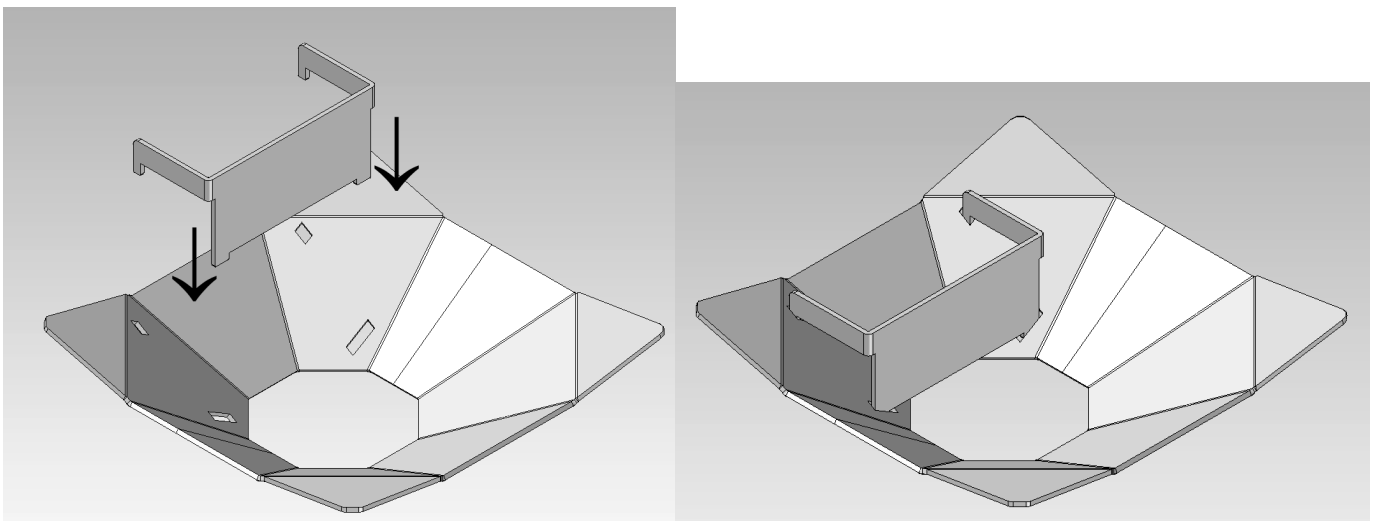
An der Tür ist ein Endschalter installiert, der, falls diese nicht richtig verschlossen ist, die Stromversorgung der Förderschnecke unterbricht und einen Alarm am Ofen auslöst.

Das Pellet laden und am Hauptmenü die ANFANGSLADUNG vornehmen, um dann die Vorrichtung einzuschalten.

Der Apparat ist mit einem Mechanismus zur Reinigung des Brenntopfes ausgestattet. Bevor das Pellet geladen wird, schaltet dieser Apparat die Reinigungsvorrichtung an, so dass der Brenntopf immer sauber ist und die beste Leistung hat. Diese Reinigungsphase dauert normalerweise 4 Minuten. Nach der Reinigung, nachdem alle Mechanismen ihren Betriebskreislauf einwandfrei abgeschlossen haben, werden PELLETS EINGEFÜLLT, anderenfalls unterbricht ein Alarm die Zündphase.

WICHTIG (ARIA 50)

Es ist sehr wichtig, dass das abgebildete Stück vollständig im Ascheauffangkegel positioniert ist. Bei falscher oder fehlender Position funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.



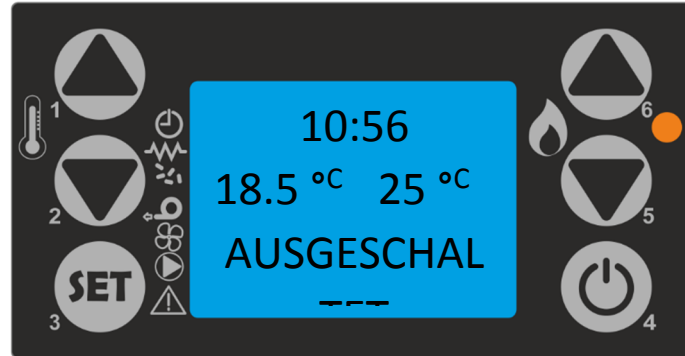
04.1 ELEKTRONISCHE STEUERUNG MIT LCD-DISPLAY MIT 6 TASTEN

Korrektur Ofenbetrieb und Bedienfeld

Display

Das Display zeigt die Informationen zum Betriebsstatus des Produktes an. Durch Einschaltung der Menüs können verschiedene Anzeigetypen eingesehen und Einstellungen durchgeführt werden, je nach Level.

Abhängig vom Betriebsmodus können die Anzeigen je nach ihrer Position auf dem Display unterschiedliche Bedeutungen haben.



Bedeutung der Statusanzeigen auf der linken Seite des Displays.

	Zeitschaltuhr aktiv
	Zündkerze aktiv
	Schnecke aktiv
	Rauchabzug aktiv
	Raumbelüftung aktiv
	Pumpe aktiv
	Alarm

Die Aktivierung am Display eines der Segmente im Bereich „Status“ zeigt die Aktiviert des entsprechenden Gerätes an.

Beschreibung des Bedienfeldes

TASTE 1 (P1) - Temperatur erhöhen:

Im Programmierungsmodus kann mit dieser Taste der Wert vom ausgewählten Menü geändert/erhöht werden, im Modus Betrieb/Aus wird der Temperaturwert des Produktes erhöht.

Wenn die Taste P1 gedrückt gehalten wird, werden die Sekunden der Pelletbeschickung und die effektive Leistung des Produktes an.

TASTE 2 (P2) - Temperatur verringern:

Im Programmierungsmodus kann mit dieser Taste der Wert des ausgewählten Menüs geändert/verringert werden, im Modus Betrieb/Aus wird der Temperaturwert des Raumthermostats verringert.

Wenn die Taste P2 gedrückt gehalten wird, werden die Abgastemperatur und die Drehzahl des Rauchabzugmotors angezeigt.

TASTE 3 (P3) - Einstellung/Menü:

Mithilfe dieser Taste kann man auf die nächste Untermenüebene der Benutzerparameter und technischen Parameter zugreifen. Im Menü kann damit das nächste Level des Untermenüs aufgerufen werden. Im Programmierungsmodus wird damit der Wert bestätigt und zur nächsten Menüoption gewechselt.

TASTE 4 (P4) - ON/OFF Freigabe:

Wenn die Taste zwei Sekunden lang gedrückt wird, kann das Produkt manuell eingeschaltet oder abgeschaltet werden, je nachdem, ob er gerade an oder aus ist.

Beim Auftreten von Alarmmeldungen, die zur Blockierung des Gerätes geführt haben, kann der Ofen mit dieser Taste freigegeben und abgeschaltet werden. Im Modus Menü/Programmierung wird damit zum nächsthöheren Level des Menüs gewechselt und die durchgeführten Änderungen werden gespeichert.

TASTE 5 (P5) - Leistung verringern:

Im Modus Betrieb kann mit dieser Taste der Wert der Leistung verringert werden. Im Modus Menü lässt sich damit zum nächsten Menüpunkt wechseln. Im Programmierungsmodus wird damit zur vorherigen Menüoption gewechselt und die durchgeführten Änderungen werden gespeichert.

Wenn die Taste P5 gedrücktgehalten wird, werden die Zeiten der verschiedenen Phasen, die der Ofen ausführt, angezeigt.

TASTE 6 (P6) - Leistung erhöhen:

Im Modus Betrieb kann mit dieser Taste die Geschwindigkeit des Gebläses des Wärmetauschers geändert werden. Im Modus Menü kann damit zum vorherigen Menüpunkt gewechselt werden. Im Programmierungsmodus wird damit zur Option des vorherigen Untermenüs gewechselt und die durchgeführten Änderungen werden gespeichert.

Das Menü

Durch Drücken der Taste P3 (MENÜ) wird das Menü aufgerufen.

Das Menü ist in mehrere Punkte und Level unterteilt, die den Zugang zu den Einstellungen und zur Programmierung der Karte erlauben. Die Menüoptionen, mit denen die technischen Parameter aufgerufen werden können, sind Passwort geschützt.

Benutzer-Menü

Folgende Übersicht zeigt den Menüaufbau an. In diesem Abschnitt werden nur die Optionen angezeigt, die dem Benutzer zur Verfügung stehen.

Menü 01 - Einstellung der Uhr

Einstellung der aktuellen Uhrzeit und des aktuellen Datums. Die Karte verfügt über eine Lithiumbatterie, die eine Laufzeit der internen Uhr von mehr als 3-5 Jahren garantiert.

Menü 02 - Einstellung Zeitschaltuhr

Untermenü 02 - 01 - Zeitschaltuhr einschalten

Ermöglicht es, sämtliche Funktionen des einstellbaren Thermostats gänzlich zu aktivieren/deaktivieren.

Untermenü 02 - 02 - Tägliches Programm

Ermöglicht es, die Funktionen des täglich einstellbaren Thermostats zu aktivieren, deaktivieren und einzustellen.

Es ist möglich, zwei Betriebssegmente einzustellen, die von den gemäß folgender Tabelle eingestellten Zeiten begrenzt werden. In dieser Tabelle weist die Einstellung OFF die Uhr darauf hin, den Steuerbefehl zu ignorieren:

Auswahl	Bedeutung	Mögliche Werte
START 1	Uhrzeit der Aktivierung	Stunde - OFF
STOP 1	Uhrzeit der Deaktivierung	Stunde - OFF
START 2	Uhrzeit der Aktivierung	Stunde - OFF
STOP 2	Uhrzeit der Deaktivierung	Stunde - OFF

Untermenü 02 - 03 – Wochenprogramm

Ermöglicht es, die Funktionen des wöchentlich einstellbaren Thermostats zu aktivieren, deaktivieren und einzustellen.

Die Wochenprogrammierung hat 4 separate Programme, deren endgültiger Effekt sich aus der Kombination der 4 einzelnen Programme zusammensetzt.

Die Wochenprogrammierung lässt sich aktivieren oder deaktivieren.

Wird im Feld Uhrzeit OFF eingestellt, wird der Befehl von der Uhr übergangen.

Achtung: Die Programmierung gründlich ausführen und generell darauf achten, dass die Stunden der Aktivierung und/oder Deaktivierung sich nicht an demselben Tag in unterschiedlichen Programmen überschneiden.

Untermenü 02 - 04 – Wochenendprogramm

Ermöglicht die Aktivierung/Deaktivierung sowie die Einstellung der Funktionen der Zeitschaltuhr für das Wochenende (Tage 5 und 6, das heißt Samstag und Sonntag).

EMPFEHLUNG: Um Verwirrung und ungewollte Ein- und Ausschaltvorgänge zu vermeiden, ist immer nur ein Programm zu aktivieren, falls nicht genau bekannt ist, welches Ergebnis gewünscht wird.

Das Tagesprogramm deaktivieren, falls das Wochenprogramm verwendet werden soll. Das Wochenendprogramm immer deaktiviert halten, falls die Wochenprogramme 1, 2, 3 und 4 verwendet werden.

Die Wochenendprogrammierung erst aktivieren, nachdem die wöchentliche Programmierung deaktiviert worden ist.

Menü 03 - Sprachauswahl

Über dieses Menü lässt sich aus den verfügbaren Sprachen die gewünschte Sprache für den Dialog auswählen.

Menü 04 - Standby-Modus

Aktiviert den "STAND-BY" -Modus, der das Gerät ausschaltet, nachdem die Raumtemperatur nach einer durch einen voreingestellten Parameter festgelegten Zeit höher als SET ist oder wenn der externe Thermostat erfüllt ist.

Nach dem Ausschalten nach diesem Zustand ist ein Neustart nur möglich, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind: Die tatsächliche Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte, danach schaltet sich das Gerät nach Ablauf der voreingestellten Zeit automatisch ein.

Menü 05 - Summer-Modus

Wenn "OFF" das akustische Signal deaktiviert.

Menü 06 - Anfangsladung

Diese Funktion ist wichtig, wenn das Produkt neu ist oder wenn es sich aufgrund eines leeren Pellettanks ausgeschaltet hat.

DIE ERSTE EINSCHALTUNG IST VON AUTORISIERTEM PERSONAL UND NICHT VON IHNEN SELBST DURCHZUFÜHREN.

ES IST DAS SERVICE-CENTER TELEFONISCH ZUKONTAKTIEREN, DAS IHNEN EINEN SPEZIALISIERTEN TECHNIKER SCHICKT.

Ermöglicht es, bei ausgeschaltetem und kaltem Produkt, eine Vorbeschickung der Pellet für eine definierte Dauer durchzuführen. Durch Drücken der Taste P1 starten und durch Drücken der Taste P4 stoppen. Die Anfangsladung ist nur dann aktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Menü 07 - Ofenstatus

Es zeigt den aktuellen Status des Gerätes an und meldet den Status der verschiedenen daran angeschlossenen Geräte. Das Menü verfügt über mehrere Seiten, die nacheinander angezeigt werden. Es wird angezeigt: Zeit der Zustände, einschließlich Abschalten, Arbeiten usw., Pelletbeschickung und -leistung, Abgastemperatur und Drehzahl des Rauchabzugmotors.

Menü 08 - Kalibrierungen Techniker

Dieses Menü ist ausschließlich für Techniker, Installateure.

Funktionen für den Benutzer

Der normale Betrieb des Reglers, der ordnungsgemäß in einer Heizung installiert ist, wird unter Bezugnahme auf die für den Benutzer verfügbaren Funktionen beschrieben. Die nachstehenden Informationen beziehen sich auf eine Steuerung mit Zeitschaltuhr.

EINSCHALTEN DES GERÄTES

Es ist zu prüfen, dass Pellets im Tank vorhanden sind, dass der Brenntopf korrekt positioniert und frei von Verbrennungsrückständen ist und anschließend ist die Tür zu schließen.

Um das Gerät einzuschalten, einige Sekunden lang P4 drücken. Das Einschalten vom Ofen wird auf dem Display angezeigt.

Startphase

Das Gerät führt der Reihe nach Startphasen entsprechend der durch die Parameter definierten Modi aus; diese Parameter verwalten zudem die Ebenen sowie den Zeitrahmen. Auf dem Display erscheint die Aufschrift EINSCHALTEN, wodurch es nicht zur Beladung mit Pellets kommt, sondern der Betrieb des Rauchventilators bemerkbar wird. Anschließend wird der Status BELADUNG MIT PELLETS aufgerufen, durch den die Pellets in den Brenntopf geladen werden. Sobald die Pellets beginnen zu verbrennen und die Abgastemperatur erhöht ist, erscheint auf dem Display FEUER VORHANDEN, die Übergangsphase zwischen Zündung und der Betriebsleistung.

Zündung nicht erfolgt

Wenn die Abgastemperatur nach einer definierten Zeit den mit einer Steigung von 2 °C/min erreichten Mindestwert nicht erreicht hat, geht das Gerät in den Alarmzustand.

Wenn sich im Brenntopf nicht verbrannte Pellets befinden, muss der Brenntopf geleert werden, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird. Somit werden eine Verschwendung von Pellets und eventuelle Ausbrüche innerhalb des Feuerraums vermieden.

Falls die Pellets beginnen zu verbrennen, jedoch der Alarm-Status aufgrund fehlender Zündung vorliegt, ist abzuwarten, bis sämtliche Pellets verbrannt sind, bevor die Zündung erneut durchgeführt wird.

Dennoch ist zu prüfen, dass innerhalb des Tanks Pellets vorhanden sind.

Ofen in Betrieb

Sobald die Startphase positiv beendet worden ist, schaltet sich der Ofen in den Betriebsmodus, der die normale Betriebsart darstellt.

Wenn die Abgastemperatur, der durch die Parameter eingestellten entspricht, schaltet sich der Ventilator ein.

Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, wechselt das Gerät in die MODULATION und arbeitet automatisch mit minimaler Leistung.

Nach 8 Stunden ununterbrochener Arbeit schaltet sich das Gerät automatisch ab, um die Reinigung des Brenntopfs zu ermöglichen.

Änderung der eingestellten Umgebungstemperatur

Um die Umgebungstemperatur zu ändern, genügt es, die Taste P2 zu drücken. Das Display zeigt den aktuellen Status der eingestellten Temperatur an.

Änderung der Temperatureinstellungen des Gerätes

Um die Umgebungstemperatur zu ändern, Taste P1 drücken. Das Display zeigt den aktuellen Status der eingestellten Temperatur an.

Verwendung vom externen Thermostat/Zeitschaltuhr

Falls ein externes Raumthermostat verwendet werden soll, ist eine Verbindung mit den TERM-Klemmen (Stecker CN7 Pin 7-8) herzustellen.

- **Externes Thermostat**
- **Externe Zeitschaltuhr**

Das Thermostat aktivieren, indem die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt, wenn am Display „T-E“ erscheint.

Das Einschalten des Ofens erfolgt, wenn der Strom am Ofen eingeschaltet ist und der Kontakt geschlossen wird.

Die Umgebungstemperatur erreicht die eingestellte Temperatur (SET der Temperatur)

Wenn die Raumtemperatur den eingestellten Wert oder die Abgastemperatur den Sicherheitswert erreicht hat, wird die Heizleistung automatisch auf den Mindestwert (MODULATION-Bedingung) gebracht.

Wenn der STAND-BY-Modus aktiviert wurde, schaltet sich das Gerät mit einer Verzögerung ab, die einer voreingestellten Zeit nach Erreichen der Temperatur SET entspricht. Der Neustart erfolgt, wenn die Bedingung erfüllt wird, dass die Umgebungstemperatur abgesunken ist.

Reinigung des Brenntopfs

Während des normalen Betriebs im Arbeitsmodus wird die Betriebsart „REINIGUNG DES BRENNTOPFS“ in festgelegten Intervallen, für die durch einen voreingestellten Parameter festgelegte Dauer aktiviert.

Ausschalten des Gerätes

Um das Gerät auszuschalten, muss lediglich die Taste P4 2 Sekunden lang gedrückt werden. Die Schnecke wird umgehend angehalten und der Dunstabzug wird auf eine erhöhte Geschwindigkeit gebracht. Es wird die Phase der SCHLUSSREINIGUNG durchgeführt.

04. ANWENDUNG DES PRODUKTS

Die Aktivität des Dunstabzugs wird nach einer voreingestellten Zeit deaktiviert, nachdem die Abgastemperatur den voreingestellten Wert unterschritten hat.

Ausgeschalteter Ofen

Auf dem Display erscheint der Text AUSGESCHALTET. Das Abgasgebläse funktioniert nicht mehr.

Erneutes Einschalten des Ofens

Ein Neustart des Ofens ist erst möglich, wenn die Abgastemperatur abgekühlt und die voreingestellte Sicherheitszeit abgelaufen ist.

Was tun, wenn...

Die Pellets entzünden sich nicht

Bei nicht erfolgter Zündung wird die Alarmmeldung KEINE ZÜNDUNG angezeigt.

Stromausfälle (Blackouts)

Pr48 = 0

Bei Stromausfall schaltet der Ofen bei Wiederherstellung der Stromversorgung auf ENDREINIGUNG und wartet darauf, dass die Abgastemperatur unter den durch Parameter Pr13 eingestellten Wert sinkt.

Pr48 = T Sekunden

Nach fehlender Netzspannung je nach Status, in dem sich der Ofen befindet, bestehen folgende Möglichkeiten:

Vorangehender Status	Dauer des Stromausfalls	Neuer Status
ausgeschaltet	beliebig	ausgeschaltet
Einschalten	< T	Einschalten
Beladung mit Pellets ohne Vorfüllung	< T	Beladung mit Pellets
Beladung mit Pellets mit Vorfüllung	beliebig	ausschalten
Flammenkontrolle	< T	Flammenkontrolle
Betrieb	< T	Betrieb
Reinigung des Brenntopfs	< T	Reinigung des Brenntopfs
ausschalten	< T	ausschalten

Wenn der Stromausfall länger als T dauert, schaltet sich der Ofen aus.

ALARMMELDUNGEN

Für den Fall, dass eine Betriebsstörung auftritt, greift die Karte ein und zeigt die aufgetretenen Unregelmäßigkeiten an und wird je nach Art des Alarms auf unterschiedliche Modi betrieben. Folgende Alarme können ausgelöst werden:

Anzeige auf dem Display	Nr.	Ursache für den Alarm
ALARM STROMAUSFALL	(1)	Stromversorgung fehlt
ALARM ABGASSONDE	(2)	Temperatursonde Abgastemperatur
ALARM HEISE ABGASE	(3)	Übertemperatur Abgase
ALARM STÖRUNG GEBLÄSE	(4)	Abgasgebläse defekt, funktioniert nicht
ALARM ZÜNDUNG FEHLGESCHLAGEN	(5)	Das Produkt hat nicht eingeschaltet
ALARM KEINE PELLETS	(6)	Ausgeschaltet, da Pellet fehlt
ALARM SICHERHEITSTHERMOSTAT	(7)	Sicherheitsthermostat hat ausgelöst
ALARM FEHLENDER UNTERDRUCK	(8)	Unterdruckgerät hat eingegriffen
ALARM FEHLER SCHNECKENLAUF	(AL B)	Die Förderschnecke dreht sich fortlaufend
ALARM REINIGUNGSVORRICHTUNG DEFEKT	(AL C)	Die Reinigungsvorrichtung des Brenntopfes ist blockiert

Jeder Alarm führt zum sofortigen Abschalten des Ofens.

Der Alarmstatus kann durch Drücken der Taste P4 zurückgesetzt werden.

Sicherheitsthermostat

Falls der allgemeine Sicherheitsthermostat eine Wassertemperatur erkennt, die höher als der Grenzwert ist, greift derselbe ein, um die Schnecke (zu der die Spannungsversorgung in Reihe geschaltet ist) abzuschalten, und gleichzeitig kann die Steuerung über die Klemme AL1 in CN4 diese Zustandsänderung erfassen. Es wird die Meldung **ALARM SICHERHEITSTHERMOSTAT** angezeigt und das System hält an. Den schwarzen Deckel an der Rückseite vom Ofen abschrauben und die Taste drücken, um den Kontakt zurückzustellen.



Alarm Unterdruck

Dieser Alarm tritt auf, falls:

- Der Schornstein nicht normgerecht ist: der Schornstein muss die vom Hersteller benötigten Pascal auf dem Minimum halten (siehe TECHNISCHE DATEN), sowie bei minimaler als auch maximaler Leistung.
- Schornstein oder Öffnung der Verbrennungsluft verstopft.
- Klappe der Brennkammer und/oder Klappe des Pellettanks offen.
- Abgasdurchlauf stark verschmutzt: die Asche entfernen, die sich neben dem Aschebehälter gebildet hat.

Alarm Abgasgebläse defekt

Bei einem Ausfall des Abgasgebläse stoppt der Ofen und die Meldung **ALARM STÖRUNG GEBLÄSE** wird angezeigt

Alarm durch Stromausfall

Falls der Strom eine gewisse Zeit lang ausfällt, geht der Apparat, wenn die Spannung wieder zurückkehrt, in den Alarm durch **STROMAUSFALL**. Warten, bis der Apparat abgekühlt ist und diesen wieder anschalten.

PJ007-A01

ERDUNG



117

05.1 ALLGEMEINE HINWEISE

Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um maximale Effizienz und einen ordnungsmäßigen Ofenbetrieb zu gewährleisten.

Die ordentliche Wartung sollte von einem entsprechend befugten Fachmann durchgeführt werden.

Eine gründliche Reinigung ist vor Wiederaufnahme vom Ofenbetrieb erforderlich, da im Sommer Behinderungen für den regulären Abzug der Abgase auftreten können (z.B. Vogelnester).

Wenn es kalt wird und bei Wind kommt es nicht selten vor, dass der Schornstein durch die darin vorhandenen Verunreinigungen und Ablagerungen Feuer fängt. Sollte der Schornstein Feuer fangen, müssen folgende Hinweise beachtet werden:

- **Die Luftzufuhr zum Schornstein sofort blockieren.**
- **Das Feuer und die Glut mit Sand oder grobem Salz löschen. Kein Wasser zum Löschen verwenden!**
- **Gegenstände und Möbel aus dem Bereich des glühenden bzw. brennenden Schornsteins entfernen.**

DIE JÄHRLICHE REINIGUNG DES SCHORNSTEINS DURCH ENTFERNUNG VON ABLAGERUNGEN ODER EVENTUELLER NESTE BZW. HINDERNISSE IST VON ENTSCHEIDENDER BEDEUTUNG, UM DERARTIGEN STÖRUNGEN VORZUBEUGEN.

ACHTUNG:

- **AM ENDE DER JAHRESZEIT MÜSSEN DIE IN DER FÖRDERSCHNECKE VORHANDENEN PELLETS BEIM LETZTEN EINSCHALTEN KOMPLETT AUFGEBRAUCHT WERDEN. DIE FÖRDERSCHNECKE MUSS LEER SEIN, UM DAS VERSTOPFEN DER FÖRDERSCHNECKE DURCH SÄGEMEHL ZU VERMEIDEN, DAS SICH DURCH DIE FEUCHTIGKEIT VERFESTIGT HAT.**

05.2 REGELMÄSSIGE REINIGUNG DES GERÄTES

Tägliche Reinigung

Vorgang bei völlig kalter Heizung:

- Den Boden des Brennpotfes im Inneren des Feuerraumes absaugen.

Wöchentliche Reinigung

Vorgang bei völlig kalter Heizung:

- Den Feuerraum aussaugen: Es ist darauf zu achten, dass die Glut nicht mehr brennt. In diesem Fall würde der Aschesauger Feuer fangen.
- Die Asche entfernen, die sich im Brennräum und in an der Tür angesammelt hat.
- Die Scheibe mit einem feuchten Tuch oder einer angefeuchteten und durch die Asche gestreiften Zeitungskugel reinigen. Falls der Betrieb bei heißem Ofen ausgeführt wird, könnte es zu einer Explosion der Scheibe kommen.
- Den Aschebehälter entleeren: Die Asche durch Saugen oder Schütten in den Müllbehälter geben.
- Den Aschebehälter und das daran angrenzende Inspektionsfenster absaugen.



Monatliche Reinigung

Vorgang bei völlig kalter Heizung:

- Die Kappe des T-Schornsteinanschlusses absaugen. Die seitliche Inspektionsklappe öffnen und die Kappe des Ts entfernen.

ACHTUNG: FÜR DAS REINIGEN DER AUßENSEITE DES OFENS NUR EINEN TROCKENEN LAPPEN VERWENDEN. ES SIND KEINE SCHEUERNDEN MATERIALIEN PRODUKTE ZU BENUTZEN, DIE DIE OBERFLÄCHE ANGREIFEN ODER AUFHELLEN KÖNNTEN.

05.3 HAFTUNG DES HERSTELLERS

Der Hersteller übernimmt keinerlei strafrechtliche u/o zivilrechtliche direkte u/o indirekte Haftung für Schäden bedingt durch:

- Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen.
- Änderungen und Reparaturen, die ohne Genehmigung durchgeführt wurden.
- Unsachgemäßer Gebrauch unter Missachtung der Sicherheitsvorschriften.
- Installation unter Missachtung der im Installationsland geltenden Vorschriften und der Sicherheitsvorschriften.
- Mangelhafte Wartung.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Ersatzteilen, die nicht für das Ofenmodell geeignet sind.

06. FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND MÖGLICHE ABHILFEN

PROBLEM		URSACHE	ABHILFE
ERSTE EINSCHALTUNG		UM DIE ERSTE EINSCHALTUNG DES OFENS ZU ERLEICHTERN, KANN ES NOTIG SEIN, DEN ERSTEN BEFÜLLVORGANG EINIGE MALE ZU WIEDERHOLEN, DA EINE VOLLSTÄNDIG LEERE SCHNECKE EINE BESTIMMTE ZEIT BENÖTIGT, BIS SIE GEFÜLLT IST.	
ALARM WASSERSONDE		WASSERSONDE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
ALARM HEISSWASSER		DIE MAXIMALE WASSERTEMPERATUR WURDE ÜBERSCHRITTEN	ABWARTEN, BIS DAS GERÄT ABGEKÜHLT IST.
ALARM WASSERDRUCK		DRUCK DER ANLAGE HOCH ODER NIEDRIG, LUFT IM KREISLAUF	DIE HYDRAULIKANLAGE BEFÜLLEN ODER ENTLEEREN.
ALARM SCHNECKENLAUF		DER SCHNECKENMOTOR DREHT SICH FORTLAUFEND	NACHDEM DAS PRODUKT ABGEKÜHLT IST, DIE STROMZUFUHR TRENNEN UND DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
ALARM SCHNCKENGEBER		SCHNECKENMOTOR DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
DISPLAY AUSGESCHALTET		KEINE VERSORGUNG	STECKER UND STROMVERSORGUNG ÜBERPRÜFEN.
		ANSCHLUSSKABEL DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		SICHERUNG KARTE UNTERBROCHEN	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		KARTE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		DISPLAY DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
ALARM KEIN FEUER	PELLETS WERDEN NICHT EINGEFÜLLT	KEINE PELLETS	TANK ÜBERPRÜFEN.
		AUSLÖSUNG SICHERHEITSTHERMOSTAT	DAS MANUELLE THERMOSTAT AN DER RÜCKSEITE DES OFENS ZURÜCKSETZEN.
		SCHNECKE VON FREMDKÖRPERN BLOCKIERT	STECKER ABZIEHEN, TANK LEEREN, EVENTUELLE FREMDKÖRPER WIE NÄGEL, ETC. ENTFERNEN.
		SCHNECKENMOTOR DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		ALARM AKTIV	SIEHE ABSCHNITT ALARMMELDUNGEN.
	PELLETS VORHANDEN, ABER KEINE ZÜNDUNG	BRENNTOPF SCHMUTZIG	BRENNTOPF REINIGEN.
		TEMPERATUR ZU NIEDRIG	ZÜNDVORGANG MEHRMALS WIEDERHOLEN UND DABEI DEN BRENNTOPF LEEREN.
		PELLET FEUCHT	LAGERORT DER PELLETS ÜBERPRÜFEN.
		GLÜHZÜNDER DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		ABGASSONDE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		ABGASGEBLÄSE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		KARTE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		KEINE VERSORGUNG	STECKER UND STROMVERSORGUNG ÜBERPRÜFEN.
		KEINE PELLETS	TANK ÜBERPRÜFEN.
		SCHNECKE VON FREMDKÖRPERN BLOCKIERT	STECKER ABZIEHEN, TANK LEEREN, EVENTUELLE FREMDKÖRPER WIE NÄGEL, ETC. ENTFERNEN.
	DER OFEN GEHT WÄHREND DES BETRIEBS AUS	MINDERWERTIGE PELLETS	ANDERE PELLETS VERWENDEN.
		EINSTELLUNG PELLETS AUF MIN. LEISTUNG ZU NIEDRIG	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		ALARM AKTIV	SIEHE ABSCHNITT ALARMMELDUNGEN.
	SCHWACHE FLAMME	ABDECKUNG DER EXPLOSIONSSCHUTZVORRICHTUNG NICHT KORREKT ANGEBRACHT ODER FEHLT.	
		SCHORNSTEIN TEILWEISE VERSTOPFT	SCHORNSTEIN SOFORT REINIGEN.
		VERBRENNUNGSLUFT NICHT AUSREICHEND	ANSAUGUNG VERSTOPFT.
		OFEN VERSTOPFT	BRENNTOPF REINIGEN, ASCHEBEHÄLTER REINIGEN.
		ABGASGEBLÄSE DEFEKT / SCHMUTZIG	VON EINEM FACHMANN REINIGEN LASSEN. TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
		EINSTELLUNG DER VERBRENNUNGSLUFT NICHT GEEIGNET	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
ALARM STROMAUSFALL		STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN	DEN OFEN AUS- UND WIEDER EINSCHALTEN. STECKER PRÜFEN.

06. FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND MÖGLICHE ABHILFEN

MODUL	ERREICHUNG DER EINGESTELLTEN RAUMTEMPERATUR / KORREKTER BETRIEB	
DISPLAY BLOCKIERT	EINGESTELLTE RAUMTEMPERATUR ERREICHT	EINSTELLUNG DER UMGEBUNGSTEMPERATUR ERHÖHEN, UM DEN OFEN WIEDER IN DEN BETRIEBSZUSTAND ZU BRINGEN.
REINIGUNG DES BRENNTOPFS	PERIODISCHER REINIGUNGSZYKLUS DES BRENNTOPFS	KORREKTER BETRIEB
ALARM DEP	SCHORNSTEIN ZU LANG ODER NICHT GEEIGNET	NICHT VORSCHRIFTSMÄSSIGER SCHORNSTEIN
	ABZUG VERSTOPFT	SCHORNSTEIN REINIGEN / SCHORNSTEINFEGER KONTAKTIEREN.
	UNGÜNSTIGE WITTE- RUNGSBEDINGUNGEN	BESONDERE FÄLLE VON STARKEM WIND
	ABGASDURCHLAUF VERSTOPFT	ASCHE ABSAUGEN UND DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.

ALARM SIC	ZU HOHE OFENTEMPORATUR	DEN OFEN ABKÜHLEN LASSEN, DAS MANUELLE THERMOSTAT AN DER RÜCKSEITE ZURÜCKSETZEN. DEN OFEN WIEDER EINSCHALTEN UND GGF. DIE OFENLEISTUNG REDUZIEREN. BESTEHT DAS PROBLEM FORT, EINEN FACHTECHNIKER KONTAKTIEREN.
	VORÜBERGEHENDE UNTERBRECHUNG DER STROMVERSORGUNG	DEN OFEN ABKÜHLEN LASSEN, DAS MANUELLE THERMOSTAT AN DER RÜCKSEITE ZURÜCKSETZEN. DEN OFEN WIEDER EINSCHALTEN.
	GEBLÄSE DES WÄRMETAUSCHERS DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
	ZURÜCKSETZBARES THERMOSTAT DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
	KARTE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
ALARM SONDE ABGASE	ABGASSONDE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
	ABGASSONDE NICHT KORREKT ANGESCHLOSSEN	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
ALARM HEISE ABGASE	ABGASSONDE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
	KARTE DEFEKT	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
	EINSTELLUNG PELLETS AUF MAX. LEISTUNG ZU HOCH	TECHNISCHEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN.
KEINE VERBINDUNG DER FUNKSTEUERUNG (SUCHT SIGNAL)	MÖGLICHE INTERFERENZ	VERSUCHEN, ELEKTRISCHE HAUSHALTSGERÄTE ODER ANDERE GERÄTE AUSZUSTECKEN, DIE ELEKTROMAGNETISCHE FELDER ERZEUGEN KÖNNEN.
FERN-BEDIENUNG LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN	DISPLAY AUSGESCHALTET	BATTERIEN PRÜFEN / FERNBEDIENUNG DEFEKT.

INSTALLATIONSZERTIFIZIERUNG UND KONTROLLE

KUNDE: _____

STRAßE: _____

STADT: _____

PLZ: _____

REGION: _____

TEL: _____

Lieferdatum _____

Lieferschein: _____

Gerät Mod.: _____

Seriennummer: _____

Stempel des Verkäufers: _____

Jahr: _____

Stempel des Installateur: _____

Name: _____

Nachname: _____

Adresse: _____ PLZ: _____

Ortschaft: _____

Tel: _____

Der Kunde erklärt bei Abschluss der Installation des Geräts, dass die Arbeiten auf fachmännische Weise ausgeführt wurden und in Übereinstimmung mit den Vorschriften in diesem Bedienungshandbuch sind. Er erklärt des Weiteren, dass er sich vom einwandfreien Betrieb überzeugt hat und dass er über die erforderlichen Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung, Handhabung und Wartung des Geräts Kenntnis besitzt.

Unterschrift des KUNDEN _____

Unterschrift des VERKÄUFERS / INSTALLATEURS _____

Kopie des Händlers oder Installateurs

**INSTALLATIONSZERTIFIZIERUNG UND KONTROLLE**

KUNDE: _____

STRAßE: _____

STADT: _____

PLZ: _____

REGION: _____

TEL: _____

Lieferdatum _____

Lieferschein: _____

Gerät Mod.: _____

Seriennummer: _____

Stempel des Verkäufers: _____

Jahr: _____

Stempel des Installateur: _____

Name: _____

Nachname: _____

Adresse: _____ PLZ: _____

Ortschaft: _____

Tel: _____

Der Kunde erklärt bei Abschluss der Installation des Geräts, dass die Arbeiten auf fachmännische Weise ausgeführt wurden und in Übereinstimmung mit den Vorschriften in diesem Bedienungshandbuch sind. Er erklärt des Weiteren, dass er sich vom einwandfreien Betrieb überzeugt hat und dass er über die erforderlichen Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung, Handhabung und Wartung des Geräts Kenntnis besitzt.

Unterschrift des KUNDEN _____

Unterschrift des VERKÄUFERS / INSTALLATEURS _____

08. JÄHRLICH PROGRAMMIERTE WARTUNG

Datum 1. Wartung _____ / _____ / _____

(Stempel CAT)

Datum 2. Wartung _____ / _____ / _____

(Stempel CAT)

Datum 3. Wartung _____ / _____ / _____

(Stempel CAT)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Eva Stampaggi entschieden haben.

Garantie

Die Garantie hat eine Dauer von **zwei** Jahren, wenn das Produkt an Privatpersonen verkauft wurde (italienisches Gesetzesdekret Nr. 24 vom 02.02.2002) und von **einem** Jahr, wenn das Produkt einer Firma oder einem Unternehmen in Rechnung gestellt wurde (mit MWSt.).

Da die Kaufquittung für die Gültigkeit der Garantie erforderlich ist, wird die Dauer der Garantie ab Datum der Kaufquittung gerechnet.

Um Garantieansprüche geltend zu machen, wie folgt vorgehen:

Der **Kundendienst** wird von unserem Personal betreut, das telefonisch erreichbar ist unter der Nummer **+39 0438.35469** oder per Mail an die Adresse assistenza@evacalor.it.

Unser Fachpersonal hilft Ihnen gerne mit Informationen zu technischen Problemen, der Installation und der Wartung weiter.

Wenn eine telefonische Klärung nicht möglich ist, meldet unser Personal das Problem dem **Autorisierten Kundenservice** in Ihrer Nähe, der sich innerhalb von 5 Werktagen um Ihr Problem kümmert.

Für die im Garantiezeitraum ausgewechselten Teile wird eine Garantie für den verbliebenen Restgarantiezeitraum des gekauften Produkts gegeben.

Für den eventuellen Nutzungsausfall des Produktes in dem zur Reparatur erforderlichen Zeitraum können keinerlei Schadensersatzansprüche beim Hersteller geltend gemacht werden.

Bei Auswechseln vom Produkt verpflichtet der Hersteller sich, das Produkte an den Händler zu liefern, der sich dann um das Auswechseln beim Kunden kümmert und dazu auf die gleiche Weise vorgeht wie beim Verkauf an den Endkunden.

Die vorliegende Garantie hat auf italienischem Gebiet Gültigkeit. Bei Verkauf oder Installation im Ausland muss die Garantie vom Händler im Ausland anerkannt werden.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf die Reparatur oder das Auswechseln der defekten Bauteile, der defekten Komponenten oder des Produkts, wobei der Hersteller die Vorgehensweise nach seinem Dafürhalten entscheidet.

Beim Anfordern vom Kundendienst sind folgende Angaben und Unterlagen erforderlich:

- Seriennummer
- Modell vom Ofen
- Kaufdatum
- Kaufort
- Vom autorisierten Kundenservice ausgefüllter Garantieschein

In folgenden Fällen kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden:

- **Nicht korrekt durchgeführte Installation und von unqualifiziertem Personal durchgeführte Installation (UNI 10683 und DIN EN 1443).**
- **Die erste Einschaltung wurde nicht von einem autorisierten Techniker durchgeführt;**
- **Unsachgemäßer Gebrauch, z.B. bei zu klein ausgelegtem Ofen (zu lange Einschaltzeiten mit maximaler Leistung).**
- **Die jährliche Wartung des Ofens wurde nicht von unserem autorisierten technischen Kundendienst ausgeführt;**
- **Schornstein wurde nicht gereinigt.**

Folgende ästhetische Abweichungen sind durch die Art des für die Verkleidung verwendeten Materials bedingt und von der Garantie ausgeschlossen:

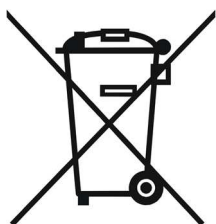
- Die Äderung der Steine, die das Hauptmerkmal darstellen und ihre Einzigartigkeit garantieren;
- Eventuelle kleine Risse oder Kerben, die in den Beschichtungen aus Keramik / Majolika festgestellt werden können;
- Eventuelle Vielseitigkeit von Farben und Schattierungen auf Beschichtungen aus Keramik / Majolika;
- Scheibentür;
- Dichtungen;
- Widerstände für Einschaltung (die Garantie gilt Jahr 01)
- Die Garantie deckt keine Mauerwerke;
- Schäden auf verchromten und/oder eloxierten und/oder lackierten bzw. anderweitig oberflächenbehandelten Metallteilen, sowohl aufgrund von Reibungen oder Zusammenstößen mit anderen Metallen;
- Schäden auf verchromten und/oder eloxierten und/oder lackierten bzw. anderweitig oberflächenbehandelten Metallteilen, falls sie durch unsachgemäße Wartung und/oder durch die Reinigung mit chemischen Produkten oder Stoffen (besagte Teile dürfen nur mit Wasser gereinigt werden);
- Schäden an mechanischen Teilen und mechanischen Komponenten aufgrund unsachgemäßer Anwendung oder aufgrund der Installation durch ungeschultes Personal oder der Installation, die nicht mit den in der Verpackung enthaltenen Anweisungen übereinstimmt;
- Schäden an elektrischen und elektronischen Teilen und Komponenten aufgrund unsachgemäßer Anwendung oder aufgrund der Installation durch ungeschultes Personal oder der Installation, die nicht mit den in der Verpackung enthaltenen Anweisungen übereinstimmt;

Achtung: Nach dem Kauf den vorliegenden Garantieschein zusammen mit der Originalverpackung des Produktes, der Installations- und Prüfbescheinigung und der vom Händler ausgestellten Kaufquittung aufbewahren.

WICHTIG:

EVA STAMPAGGI EMPFIEHLT; SICH AN SEINE HÄNDLER UND AN SEINEN BEFUGTEN KUNDENDIENST ZU WENDEN. EINE NORMGERECHTE INSTALLATION IST PFLICHT. EVA STAMPAGGI EMPFIEHLT AUSDRÜCKLICH, DIE ERSTE INBETRIEBNAHME DURCH EINEN DAZU BEFUGTEN FACHMANN VORNEHMEN ZU LASSEN. EVA STAMPAGGI IST NICHT FÜR DEN ONLINE-VERTRIEB UND DIE ENTSPRECHENDEN ANGEBOTE VERANTWORTLICH, DA DAS UNTERNEHMEN NICHT DIREKT AN KUNDEN VERKAUFT. BEI TECHNISCHEN PROBLEMEN WÄHREND DER GESETZLICHEN GARANTIEZEIT IST VORGESEHEN, SICH AN DEN HÄNDLER ODER DIREKT AN UNSEREN KUNDENDIENST ZU WENDEN.

HINWEISE für die fachgerechte Entsorgung elektrischer und elektronischer Apparate (e-waste) gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG und nachfolgende Änderungen 2003/108/EG.



Be findet sich dieses Symbol am Produkt, dann darf dieses NICHT als allgemeiner Müll betrachtet werden, sondern muss unter Beachtung der im jeweiligen Land geltenden Vorschriften verschrottet und entsorgt werden. Dabei muss sichergestellt werden, dass die Entsorgungszentren die Gesetze der Sicherheit und des Umweltschutzes beachten. Der Eigentümer ist für die Entsorgung verantwortlich und wir empfehlen, um Strafen zu vermeiden oder negative Auswirkungen auf Umwelt oder Gesundheit zu bewirken, sich direkt mit der Gemeindeverwaltung, dem örtlichen Amt der Müllentsorgung oder dem Händler in Verbindung zu setzen. Diese haben mehr Informationen über die Art und Orte der Entsorgung.

Die fachgerechte Entsorgung von Abfällen ist nicht nur für die Umwelt und die Gesundheit der Bürger wichtig. Dieser Vorgang erlaubt ein Recycling von Materialien und stellt eine wichtige Energieeinsparung der Ressourcen dar.

Eva Stampaggi S.r.l.
Via Cal Longa Z.I.
I - 31028 Vazzola (TV)
Tel. +39.0438.740433
Fax +39.0438.740821
E-Mail: info@evacalor.it

Stempel und Unterschrift des Händlers